

Contents

Wall Mounting User Instructions.....	1
Инструкции за потребителя за конзолата за стениен монтаж.....	5
壁掛支架使用说明.....	10
壁掛支架使用說明.....	14
Korisničke upute za montažu na zid.....	18
Užívateľské pokyny pro montáž na stěnu.....	22
Brugervejledning til vægmontering.....	27
Gebruikersinstructies voor wandbevestiging.....	31
Seinakinnituse kasutusjuhend.....	36
Seinätelineen käyttöohjeet.....	40
Instructions d'utilisation du support de montage mural.....	44
Gebrauchsanweisung für Wandhalter.....	49
Οδηγίες χρήσης επιτοίχιας βάσης.....	54
Fali tartóelem használati útmutató.....	59
Petunjuk Penggunaan Dudukan Dinding.....	64
Istruzioni per l'uso del supporto a parete.....	69
Қабырғаға арналған бекітпе бойынша пайдаланушыға арналған нұсқаулар.....	74
벽면 장착 사용자 지침.....	79
Sienas stiprinājuma lietošanas instrukcija.....	83
Istruzioni per l'uso del supporto a parete.....	87
Bruksanvisning for veggfeste.....	92
Instrukcja użytkowania mocowania ściennego.....	96
Instruções do usuário para montagem na parede.....	101
Instruções de utilização do suporte de parede.....	106
Instrucțiuni de utilizare a suportului vertical.....	111
Инструкции по эксплуатации настенного крепежа.....	115
Korisnička uputstva za držač za zid.....	120
Návod na montáž na stenu.....	125
Instrucciones para el usuario para el soporte de montaje en pared.....	129
Instruktioner för väggmontering.....	134
Duvara Montaj Kullanıcı Talimatları.....	138
Інструкції користувача підвісу.....	142
Hướng dẫn sử dụng Giá gắn tường.....	147

Wall Mounting User Instructions

Dawnwatch Product Number: FGE#5937979

All specifications are subject to change without notice.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Date: 2023/04/23

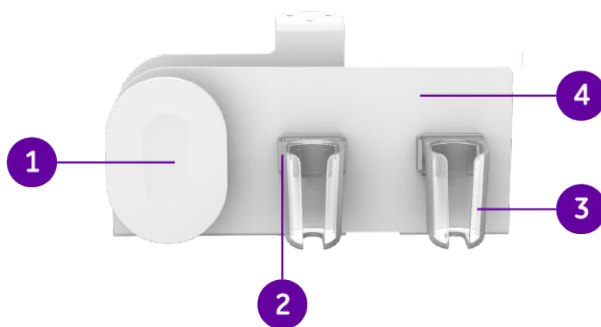


Warnings

- For continued safe use of this equipment, it is necessary to follow these instructions. However, the instructions in no way supersede established medical practices concerning patient care.
- Do not exceed the maximum load weight of each part.
- To avoid personal injury to users or any other persons moving in the vicinity of the cables, route all the cables in such a way that they do not present a tripping hazard.
- Do not install the wall mounting above where the patient's head will be.
- After installing the wall mounting, always check that it is securely attached. Otherwise, there is a risk that it could fall and injure the patient or become damaged.
- No modification of this equipment is allowed.

Introduction

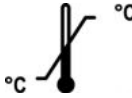

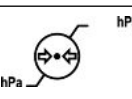


The wall mounting provides a means of mounting monitor-compatible supplies or accessories on the arm.



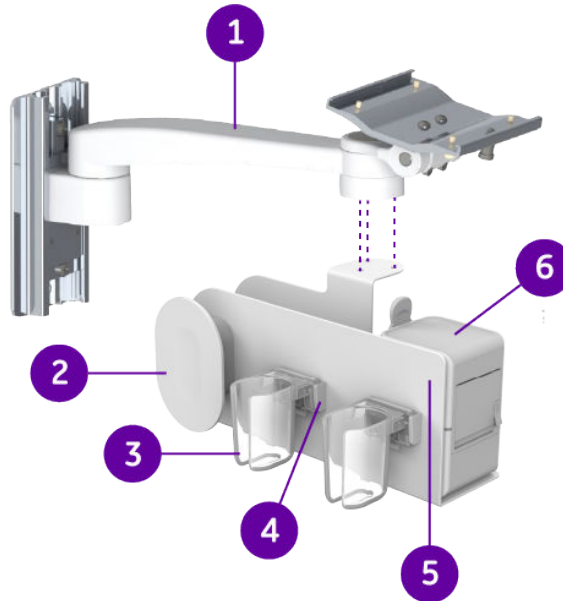
Item number	Description
1	Cable management

Item number	Description
2	Wall mounting buckle (two pieces)
3	75mm holder (limited weight < 1kg) (two pieces)
4	Wall mounting base (limited weight < 3kg)

Equipment Symbols List

	Temperature limitations.
	Humidity limitations.
	Atmospheric pressure limitations.
	European Union Declaration of Conformity.
	The maximum load of the wall mounting base is 3kg.

Installation



Item number	Description
1	Monitor mounting arm: For more information about the arm, refer to the instructions for the arm.
2	Cable management: Organize and secure cables such as a NIBP cuff hose.

Item number	Description
3	75mm holder: Secure accessories such as a thermometer.
4	Wall mounting buckle: Fixes the 75mm holders to the wall mounting.
5	Wall mounting base: A metal fixing part used to fix other parts.
6	Recorder (optional): Must be ordered separately.

1. Align the three holes in the wall mounting to the corresponding three screw holes in the arm.
2. Use a screwdriver to secure the wall mounting to the arm with three #10-32×2/4 socket head cap screws (torque 20kgf.cm +/-10%).
3. For each of the two 75mm holders, pinch the hook on the holder and hang it on the wall mounting buckle. Push down each holder until it clicks.
4. To assemble the recorder, align the recorder to the rail and push down the recorder until it clicks.
5. Ensure that the screws are tightened and the wall mounting has been secured to the arm. Gently shake the arm by hand and make sure that the wall mounting does not shake.

Maintenance

Please perform regular inspections of the equipment according to facility requirements or local regulations. Always ensure that the screws are tightened.

Disposal Instructions

The product described in this manual, as well as its accessories and packaging, must be disposed of according to local environmental and waste disposal regulations. Always consider your hospital guidelines as well.

Cleaning and Disinfection

The following table lists the permitted cleaning and disinfection agents for the equipment.

Item number	Product	Manufacturer	Type of disinfectant	Active ingredients
1	70-96% ethanol	Generic	Alcohol	Ethanol (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable Wipe	PDI	Quaternary ammonium and alcohol	Isopropyl alcohol (CAS 67-63-0) 55.5% Quaternary ammonium compounds, C12-18-alkyl [(ethylphenyl) methyl] dimethyl, chlorides (CAS 68956-79-6) 0.25% n-alkyl dimethyl benzyl ammonium chloride (CAS 68391-01-5) 0.25%
3	Bleach max. 5.25% by volume mixed with water in the ratio of 1:10	Generic	Chlorine	Sodium hypochlorite (CAS 7681-52-9) 0.525%
4	Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	PDI	Chlorine	Sodium hypochlorite (CAS 7681-52-9) 0.63%

Item number	Product	Manufacturer	Type of disinfectant	Active ingredients
5	Oxivir TB wipes	Diversey	Hydrogen peroxide	Benzyl alcohol (CAS 100-51-6) 1-5% Hydrogen peroxide (CAS 7722-84-1) >0.1 - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzymatic or neutral pH detergents	Enzymatic or neutral pH detergents

*This agent can only be used for cleaning.

Ensure the wall mounting is clean before starting to use. Follow these instructions to clean and disinfect the wall mounting. Always consider your professional healthcare facility guidelines as well.

1. Remove all accessories.
2. Put on new disposable gloves.
3. Get a new wipe or dampen a soft, low-linting cloth with one of the permitted detergents.
4. Wipe the equipment's exterior surface. Remove any dirt by wiping the equipment until all dirt and organic matter has been visibly removed.
5. If required, take off the holders for cleaning.
6. Inspect the equipment to ensure the complete removal of dirt from surfaces and movable parts. If visible dirt remains, repeat cleaning procedure until the equipment is thoroughly clean.
7. If required, manually rinse the equipment by wiping it for 30 seconds using a sterile, soft, low-linting cloth saturated with lukewarm water (temperature range 27 to 44°C, 81 to 111°F).
8. Allow the equipment to air dry until it is visibly dry. Drying times may vary based on the environmental conditions.
9. Discard disposable wipes and gloves.
10. Start disinfection by putting on new disposable gloves.
11. Get a new wipe or dampen a soft, low-linting cloth with one of the permitted detergents.
12. Wipe the equipment surface. Make sure all surfaces are uniformly wiped. Treated surfaces must remain visibly wet for a minimum of two minutes (Super Sani-Cloth) or according to the disinfectant manufacturer's instructions. To ensure this, use additional disinfectant wipes as necessary.
13. Follow steps 5-9 to complete the disinfection.

Optional Kits List

To order parts, contact your local GE HealthCare representative. Contact information is available at <http://www.gehealthcare.com>. Make sure you have all necessary information at hand.

Part number	Description
6660123-73	75mm holder Kit (75mm height, 5pcs/box)

Инструкции за потребителя за конзолата за стенен монтаж

Номер на продукта в Dawnwatch: FGE#5937979

Всички спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Тел.: +86 512 66032558 66171878

Факс: +86 512 66301668

Дата: 23.04.2023 г.

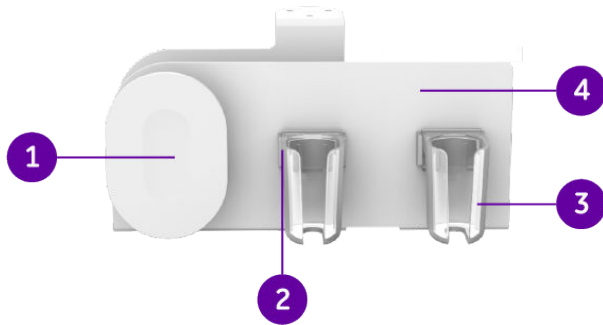


Предупреждения

- За дългосрочна безопасна употреба на това оборудване е необходимо тези инструкции да бъдат спазвани. Въпреки това тези инструкции не заменят установените медицински практики, свързани с грижата за пациента.
- Не превишавайте максималната товарносимост на всяка от частите.
- За да се избегнат физически травми на потребители или на други лица, движещи се в близост до кабелите, разположете всички кабели така, че да не създават опасност от препъване.
- Не монтирайте конзолата за стенен монтаж на място, което ще се намира над главата на пациента.
- След като извършите конзолата за стенен монтаж, винаги се уверявайте, че е стабилна. В противен случай има риск да падне и да нарани пациента, или да се повреди.
- Не са разрешени модификации по оборудването.

Въведение

Конзолата за стенен монтаж предоставя начин за монтиране на съвместими с монитора консумативи и аксесоари върху рамото.

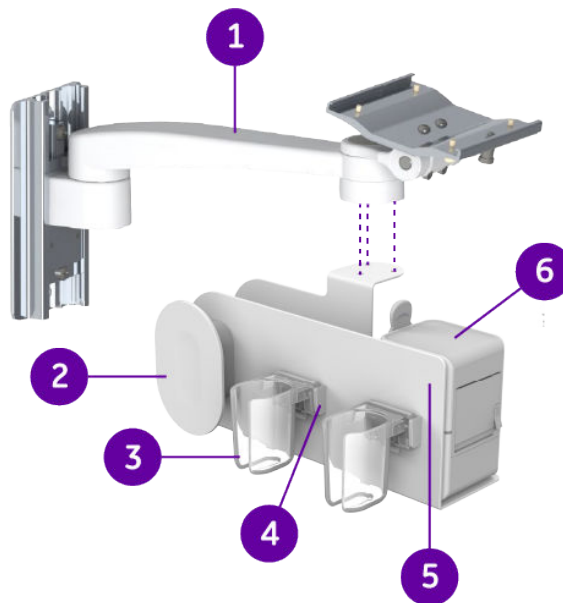


Номер на артикул	Описание
1	Елемент за организиране на кабелите
2	Носач на конзолата за стенен монтаж (два броя)
3	Държач от 75 mm (ограничена товароносимост < 1 kg) (два броя)
4	Планка на конзолата за стенен монтаж (ограничена товароносимост < 3 kg)

Списък със символи на оборудването

	Температурни ограничения.
	Ограничения за влажността.
	Ограничения за атмосферното налягане.
	Декларация за съответствие на Европейския съюз.
	Максималната товароносимост на планката на конзолата за стенен монтаж е 3 kg.

Монтаж



Номер на артикул	Описание
1	Рамо за монтаж на монитор: За повече информация за рамото направете справка с инструкциите за рамото.
2	Елемент за организиране на кабелите: За организиране и фиксиране на кабели, като например маркуч на маншет за неинвазивно измерване на кръвно налягане (NIBP).
3	Държач от 75 mm: Закрепва аксесоари, като например термометър.
4	Носач на конзолата за стенен монтаж: Фиксира държачите от 75 mm към конзолата за стенен монтаж.
5	Планка на конзолата за стенен монтаж: Метална крепежна част, използвана за фиксиране на други части.
6	Записващо устройство (опционално): Трябва да бъде поръчано отделно.

1. Подравнете трите отвора в конзолата за стенен монтаж към съответните три отвора за винтове в рамото.
2. Използвайте отвертка, за да закрепите конзолата за стенен монтаж към рамото с помощта на три винта с шестоъгълно гнездо #10 – 32 × 2/4 (въртящ момент на затягане 20 kgf.cm +/-10%).
3. Стиснете куката на всеки от двата държача от 75 mm и окачете на носача на конзолата за стенен монтаж. Натиснете всеки от държачите надолу, докато щракне.
4. За да сглобите записващото устройство, подравнете записващото устройство към релсата и натиснете записващото устройство надолу, докато щракне.
5. Уверете се, че винтовете са затегнати и конзолата за стенен монтаж е закрепена стабилно на рамото. Разклатете рамото леко на ръка и се уверете, че конзолата за стенен монтаж не се клати.

Поддръжка

Моля, проверявайте редовно оборудването съгласно изискванията на здравното заведение или местните наредби. Винаги се уверявайте, че винтовете са затегнати.

Инструкции за изхвърляне

Продуктът, описан в това ръководство, както и аксесоарите и опаковката му, трябва да бъдат изхвърлени съгласно местните наредби за околната среда и изхвърляне на отпадъците. Винаги вземайте предвид и насоките на Вашата болница.

Почистване и дезинфекциране

Таблицата по-долу посочва разрешените препарати за почистване и дезинфекция на оборудването.

Номер на артикул	Продукт	Производител	Тип дезинфектант	Активни съставки
1	70 – 96% етанол	Генерично	Спирт	Етанол (CAS 64-17-5)
2	Гермицидна кърпичка за еднократна употреба Super Sani-Cloth®	PDI	Четвъртичен амоний и спирт	Изопропилов спирт (CAS 67-63-0) 55,5% Съединения с четвъртичен амоний, C12-18-алкил [(етилфенил) метил] диметил, хлориди (CAS 68956-79-6) 0,25% n-алкил диметил бензил амониев хлорид (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Белина макс. обемно съотношение 5,25%, смесени с вода в съотношение 1:10	Генерично	Хлор	Натриев хипохлорит (CAS 7681-52-9) 0,525%
4	Гермицидни кърпички за еднократна употреба Sani Cloth Bleach	PDI	Хлор	Натриев хипохлорит (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Кърпички Oxivir TB	Diversey	Водороден пероксид	Бензилов спирт (CAS 100-51-6) 1 – 5% Водороден пероксид (CAS 7722-84-1) > 0,1 – < 1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Ензимни почистващи препарати или препарати с неутрално pH	Ензимни почистващи препарати или препарати с неутрално pH

*Този препарат може да се използва само за почистване.

Уверете се, че конзолата за стенен монтаж е чиста, преди да я използвате. Спазвайте тези инструкции при почистване и дезинфекция на конзолата за стенен монтаж. Винаги вземайте предвид и професионалните насоки на Вашето здравно заведение.

1. Отстранете всички аксесоари.
2. Сложете нови ръкавици за еднократна употреба.
3. Вземете нова кърпичка или навлажнете мека кърпа с малко власинки с един от разрешените почистващи препарати.
4. Избършете външната повърхност на оборудването. Отстранете замърсяванията, като избършете оборудването, докато всички замърсявания и органични материали бъдат видимо отстранени.
5. При необходимост свалете държачите, за да ги почистите.
6. Проверете оборудването, за да се уверите, че замърсяванията са напълно премахнати от повърхностите и движещите се части. Ако има видими замърсявания, повторете почистването, докато оборудването е напълно чисто.
7. При необходимост ръчно изплакнете оборудването, като го бършете в продължение на 30 секунди със стерилна мека кърпа с малко власинки, напоена с хладка вода (температура в диапазона от 27 до 44°C, от 81 до 111°F).
8. Оставете оборудването на изсъхне на въздух, докато е видимо сухо. Продължителността на изсъхване зависи от условията на средата.
9. Изхвърлете кърпичките и ръкавиците за еднократна употреба.
10. Започнете дезинфекцията, като сложите нови ръкавици за еднократна употреба.
11. Вземете нова кърпичка или навлажнете мека кърпа с малко власинки с един от разрешените почистващи препарати.
12. Избършете повърхността на оборудването. Уверете се, че всички повърхности са избърсани равномерно. Третирани повърхности трябва да останат видимо влажни за минимум две минути (Super Sani-Cloth) или съгласно инструкциите на производителя на дезинфектанта. За да се гарантира това, при необходимост използвайте допълнителни дезинфекциращи кърпички.
13. Изпълнете стъпки 5 – 9, за да завършите дезинфекцията.

Списък с опционални комплекти

За да поръчате части, се свържете с местния представител на GE HealthCare. Информация за контакт е налична на <http://www.gehealthcare.com>. Уверете се, че разполагате с цялата необходима информация.

Номер на част	Описание
6660123-73	Комплект за държач от 75 mm (височина от 75 mm, 5 броя/кутия)

壁挂支架使用说明

Dawnwatch 产品编号：FGE#5937979

所有规格如有更改，恕不另行通知。

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

电话：+86 512 66032558 66171878

传真：+86 512 66301668

日期：2023 年 4 月 23 日

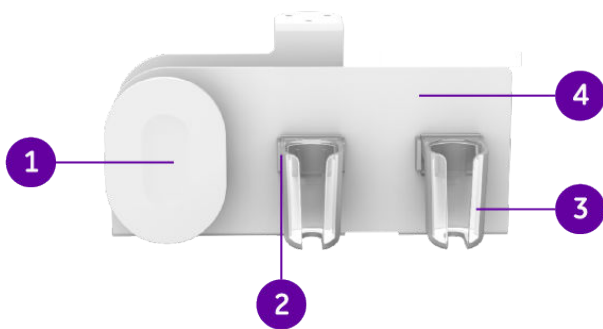


警告

- 为了持续安全地使用本设备，必须遵循这些说明。但是，这些说明不得取代患者护理相关的既定医疗实践。
- 请勿超过各零部件的最大负载重量。
- 为避免对用户或在电缆附近移动的任何其他人员造成人身伤害，请在布线时确保所有电缆不会造成绊倒危险。
- 请勿在患者头部上方安装壁挂支架。
- 安装完壁挂支架后，请务必检查是否连接牢固。否则，设备可能会掉落，导致患者受伤或设备损坏。
- 不允许改装本设备。

简介





壁挂支架可用于在安装臂上安装与显示器兼容的耗材或附件。



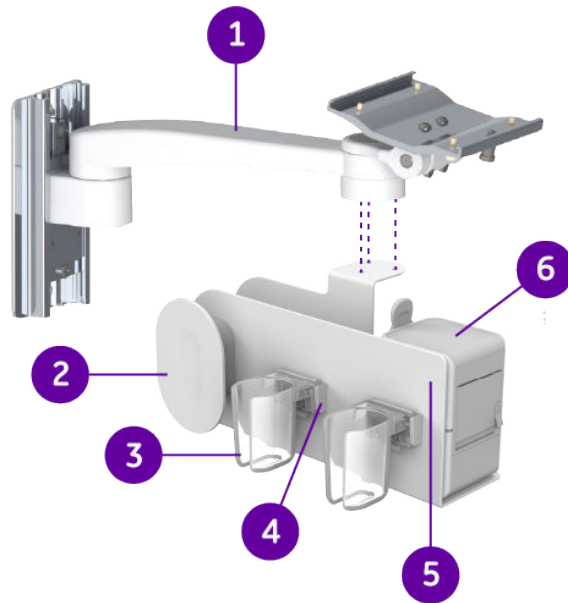
项目编号	说明
1	理线器
2	壁挂支架锁扣（两个）
3	75 mm 支架筒（限重 < 1 kg）（两个）

项目编号	说明
4	壁挂支架底座 (限重 < 3 kg)

设备符号列表

	温度限制。
	湿度限制。
	大气压限制。
	欧盟符合性声明。
	壁挂支架底座的最大负载为 3 kg。

安装



项目编号	说明
1	显示器安装臂：有关安装臂的更多信息，请参阅安装臂的说明。
2	理线器：整理并固定电缆，如 NIBP 袖带软管。
3	75 mm 支架筒：固定温度计等附件。
4	壁挂支架锁扣：将 75 mm 支架筒固定在壁挂支架上。

项目编号	说明
5	壁挂支架底座：用于固定其他零部件的金属固定件。
6	记录仪（选配）：必须单独订购。

1. 将壁挂支架上的三个孔与安装臂上相应的三个螺孔对齐。
2. 使用螺丝刀用三颗 #10-32×2/4 内六角螺钉（扭矩 20 kgf.cm +/- 10%）将壁挂支架固定到安装臂上。
3. 对于两个 75 mm 支架筒，捏紧每个支架筒上的挂钩并将其挂在壁挂支架锁扣上。将每个支架筒向下推，直至其卡入到位。
4. 要组装记录仪，请将记录仪与导轨对齐，然后向下推动记录仪直至其卡入到位。
5. 确保螺钉已拧紧且壁挂支架已固定到安装臂上。用手轻轻摇动安装臂，确保壁挂支架不会晃动。

维护

请根据机构要求或当地法规对设备进行定期检查。请务必确保拧紧螺钉。

处置说明

本手册中描述的产品及其附件和包装必须按照当地的环境和废物处置法规进行处置。同时也要考虑您所在医院的指南。

清洁和消毒

下表列出了本设备允许使用的清洁剂和消毒剂。

项目编号	产品	生产商	消毒剂类型	活性成分
1	70-96% 乙醇	Generic	酒精	乙醇 (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® 一次性杀菌湿巾	PDI	季铵和醇	异丙醇 (CAS 67-63-0) 55.5% 季铵化合物, C12-18-烷基 [(乙基苯基) 甲基] 二甲基, 氯化物 (CAS 68956-79-6) 0.25% n-烷基二甲基苄基氯化铵 (CAS 68391-01-5) 0.25%
3	漂白剂 最大 5.25% (按体积计), 与水以 1:10 比例混合	Generic	氯	次氯酸钠 (CAS 7681-52-9) 0.525%
4	Sani-Cloth Bleach 一次性杀菌湿巾	PDI	氯	次氯酸钠 (CAS 7681-52-9) 0.63%
5	Oxivir TB 湿巾	Diversey	过氧化氢	苯甲醇 (CAS 100-51-6) 1-5% 过氧化氢 (CAS 7722-84-1) > 0.1 - < 1%
6	Getinge Clean*	Getinge	含酶或中性 pH 清洁剂	含酶或中性 pH 清洁剂

*此清洁剂只能用于清洁。

开始使用前，确保壁挂支架已清洁。按照以下说明对壁挂支架进行清洁和消毒。同时，请务必考虑您的专业医疗机构指南。

1. 卸下所有附件。

2. 戴上新的一次性手套。
3. 取一块新的湿巾，或用一块柔软低绒布，用上述允许使用的清洁剂之一将布蘸湿。
4. 擦拭设备的外表面。擦拭设备以清除任何灰尘，直到所有污垢和有机物均已被明显清除。
5. 如有必要，取下支架筒进行清洁。
6. 检查设备，确保完全清除表面和活动部件上的灰尘。如果仍有可见污物，重复清洁步骤，直到设备彻底清洁。
7. 如有必要，手动冲洗设备，用浸透微温水（温度范围 27 至 44°C，81 至 111°F）的无菌柔软低绒布擦拭设备 30 秒。
8. 让设备自然晾干，直至目测检查确认已晾干。干燥时间可能因环境条件而异。
9. 丢弃一次性湿巾和手套。
10. 戴上新的一次性手套开始消毒。
11. 取一块新的湿巾，或用一块柔软低绒布，用上述允许使用的清洁剂之一将布蘸湿。
12. 擦拭设备表面。确保均匀擦拭所有表面。擦拭过的表面必须保持明显湿润至少两分钟 (Super Sani-Cloth) 或遵循消毒剂生产商的说明。为确保这一点，请根据需要使用额外的消毒湿巾。
13. 按照步骤 5-9 完成消毒。

选配套件列表

要订购零部件，请联系您当地的 GE HealthCare 代表。有关联系信息，请访问 <http://www.gehealthcare.com>。确保您掌握了所有必要信息。

部件号	说明
6660123-73	75 mm 支架筒套件 (75 mm 高, 5 个/盒)

壁掛支架使用說明

東望產品編號：FGE#5937979

所有規格如有變更，恕不另行通知。

蘇州東望醫療設備有限公司

電話：+86 512 66032558 66171878

傳真：+86 512 66301668

日期：2023 年 4 月 23 日

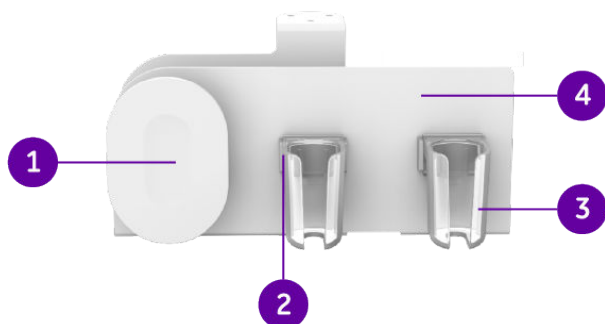


警告

- 為了持續安全使用本設備，請務必遵循本說明。然而，本說明無論如何不會取代已確立的患者照護醫療實務。
- 請勿超過每個零件的最大負載重量。
- 為避免對使用者或在纜線附近移動的任何其他人員造成人身傷害，請將所有纜線以不會造成絆倒危險的方式佈設。
- 請勿將壁掛支架安裝於患者頭部的位置。
- 安裝壁掛支架後，請務必檢查是否穩固連接。否則，有可能會掉落並傷害患者或有損壞的風險。
- 不允許對本設備進行任何改裝。

簡介

壁掛支架提供將監視器相容的用品或配件固定在支臂上的方式。



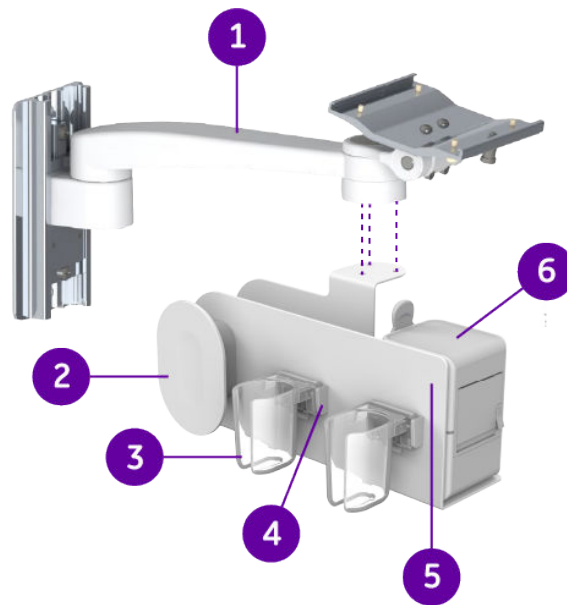
項目編號	說明
1	整線器
2	壁掛支架扣環 (兩個)
3	75 mm 固定座 (重量限制 < 1 kg) (兩件)

項目編號	說明
4	壁掛支架底座 (重量限制 < 3 kg)

設備符號清單

	溫度限制。
	濕度限制。
	大氣壓力限制。
	歐盟符合性聲明。
	壁掛支架的最大負載重量為 3 kg。

安裝



項目編號	說明
1	監視器安裝支臂：如需更多關於支臂的資訊，請參閱支臂的說明。
2	整線器：整理並固定纜線，例如 NIBP 壓脈帶軟管。
3	75 mm 固定座：固定體溫計等配件。
4	壁掛支架扣環：將 75 mm 固定座固定在壁掛支架上。

項目編號	說明
5	壁掛支架基座：用於固定其他零件的金屬固定零件。
6	記錄器 (選用)：必須另行訂購。

1. 將壁掛支架上的三個孔對齊支臂上對應的三個螺絲孔。
2. 使用螺絲起子，用三個 #10-32×2/4 有頭內六角螺絲將壁掛支架固定到支臂上 (扭矩 20 kgf.cm +/-10%)。
3. 針對兩個 75 mm 固定座，捏住固定座上的扣鉤並將其掛在壁掛支架扣環上。將每個固定座向下推，直到卡入定位。
4. 若要組裝記錄器，請將記錄器對齊軌道，並將記錄器往下推，直到卡入定位。
5. 請確認螺絲已鎖緊，且壁掛支架已固定到支臂上。用手輕輕搖晃支臂，並確認壁掛支架不會搖晃。

維護

請根據設施要求或當地法規，定期檢查設備。務必確保螺絲已鎖緊。

棄置說明

本手冊所述的產品及其配件與包裝必須根據當地的環境與廢棄物處理法規進行棄置。務必一併考量貴醫院的準則。

清潔和消毒

下表列出允許的設備清潔與消毒劑。

項目編號	產品	製造商	消毒劑類型	活性成分
1	70-96% 乙醇	通用	酒精	乙醇 (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® 拋棄式殺菌擦拭巾	PDI	四級銨和酒精	異丙醇 (CAS 67-63-0) 55.5% 四級銨化合物，C12-18-alkyl [(ethylphenyl) methyl] dimethyl, chlorides (CAS 68956-79-6) 0.25% n-alkyl dimethyl benzyl ammonium chloride (CAS 68391-01-5) 0.25%
3	漂白劑 最高體積濃度 5.25% 以 1:10 比例與水混合	通用	氯	次氯酸鈉 (CAS 7681-52-9) 0.525%
4	Sani-Cloth 漂白劑拋棄式殺菌擦拭巾	PDI	氯	次氯酸鈉 (CAS 7681-52-9) 0.63%
5	Oxivir TB 擦拭巾	Diversey	過氧化氫	苯甲醇 (CAS 100-51-6) 1-5% 過氧化氫 (CAS 7722-84-1) >0.1 - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	酵素或 pH 中性清潔劑	酵素或 pH 中性清潔劑

*此清潔劑僅可用於清潔。

開始使用前，請確保壁掛支架是乾淨的。依照下列說明清潔與消毒壁掛支架。務必一併考量貴專業健康照護機構的準則。

1. 拆下所有配件。
2. 戴上新的拋棄式手套。
3. 抽出一張新的擦拭巾或以其中一種允許的清潔劑沾濕低發塵軟布。
4. 擦拭設備的外部表面。擦拭設備以清除髒汙，直到所有髒汙和有機物都已明顯清除。
5. 如有需要，請取下固定座進行清潔。
6. 檢查設備，確保已從表面和活動零件完全清除髒汙。如果仍有可見的髒汙，請重複清潔程序，直到設備徹底清潔為止。
7. 如有需要，請使用以溫水 (溫度範圍 27 至 44°C，81 至 111°F) 浸濕的無菌低發塵軟布，手動擦洗設備 30 秒。
8. 讓設備風乾，直到明顯乾燥。乾燥時間可能因環境條件而異。
9. 丟棄拋棄式擦拭巾和手套。
10. 戴上新的拋棄式手套開始消毒。
11. 抽出一張新的擦拭巾或以其中一種允許的清潔劑沾濕低發塵軟布。
12. 擦拭設備表面。確保所有表面都均勻擦拭。處理過的表面必須保持明顯濕潤至少兩分鐘 (Super Sani-Cloth) 或根據消毒劑製造商說明的時間。為確保如此，請視需要使用額外的消毒擦拭巾。
13. 依照步驟 5-9 完成消毒。

選用套件清單

若要訂購零件，請聯絡您當地的 GE HealthCare 代表。聯絡資訊位於 <http://www.gehealthcare.com>。確保您手邊已備妥所有必要資訊。

零件編號	說明
6660123-73	75 mm 固定座套件 (75 mm 高，5 件/盒)

Korisničke upute za montažu na zid

Dawnwatch broj proizvoda: FGE#5937979

Svi podaci mogu se mijenjati bez prethodne najave.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel: +86 512 66032558 66171878

Faks: +86 512 66301668

Datum: 23. 04. 2023.

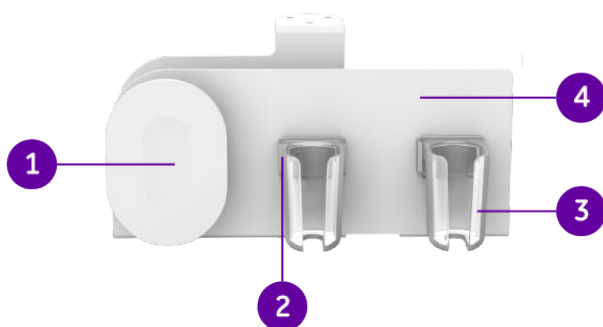


Upozorenja

- Kako bi upotreba opreme uvijek bila sigurna, potrebno je pridržavati se ovih uputa. Ove upute, međutim, nisu važnije od ustanovljenih medicinskih praksi povezanih sa skrbi za pacijenta.
- Nemojte prekoračiti maksimalno dopušteno opterećenje svakog od dijelova.
- Kako ne bi došlo do fizičke ozljede korisnika ili bilo koje druge osobe koja se kreće u blizini kabela, kabele provucite tako da ne predstavljaju opasnost od spoticanja.
- Zidni nosač nemojte postavljati iznad mjesta na kojem će se nalaziti glava pacijenta.
- Nakon postavljanja zidnog nosača uvijek provjerite je li dobro pričvršćen. U suprotnom postoji opasnost od pada i ozljede pacijenta ili oštećenja.
- Nije dopuštena izmjena opreme.

Uvod

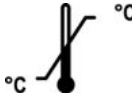

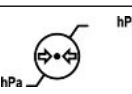


Zidni nosač omogućuje montažu kompatibilnog potrošnog materijala ili dodataka za monitor na nosač.



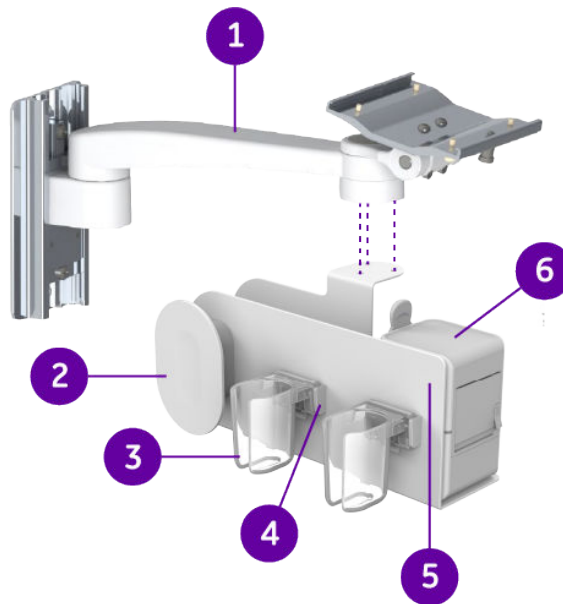
Broj proizvoda	Opis
1	Organizator kabela

Broj proizvoda	Opis
2	Kopča za zidnu montažu (dva komada)
3	Držač od 75 mm (ograničena težina < 1 kg) (dva komada)
4	Baza zidnog nosača (ograničena težina < 3 kg)

Popis simbola za opremu

	Ograničenja temperature.
	Ograničenja za vlagu.
	Ograničenja atmosferskog tlaka.
	Izjava o sukladnosti Europske unije.
	Maksimalan kapacitet opterećenja baze zidnog nosača je 3kg.

Instalacija



Broj proizvoda	Opis
1	Nosač za monitor: Više informacija o nosaču potražite u uputama za nosač.
2	Organizator kabela: Rasporedite i osigurajte kabele kao što je crijevo za NIBP manžetu.

Broj proizvoda	Opis
3	Držač od 75 mm: Osigurajte dodatke kao što je termometar.
4	Kopča za zidnu montažu: Pričvršćuje držače od 75 mm na zidni nosač.
5	Baza zidnog nosača: Metalni dio za pričvršćivanje drugih dijelova.
6	Snimač (dodatna oprema): Mora se naručiti zasebno.

1. Tri otvora u zidnom nosaču poravnajte s tri otvora za vijke na nosaču.
2. Odvijačem zidni nosač pričvrstite na nosač s pomoću tri #10-32×2/4 imbus vijka (zatezni moment 20 kgf.cm +/- 10 %).
3. Za svaki od dva držača od 75 mm pritisnite kuku na držaču i objesite ga na kopču za zidnu montažu. Pritisnite svaki nosač dok ne čujete klik.
4. Za sastavljanje držača poravnajte držač s vodilicom i pritisnite snimač dok ne čujete klik.
5. Provjerite jesu li vijci pritegnuti i je li zidni nosač pričvršćen za nosač. Pažljivo rukom protresite nosač kako biste provjerili da se zidni nosač neće zatresti.

Održavanje

Redovito provjeravajte opremu u skladu s zahtjevima ustanove ili lokalnim propisima. Uvijek osigurajte da su vijci pritegnuti.

Upute za odlaganje u otpad

Proizvod opisan u ovom priručniku te svi dodatci i ambalaža moraju se u otpad odložiti u skladu s lokalnim propisima za zaštitu okoliša i odlaganje otpada. U obzir uvijek uzmite i smjernice svoje bolnice.

Čišćenje i dezinfekcija

U sljedećoj tablici navedena su dopuštena sredstva za čišćenje i dezinfekciju opreme.

Broj proizvoda	Proizvod	Proizvođač	Vrsta dezinfekcijskog sredstva	Aktivni sastojci
1	70 – 96-postotni etanol	Generički	Alkohol	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Antibakterijske maramice za jednokratnu upotrebu Super Sani-Cloth®	PDI	Četverorazinski amonijak i alkohol	Izopropilni alkohol (CAS 67-63-0) 55,5 % Četverorazinski spojevi amonijaka, C12-18-alkil [(etilfenil) metil] dimetil, kloridi (CAS 68956-79-6) 0,25 % n-alkil dimetil benzil amonijak klorid (CAS 68391-01-5) 0,25 %
3	Izbjeljivač maks. 5,25 % volumena pomiješanog s vodom u omjeru 1:10	Generički	Klorin	Natrijev hipoklorit (CAS 7681-52-9) 0,525 %
4	Antibakterijske maramice za jednokratnu upotrebu s izbjeljivačem Sani-Cloth	PDI	Klorin	Natrijev hipoklorit (CAS 7681-52-9) 0,63%

Broj proizvoda	Proizvod	Proizvođač	Vrsta dezinfekcijskog sredstva	Aktivni sastojci
5	Maramice Oxivir TB	Diversey	Vodikov peroksid	Benzil alkohol (CAS 100-51-6) 1 – 5 % Vodikov peroksid (CAS 7722-84-1) > 0,1 – < 1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzimski deterdženti ili deterdženti s neutralnim pH	Enzimski deterdženti ili deterdženti s neutralnim pH

*Ovo sredstvo može se upotrijebiti samo za čišćenje.

Prije početka upotrebe provjerite je li zidni nosač čist. Pratite ove upute za čišćenje i dezinfekciju zidnog nosača. Uvijek u obzir uzmite i smjernice svoje ustanove za profesionalnu zdravstvenu skrb.

1. Skinite sve dodatke.
2. Stavite nove rukavice za jednokratnu upotrebu.
3. Uzmite novu maramicu ili mekanu krpku koja ne ostavlja dlačice navlažite jednim od dopuštenih sredstava.
4. Obrišite vanjsku površinu opreme. Uklonite prljavštinu tako što ćete opremu brisati sve dok se sva prljavština i organske tvari vidljivo ne uklone.
5. Ako je potrebno, skinite držače radi čišćenja.
6. Provjerite opremu kako biste osigurali da je sva prljavština uklonjena s površina i pomičnih dijelova. Ako je na opremi ostalo vidljive prljavštine, ponavljajte postupak čišćenja sve dok oprema ne bude temeljito očišćena.
7. Ako je potrebno, ručno isperite opremu tako što ćete je 30 sekundi brisati sterilnom, mekanom krpom koja ne ostavlja dlačice i natopljena je mlakom vodom (raspon temperature 27 – 44 °C, 81 – 111 °F).
8. Ostavite da se oprema suši na zraku sve dok ne bude vidljivo suha. Vrijeme sušenja može se razlikovati ovisno o uvjetima okoline.
9. Bacite jednokratne maramice i rukavice u smeće.
10. Dezinfekciju započnite stavljanjem novih rukavica za jednokratnu upotrebu.
11. Uzmite novu maramicu ili mekanu krpku koja ne ostavlja dlačice navlažite jednim od dopuštenih sredstava.
12. Obrišite površinu opreme. Vodite računa da sve površine budu jednoliko obrisane. Tretirane površine moraju ostati vidljivo mokre minimalno dvije minute (Super Sani-Cloth) ili u skladu s uputama proizvođača dezinfekcijskog sredstva. Kako biste to osigurali, po potrebi upotrijebite dodatne maramice za dezinfekciju.
13. Pratite korake 5 – 9 kako biste dovršili dezinfekciju.

Popis dodatnih kompleta

Želite li naručiti dijelove, obratite se lokalnom zastupniku tvrtke GE HealthCare. Podaci za kontakt dostupni su na stranici <http://www.gehealthcare.com>. Provjerite imate li sve potrebne informacije.

Broj dijela	Opis
6660123-73	Komplet nosača od 75 mm (visina 75 mm, 5 kom. u kutiji)

Uživatelské pokyny pro montáž na stěnu

Číslo produktu Dawnwatch: FGE č. 5937979

Všechny specifikace podléhají změnám bez předchozího upozornění

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel.: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Datum: 2023/04/23

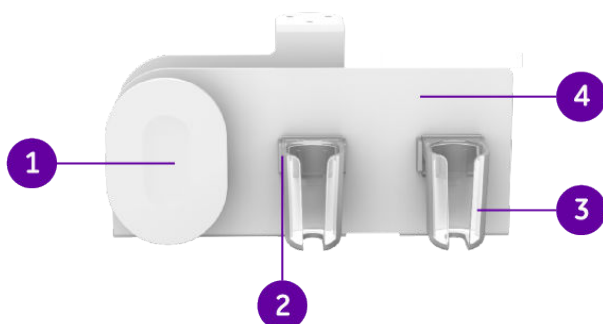


Varování

- Pro zachování nepřerušovaného a bezpečného provozu tohoto zařízení je nezbytné dodržovat tyto pokyny. Tyto pokyny však žádným způsobem nenahrazují zavedenou lékařskou praxi, týkající se péče o pacienty.
- Nepřekračujte maximální nosnost každé součásti.
- Aby nedošlo ke zranění uživatelů nebo jiných osob pohybujících se v blízkosti kabelů, vedte všechny kabely tak, aby nepředstavovaly nebezpečí zakopnutí.
- Neinstalujte držák na stěnu nad místo, kde bude hlava pacienta.
- Po instalaci držáku na stěnu vždy zkontrolujte, zda je bezpečně připevněn. V opačném případě existuje riziko, že by mohl spadnout a zranit pacienta nebo se poškodit.
- Žádné úpravy tohoto přístroje nejsou povoleny.

Úvod



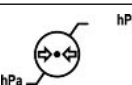


Držák pro montáž na stěnu představuje prostředek pro montáž spotřebního materiálu kompatibilního s monitorem nebo příslušenství na rameno.



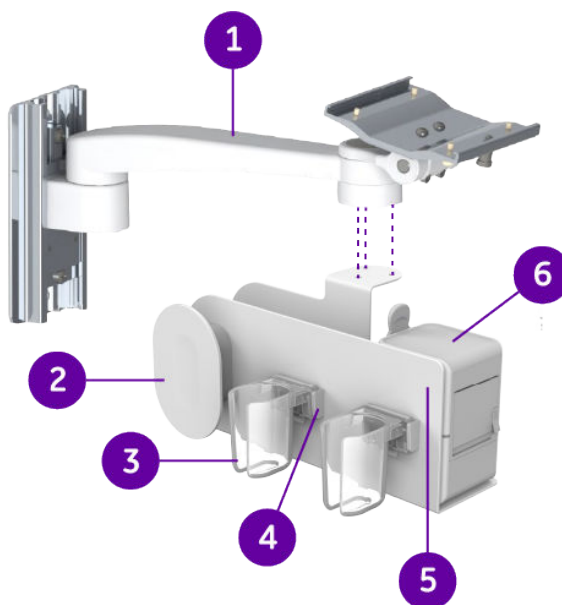
Číslo položky	Popis
1.	Systém uspořádání kabelů

Číslo položky	Popis
2.	Úchyt pro montáž na stěnu (dva kusy)
3.	75mm držák (omezená nosnost <1 kg) (dva kusy)
4.	Základna pro montáž na stěnu (omezená nosnost <3 kg)

Seznam symbolů zařízení

	Omezení teploty.
	Omezení vlhkosti.
	Omezení atmosférického tlaku.
	Prohlášení o shodě Evropské unie.
	Maximální zatížení základny pro montáž na stěnu je 3 kg.

Instalace



Číslo položky	Popis
1.	Rameno pro montáž monitoru: Další informace o rameni naleznete v pokynech pro rameno.

Číslo položky	Popis
2.	System uspořádání kabelů: Slouží k uspořádání a zajištění kabelů, jako je hadička manžety k neinvazivnímu měření krevního tlaku.
3.	75mm držák: Zajišťuje příslušenství, jako je teploměr.
4.	Úchyt pro montáž na stěnu: Upevňuje 75mm držáky k držáku pro montáž na stěnu.
5.	Základna pro montáž na stěnu: Kovová upevňovací část používaná k upevnění ostatních částí.
6.	Záznamové zařízení (volitelné): Je třeba objednat samostatně.

1. Vyrovnajte tři otvory v držáku pro montáž na stěnu se třemi odpovídajícími otvory pro šrouby v ramenu.
2. Pomocí šroubováku upevněte držák pro montáž na stěnu k ramenu třemi připevňovacími šrouby s vnitřním šestihranem č. 10-32×2/4 (utahovací moment 20 kgf.cm ± 10 %).
3. U každého ze dvou 75mm držáků stiskněte háček na držáku a zavěste jej na úchyt pro montáž na stěnu. Tlačte každý držák dolů, dokud nezaklapne.
4. Chcete-li připevnit záznamové zařízení, vyrovnejte jej s kolejnicí a tlačte jej dolů, dokud nezaklapne.
5. Ujistěte se, že jsou šrouby utaženy a držák pro montáž na stěnu je upevněn k ramenu. Jemně rukou zatřeste ramenem a ujistěte se, že se držák pro montáž na stěnu nechvěje.

Údržba

Provádějte pravidelné kontroly zařízení podle požadavků pracoviště nebo místních předpisů. Vždy se ujistěte, že jsou šrouby utažené.

Pokyny k likvidaci

Produkt popsaný v této příručce, stejně jako jeho příslušenství a obalový materiál, musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci odpadu. Vždy vezměte v úvahu také pokyny daného zdravotnického zařízení.

Čištění a dezinfekce

V následující tabulce jsou uvedeny povolené čisticí a dezinfekční prostředky pro zařízení.

Číslo položky	Produkt	Výrobce	Typ dezinfekčního prostředku	Aktivní složky
1.	70–96% ethanol	Generické	Prostředky na bázi alkoholu	Ethanol (CAS 64-17-5)
2.	Germicidní jednorázové utěrky Super Sani-Cloth®	PDI	Kvartérní amoniové sloučeniny a alkohol	Izopropylalkohol (CAS 67-63-0) 55,5 % Kvartérní amoniové sloučeniny, C12-18-alkyl [(ethylfenyl) methyl] dimethylchloridy (CAS 68956-79-6) 0,25 % n-alkyl dimethyl benzyl chlorid amonný (CAS 68391-01-5) 0,25 %

Číslo položky	Produkt	Výrobce	Typ dezinfekčního prostředku	Aktivní složky
3.	Bělidlo Max. 5,25 % objemové koncentrace, smíchané s vodou v poměru 1:10	Generické	Chlor	Chlornan sodný (CAS 7681-52-9) 0,525 %
4.	Jednorázové germicidní utěrky Sani-Cloth Bleach	PDI	Chlor	Chlornan sodný (CAS 7681-52-9) 0,63%
5.	Utěrky Oxivir TB	Diversey	Peroxid vodíku	Benzylalkohol (CAS 100-51-6) 1–5 % Peroxid vodíku (CAS 7722-84-1), rozsah: > 0,1 <1 %
6.	Getinge Clean*	Getinge	Enzymatické nebo čisticí prostředky s neutrálním pH	Enzymatické nebo čisticí prostředky s neutrálním pH

*Tento prostředek lze použít pouze pro čištění.

Před zahájením používání zkontrolujte, zda je držák pro montáž na stěnu čistý. Při čištění a dezinfekci držáku na stěnu postupujte podle těchto pokynů. Vždy vezměte v úvahu také pokyny daného profesionálního zdravotnického zařízení.

1. Vyjměte veškeré příslušenství.
2. Nasadte si nové jednorázové rukavice.
3. Vezměte si novou utěrku nebo navlhčete měkkou utěrku uvolňující málo vláken jedním z povolených čisticích prostředků.
4. Otřete vnější povrch zařízení. Odstraňte veškeré nečistoty otíráním zařízení, dokud nebudou viditelně odstraněny veškeré nečistoty a organické látky.
5. V případě potřeby sundejte na čištění držáky.
6. Zkontrolujte zařízení a ujistěte se, že jsou z povrchu a pohyblivých součástí zcela odstraněny nečistoty. Pokud na zařízení zůstanou viditelné nečistoty, opakujte postup čištění, dokud nebude zařízení důkladně čisté.
7. V případě potřeby zařízení ručně opláchněte otíráním po dobu 30 sekund pomocí sterilního, měkkého hadříku, který uvolňuje málo vláken, nasáklého vlažnou vodou (teplotní rozsah 27 až 44 °C, 81 až 111 °F).
8. Nechte zařízení uschnout, dokud nebude viditelně suché. Doba schnutí může být v závislosti na okolních podmínkách různá.
9. Jednorázové utěrky a rukavice zlikvidujte.
10. Začněte dezinfekci nasazením nových jednorázových rukavic.
11. Vezměte si novou utěrku nebo navlhčete měkkou utěrku uvolňující málo vláken jedním z povolených čisticích prostředků.
12. Otřete povrch zařízení. Ujistěte se, že jsou všechny povrchy rovnoměrně otřené. Ošetřené povrchy musí zůstat viditelně mokré po dobu nejméně dvou minut (utěrky Super Sani-Cloth) nebo podle pokynů výrobce dezinfekčního prostředku. Abyste to zajistili, použijte podle potřeby další dezinfekční utěrky.
13. Dezinfekci dokončete podle kroků 5–9.

Seznam volitelných sad

Chcete-li objednat součásti, kontaktujte místního zástupce společnosti GE HealthCare. Kontaktní informace jsou k dispozici na adrese <http://www.gehealthcare.com>. Ujistěte se, že máte všechny potřebné informace po ruce.

Číslo součásti	Popis
6660123-73	Sada 75mm držáků (výška 75 mm, 5 ks/krabice)

Brugervejledning til vægmontering

Dawnwatch-produktnummer: FGE#5937979
Alle specifikationer kan ændres uden varsel.
Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.
Tlf: +86 512 66032558 66171878
Fax: +86 512 66301668
Dato: 23-04-2023

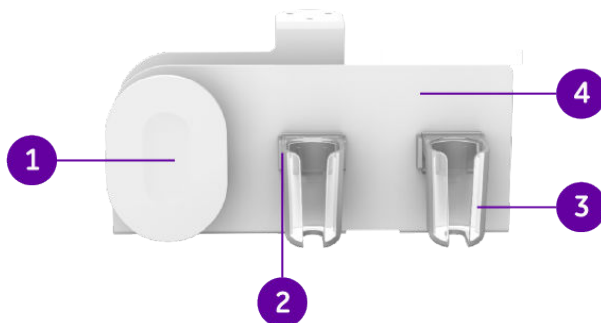


Advarsler

- Det er nødvendigt at følge denne vejledning for fortsat sikker brug af dette udstyr. Vejledningen erstatter dog på ingen måde gældende medicinsk praksis vedrørende patientbehandling.
- Hver dels maksimale vægtbelastning må ikke overskrides.
- For at undgå personskade på brugere eller andre personer, der bevæger sig i nærheden af kablerne, skal alle kabler føres på en sådan måde, at de ikke udgør en fare for at snuble.
- Vægmonteringen må ikke monteres oven over patientens hoved.
- Når vægmonteringen er monteret, skal det altid kontrolleres, at den er sikkert fastgjort. Ellers er der risiko for, at det kan falde ned og skade patienten eller blive beskadiget.
- Det er ikke tilladt at foretage ændringer på dette udstyr.

Introduktion

Vægmonteringen giver mulighed for at montere skærmkompatible varer eller tilbehør på armen.



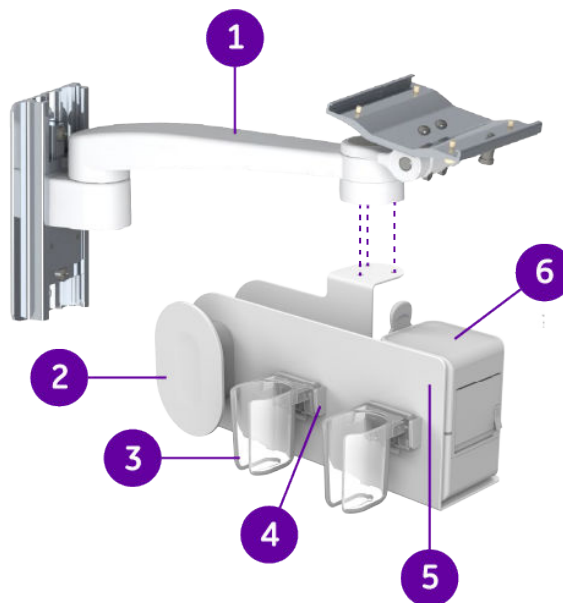
Varenummer	Beskrivelse
1	Kabelstyring
2	Spænde til vægmontering (to dele)

Varenummer	Beskrivelse
3	75 mm holder (begrænset vægt < 1 kg) (to stk.)
4	Vægmonteringsbase (begrænset vægt < 3 kg)

Liste over symboler på udstyret

	Temperaturgrænser.
	Fugtighedsgrænser.
	Grænser for atmosfærisk tryk.
	EU-overensstemmelseserklæring.
	Vægmonteringsbasens maksimale belastning er 3 kg.

Montering



Varenummer	Beskrivelse
1	Monteringsarm til skærm: Se vejledningen til armen for at få flere oplysninger om armen.
2	Kabelstyring: Organiser og fastgør kabler som f.eks. en NIBP-manchetslange.
3	75 mm holder: Fastgør tilbehør som f.eks. et termometer.

Varenummer	Beskrivelse
4	Spænde til vægmontering: Fastgør 75 mm holderne til vægmonteringen.
5	Vægmonteringsbase: En fastgørelsesdel af metal, der bruges til at fastgøre andre dele.
6	Optager (ekstraudstyr): Skal bestilles separat.

1. Juster de tre huller i vægmonteringen med de tilsvarende tre skruehuller i armen.
2. Brug en skruetrækker til at fastgøre vægmonteringen til armen med tre nr. 10-32 x 2/4 unbrakoskruer (moment 20 kgf.cm +/-10 %).
3. For hver af de to 75 mm holdere skal du sætte krogen fast på holderen og hænge den på vægmonteringsens spænde. Skub hver holder ned, indtil den klikker på plads.
4. Monter optageren ved at justere den med skinnen og skubbe den ned, indtil den klikker på plads.
5. Sørg for, at skrueerne er tilspændt, og at vægmonteringen er fastgjort til armen. Ryst forsigtigt armen med hånden, og sørg for, at vægmonteringen ikke ryster.

Vedligeholdelse

Udfør regelmæssige eftersyn af udstyret i henhold til hospitalets krav eller lokale bestemmelser. Sørg altid for, at skrueerne er tilspændt.

Vejledning til bortskaffelse

Det beskrevne produkt i denne vejledning samt dets tilbehør og emballage skal bortskaffes i henhold til lokale miljø- og affaldsbestemmelser. Tag også altid højde for hospitalets retningslinjer.

Rengøring og desinfektion

Følgende tabel viser de tilladte rengørings- og desinfektionsmidler til udstyret.

Varenummer	Produkt	Producent	Type desinfektionsmiddel	Aktive ingredienser
1	70-96 % ethanol	Generisk	Alkohol	Ethanol (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable Wipe	PDI	Kvaternært ammonium og alkohol	Isopropylalkohol (CAS 67-63-0) 55,5 % Kvaternære ammoniumforbindelser, C12-18-alkyl [(ethylphenyl)methyl]dimethylchlorider (CAS 68956-79-6) 0,25 % n-alkyldimethylbenzylammoniumchlorid (CAS 68391-01-5) 0,25 %
3	Blegemiddel maks. 5,25 % volumenprocent blandet med vand i forholdet 1:10	Generisk	Klor	Natriumhypoklorit (CAS 7681-52-9) 0,525 %
4	Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	PDI	Klor	Natriumhypoklorit (CAS 7681-52-9) 0,63 %

Vare-nummer	Produkt	Producent	Type desinfektionsmiddel	Aktive ingredienser
5	Oxivir TB-servietter	Diversey	Hydrogenperoxid	Benzylalkohol (CAS 100-51-6) 1-5 % Hydrogenperoxid (CAS 7722-84-1) > 0,1 - < 1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzymatiske eller pH-neutrale rengøringsmidler	Enzymatiske eller pH-neutrale rengøringsmidler

*Dette middel må kun bruges til rengøring.

Sørg for, at vægmonteringen er ren, før du begynder at bruge den. Følg denne vejledning for at rengøre og desinficere vægmonteringen. Tag også altid højde for hospitalsafdelingens retningslinjer.

1. Fjern alt tilbehør.
2. Tag nye engangshandsker på.
3. Hent en ny serviet, eller fugt en blød, fnugfri klud med et af de tilladte rengøringsmidler.
4. Tør udstyrets udvendige overflade af. Fjern eventuelt snavs ved at tørre udstyret af, indtil alt snavs og organisk materiale er synligt fjernet.
5. Tag om nødvendigt holderne af for at rengøre dem.
6. Efterse udstyret for at sikre, at alt snavs er fjernet fra overflader og bevægelige dele. Hvis der stadig er synligt snavs, skal rengøringsproceduren gentages, indtil udstyret er helt rent.
7. Skyl om nødvendigt udstyret manuelt ved at tørre det af i 30 sekunder med en steril, blød, fnugfri klud, som er mættet med lunkent vand (temperaturområde 27 til 44 °C, 81 til 111 °F).
8. Lad udstyret lufttørre, indtil det er synligt tørt. Tørretider kan variere afhængigt af de miljømæssige forhold.
9. Kasser engangsservietter og -handsker.
10. Start desinfektion ved at tage nye engangshandsker på.
11. Hent en ny serviet, eller fugt en blød, fnugfri klud med et af de tilladte rengøringsmidler.
12. Tør udstyrets overflade af. Sørg for, at alle overflader tørres ensartet af. Behandlede overflader skal være synligt våde i mindst to minutter (Super Sani-Cloth) eller i henhold til vejledningen fra producenten af desinfektionsmidlet. For at sikre dette skal du bruge ekstra desinfektionsservietter efter behov.
13. Følg trin 5-9 for at fuldføre desinfektionen.

Liste over valgfrie sæt

Kontakt din lokale GE HealthCare-repræsentant for at bestille dele. Kontaktoplysninger findes på <http://www.gehealthcare.com>. Sørg for, at du har alle de nødvendige oplysninger ved hånden.

Delnummer	Beskrivelse
6660123-73	75 mm holdersæt (75 mm højde, 5 stk./æske)

Gebruikersinstructies voor wandbevestiging

Productnummer Dawnwatch: FGE#5937979

Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Datum: 2023/04/23

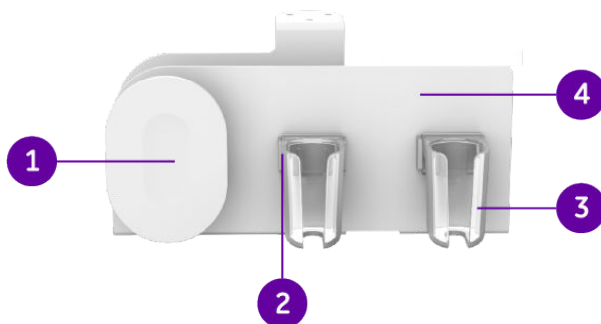


Waarschuwingen

- Voor een veilig gebruik van deze apparatuur moeten deze instructies worden gevolgd. De instructies zijn echter ondergeschikt aan de gangbare medische praktijken op het gebied van patiëntenzorg.
- Overschrijd de maximale belasting van elk onderdeel niet.
- Om persoonlijk letsel bij gebruikers of andere personen in de buurt van de kabels te voorkomen, moeten alle kabels zodanig worden geleid dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Monteer de wandbevestiging niet boven het hoofd van de patiënt.
- Controleer na het monteren van de wandbevestiging of deze goed vastzit. Anders kan deze vallen en letsel bij de patiënt veroorzaken of beschadigd raken.
- Wijzigingen aan deze apparatuur zijn niet toegestaan.

Inleiding


Met de wandbevestiging kunnen monitorcompatibele benodigdheden of accessoires aan de arm worden gemonteerd.



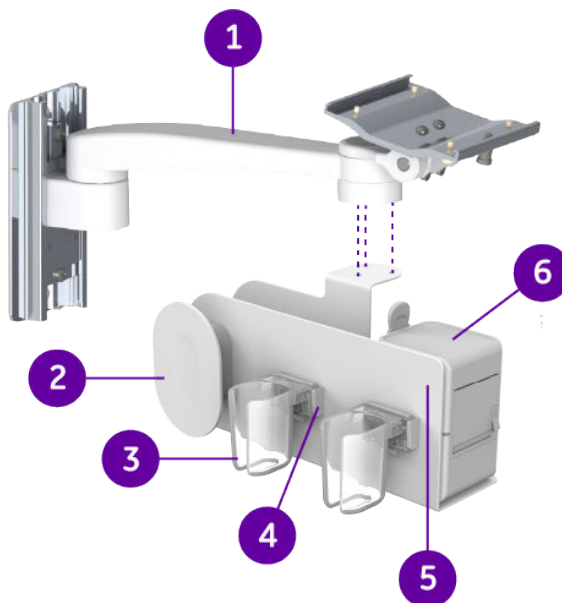
Artikelnummer	Omschrijving
1	Kabelhouder

Artikelnummer	Omschrijving
2	Gesp voor wandbevestiging (twee stuks)
3	Houder van 75 mm (beperkt gewicht < 1 kg) (twee stuks)
4	Basis voor wandbevestiging (beperkt gewicht < 3 kg)

Lijst met symbolen voor apparatuur

	Temperatuurgrenzen.
	Vochtigheidsgrenzen.
	Drukgrenzen.
	Conformiteitsverklaring van de Europese Unie.
	De maximale belasting van de basis voor wandbevestiging is 3 kg.

Installatie



Artikelnummer	Omschrijving
1	Monitorarm: raadpleeg de instructies voor de arm voor meer informatie over de arm.
2	Kabelhouder: orden kabels, zoals een NIBD-manchetslang, en zet ze vast.

Artikelnummer	Omschrijving
3	Houder van 75 mm: bevestig accessoires, zoals een thermometer.
4	Gesp voor wandbevestiging: bevestig de houders van 75 mm aan de wandbevestiging.
5	Basis voor wandbevestiging: een metalen bevestigingsonderdeel voor bevestiging van andere onderdelen.
6	Recorder (optioneel): moet afzonderlijk worden besteld.

1. Lijn de drie gaten in de wandbevestiging uit met de bijbehorende drie schroefgaten in de arm.
2. Bevestig de wandbevestiging met een schroevendraaier aan de arm met drie #10-32x2/4 inbuskopschroeven (draaimoment 20 kgf.cm +/-10%).
3. Druk voor elk van de twee houders van 75 mm de haak op de houder samen en hang deze aan de gesp voor wandbevestiging. Druk tegen elke houder totdat deze vastklikt.
4. Houd de recorder tegen de rail en druk tegen de recorder totdat deze vastklikt als u de recorder wilt monteren.
5. Controleer of de schroeven zijn vastgedraaid en of de wandbevestiging aan de arm is bevestigd. Schud de arm voorzichtig met de hand en controleer of de wandbevestiging niet schudt.

Onderhoud

Voer regelmatig inspecties van de apparatuur uit volgens de vereisten van de instelling of de plaatselijke voorschriften. Controleer altijd of de schroeven zijn vastgedraaid.

Instructies voor verwijdering

Het product dat in deze handleiding wordt beschreven en de bijbehorende accessoires en verpakking moeten worden verwijderd volgens de plaatselijke milieuvoorschriften en voorschriften voor afvalverwerking. Volg ook altijd de richtlijnen van uw ziekenhuis.

Reiniging en desinfectie

In de volgende tabel zijn de toegestane reinigings- en desinfectiemiddelen voor de apparatuur vermeld.

Artikelnummer	Product	Fabrikant	Type desinfectiemiddel	Actieve ingrediënten
1	70-96% ethanol	Algemeen	Alcohol	Ethanol (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® kiemdodende wegwerpdoekjes	PDI	Quaternair ammonium en alcohol	Isopropylalcohol (CAS 67-63-0) 55,5% Quaternair-ammoniumverbindingen, C12-18-alkyl [(ethylfenyl)methyl]dimethylchloriden (CAS 68956-79-6) 0,25% n-alkyldimethylbenzylammoniumchloride (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Bleekmiddel max. 5,25 volumeprocent gemengd met water in een verhouding van 1:10	Algemeen	Chloor	Natriumhypochloriet (CAS 7681-52-9) 0,525%

Artikel-nummer	Product	Fabrikant	Type desinfectiemiddel	Actieve ingrediënten
4	Sani-Cloth Bleach kiemdodende wegwerpdoekjes	PDI	Chloor	Natriumhypochloriet (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Oxivir TB-doekjes	Diversey	Waterstofperoxide	Benzylalcohol (CAS 100-51-6) 1-5% Waterstofperoxide (CAS 7722-84-1) > 0,1 - < 1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzymatische reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen met neutrale pH-waarde	Enzymatische reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen met neutrale pH-waarde

*Dit middel kan alleen worden gebruikt voor reiniging.

Zorg ervoor dat de wandbevestiging schoon is voordat u deze gaat gebruiken. Volg deze instructies voor het reinigen en desinfecteren van de wandbevestiging. Volg ook altijd de richtlijnen van uw professionele zorginstelling.

1. Verwijder alle accessoires.
2. Trek nieuwe wegwerphandschoenen aan.
3. Neem een nieuw doekje of bevochtig een zachte, pluisarme doek met een van de toegestane reinigingsmiddelen.
4. Veeg de buitenkant van de apparatuur schoon. Verwijder al het vuil door de apparatuur schoon te vegen totdat al het vuil en organisch materiaal is verwijderd.
5. Verwijder de houders voor reiniging als dat nodig is.
6. Inspecteer de apparatuur om er zeker van te zijn dat al het vuil van de oppervlakken en beweegbare onderdelen is verwijderd. Als er nog zichtbaar vuil aanwezig is, moet de reinigingsprocedure worden herhaald totdat de apparatuur grondig schoon is.
7. Spoel de apparatuur indien nodig handmatig af door deze 30 seconden af te vegen met een steriele, zachte, pluisarme doek die is doordrenkt met lauwwarm water (temperatuur van 27 tot 44 °C, 81 tot 111 °F).
8. Laat de apparatuur aan de lucht drogen totdat deze zichtbaar droog is. De droogtijd kan variëren op basis van de omgevingsomstandigheden.
9. Gooi wegwerpdoekjes en -handschoenen weg.
10. Begin de desinfectiestap met het aantrekken van nieuwe wegwerphandschoenen.
11. Neem een nieuw doekje of bevochtig een zachte, pluisarme doek met een van de toegestane reinigingsmiddelen.
12. Veeg het oppervlak van de apparatuur schoon. Veeg alle oppervlakken gelijkmatig af. Behandelde oppervlakken moeten zichtbaar nat blijven gedurende minimaal twee minuten (Super Sani-Cloth) of volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel. Gebruik hiervoor extra desinfectiedoekjes als dat nodig is.
13. Volg stap 5-9 voor het voltooien van de desinfectie.

Lijst met optionele kits

Neem contact op met uw plaatselijke GE HealthCare-vertegenwoordiger om onderdelen te bestellen. De contactgegevens zijn te vinden op <http://www.gehealthcare.com>. Zorg ervoor dat u alle benodigde informatie bij de hand hebt.

Onderdeelnummer	Omschrijving
6660123-73	Kit met houder van 75 mm (75 mm hoogte, 5 stuks/doos)

Seinakinnituse kasutusjuhend

Dawnwatchi tootenumber: FGE#5937979

Kõik tehnilised andmed võivad ilma ette teatamata muutuda.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel: +86 512 66032558 66171878

Faks: +86 512 66301668

Kuupäev: 2023/04/23

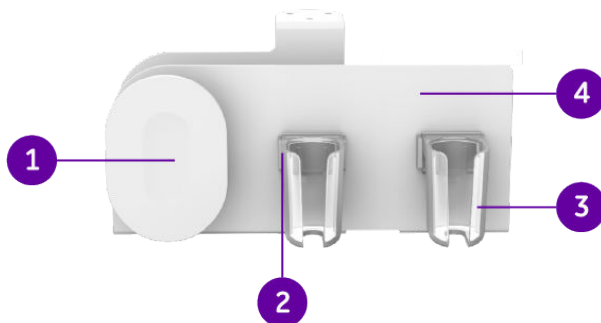


Hoiatused

- Selle seadme jätkuvaks ohutuks kasutamiseks tuleb järgida neid juhiseid. Kuid need juhised ei asenda mingil juhul patsiendi hooldusega seotud väljakujunenud meditsiinilisi praktikaid.
- Ärge ületage iga osa maksimaalset kandevõimet.
- Selleks et vältida kasutajate või teiste kaablite läheduses liikuvate isikute kehavigastusi, tuleb kõik kaablid paigutada nii, et need ei kujutaks komistamisohu.
- Ärge paigaldage seinakinnitust patsiendi pea kohale.
- Pärast seinakinnituse paigaldamist kontrollige alati, kas see on kindlalt kinnitatud. Vastasel juhul on oht, et see võib kukkuda ja vigastada patsienti või saada kahjustatud.
- Seda seadet ei tohi modifitseerida.

Sissejuhatus

Seinakinnitus võimaldab paigaldada monitoriga ühilduvad vahendid või tarvikud kronsteinile.



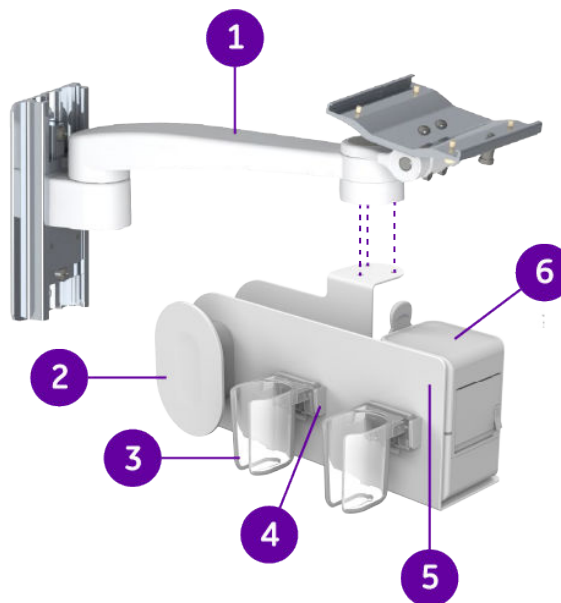
Kaubakood	Kirjeldus
1	Kaablihaldus
2	Seinakinnituse klamber (kaks tükki)

Kaubakood	Kirjeldus
3	75 mm hoidik (kaalupiirang < 1 kg) (kaks tükki)
4	Seinakinnituse alus (kaalupiirang < 3 kg)

Seadme sümbolite loend

	Temperatuuripiirangud.
	Niiskuspiirangud.
	Õhurõhupiirangud.
	Euroopa Liidu vastavusdeklaratsioon.
	Seinakinnituse aluse maksimaalne kandevõime on 3 kg.

Paigaldamine



Kaubakood	Kirjeldus
1	Monitori paigalduskronstein: lisateavet kronsteini kohta leiate kronsteini juhistest.
2	Kaablihaldus: Korrastage ja kinnitage kaablid, näiteks mitteinvasiivse vererõhu mõõtmise manseti-voolik.

Kaubakood	Kirjeldus
3	75 mm hoidik: fikseerige tarvikud, näiteks termomeeter.
4	Seinakinnituse klamber: kinnitab 75 mm hoidikud seinakinnitusele.
5	Seinakinnituse alus: metallist kinnitusosa, mida kasutatakse muude osade kinnitamiseks.
6	Salvesti (valikuline): tuleb tellida eraldi.

1. Joondage seinakinnituse kolm auku kronsteini kolme kruviauguga.
2. Kasutage kruvikeerajat, et kinnitada seinakinnitus kronsteini külge kolme #10-32×2/4 pesapeakruviga (pöördemoment 20 kgf/cm +/-10%).
3. Iga 75 mm hoidiku puhul pigistage konks hoidiku külge ja riputage see seinakinnituse klambri külge. Suruge iga hoidikut alla seni, kuni see klõpsab.
4. Salvesti monteerimiseks joondage salvesti relsiga ja vajutage salvestit alla seni, kuni see paigale klõpsab.
5. Veenduge, et kruvid oleks kinni keeratud ja seinakinnitus on kronsteini külge fikseeritud. Raputage kronsteini õrnalt käega ja veenduge, et seinakinnitus ei väriseks.

Hooldus

Kontrollige seaded regulaarselt vastavalt asutise nõuetele või kohalikele eeskirjadele. Veenduge alati, et kruvid oleks kinni keeratud.

Kõrvaldamisjuhised

Selles kasutusjuhendis kirjeldatud toodet ja samuti selle tarvikud ning pakendid tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele keskkonna- ja jäätmete kõrvaldamise eeskirjadele. Samuti arvestage alati oma haigla suuniseid.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Järgmises tabelis on loetletud seadmete jaoks lubatud puhastus- ja desinfitseerimisvahendid.

Kauba-kood	Toode	Tootja	Desinfitseerimisvahendi tüüp	Toimeained
1	70–96% etanool	Üldine	Alkohol	Etanool (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable Wipe	PDI	Kvaternaarne ammonium ja alkohol	Isopropüülalkohol (CAS 67-63-0) 55,5% Kvaternaarsed ammoniumiühendid, C12-18-alküül [(etüülfenüül)metüül]-dimetüülkloriidid (CAS 68956-79-6) 0,25% n-alküüldimetüülbensüülammooniumkloriid (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Valgendi max 5,25 mahuprotsenti segatakse veega suhtes 1:10	Üldine	Kloor	Naatriumhüpoklorit (CAS 7681-52-9) 0,525%
4	Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	PDI	Kloor	Naatriumhüpoklorit (CAS 7681-52-9) 0,63%

Kauba- kood	Toode	Tootja	Desinfitseerimisva- hendi tüüp	Toimeained
5	Oxivir TB wipes	Diversey	Vesinikperoksiid	Bensüülalkohol (CAS 100-51-6) 1-5% Vesinikperoksiid (CAS 7722-84-1) >0,1 kuni <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Ensümaatilised või neutraalsed pH-ga pesuained	Ensümaatilised või neutraalsed pH-ga pesuained

* Seda ainet saab kasutada ainult puhastamiseks.

Enne kasutamist veenduge, et seinakinnitus oleks puhas. Järgige seinakinnituse puhastamiseks ja desinfitseerimiseks neid juhiseid. Samuti arvestage alati oma tervishoiutasutuse suuniseid.

1. Eemaldage kõik tarvikud.
2. Pange kätte uued ühekordselt kasutatavad kindad.
3. Võtke uus puhastuslapp või niisutage pehme, väheste ebemetega riidelapp ühe lubatud pesuainega.
4. Pühkige seadme välispinda. Eemaldage kogu mustus, pühkides seadet seni, kuni kogu nähtav mustus ja orgaanilised ained on eemaldatud.
5. Vajaduse korral eemaldage hoidikud puhastamiseks.
6. Kontrollige seadet veendumaks, et mustus on kõigilt pindadelt ja liikuvatelt osadelt täielik eemaldatud. Kui märkate mustust, korrake puhastusprotseduuri seni, kuni seade on täielikult puhas.
7. Vajaduse korral loputage seadet käsitsi, pühkides seda 30 sekundit, kasutades steriilset, pehmet, väheste ebemetega riidelappi, mida on niisutatud leige veega (temperatuurivahemik 27 kuni 44 °C, 81 kuni 111 °F).
8. Laske seadmel õhu käes kuivada seni, kuni see on nähtavalt kuiv. Kuivamisaeg võib sõltuvalt keskkonnatingimustest varieeruda.
9. Visake ära ühekordsed salvrätikud ja kindad.
10. Desinfitseerimise alustamiseks pange kätte uued ühekordselt kasutatavad kindad.
11. Võtke uus puhastuslapp või niisutage pehme, väheste ebemetega riidelapp ühe lubatud pesuainega.
12. Pühkige seadme pindu. Tagage, et pühiksite ühtlaselt kõiki pindu. Töödeldud pinnad peavad olema nähtavalt märjad vähemalt kaks minutit (Super Sani-Cloth) või vastavalt desinfitseerimisvahendi tootja juhistele. Selle tagamiseks kasutage vajaduse korral täiendavaid desinfitseerimislappe.
13. Desinfitseerimise lõpule viimiseks järgige etappe 5–9.

Valikuliste komplektide loend

Osade tellimiseks võtke ühendust GE HealthCare'i kohaliku esindajaga. Kontaktandmed on saadaval veebisaidil <http://www.gehealthcare.com>. Veenduge, et kogu vajalik teave oleks teil käepärast.

Osa number	Kirjeldus
6660123-73	75 mm hoidiku komplekt (kõrgus 75 mm, 5 tk karbis)

Seinätelineen käyttöohjeet

Dawnwatch-tuotenumero: FGE#5937979

Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Puhelin: +86 512 66032558 66171878

Faksi +86 512 66301668

Päivämäärä: 23.4.2023

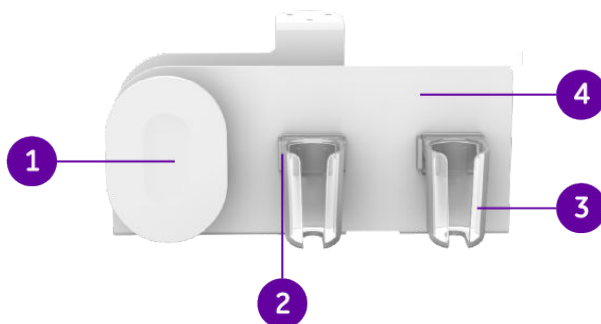


Varoitukset

- Näiden ohjeiden noudattaminen on välttämätöntä laitteen jatkuvan käyttöturvallisuuden varmistamiseksi. Ne eivät kuitenkaan korvaa yleisesti hyväksytyjä, lääketieteellisiä potilashoidon käytäntöjä.
- Älä ylitä minkään osan enimmäiskuormitusrajaa.
- Vältä käyttäjien ja muiden kaapelien läheisyydessä liikkuvien henkilöiden vahingoittuminen asettelemalla kaapelit siten, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä asenna seinätelineä kohtaan, jossa se sijaitseisi potilaan pään yläpuolella.
- Kun olet asentanut seinätelineen, tarkista sen kiinnityksen pitävyys. Muutoin on vaarana, että monitori putoaa ja vahingoittaa potilasta tai vaurioituu.
- Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia.

Johdanto

Seinätelineen avulla varteen voidaan kiinnittää monitorin kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisävarusteita.



Kohteen numero	Kuvaus
1	Kaapeliteline

Kohteen numero	Kuvaus
3	Pidike (75 mm): tähän voit kiinnittää lisävarusteita, kuten lämpömittarin.
4	Seinätelineen solki: tällä kiinnitetään 75 mm:n kokoiset pidikkeet seinätelineeseen.
5	Seinätelineen runko: metallinen kiinnitysosa, johon muut osat kiinnitetään.
6	Tallennin (lisävaruste): tämä täytyy tilata erikseen.

- Kohdista seinätelineen kolme reikää varressa oleviin kolmeen ruuvireikään.
- Kiinnitä seinäteline varteen kolmella lieriökantaisella kuusiokoloruuvilla (10-32 × 2/4) käyttäen ruuvitalttaa (momentti 20 kgf.cm [1,96 Nm] +/-10 %).
- Kun kiinnität 75 mm:n kokoista pidikettä, purista sen koukkua ja ripusta se seinätelineen solkeen. Paina pidikettä alaspäin, kunnes kuulet napsahduksen.
- Jos haluat asentaa tallentimen, kohdista se kiskoon ja paina sitä alaspäin, kunnes kuulet napsahduksen.
- Varmista, että ruuvit ovat tiukalla ja seinäteline on tukevasti kiinni varressa. Ravista vartta varovasti kädelläsi ja varmista, ettei seinäteline heilu.

Ylläpito

Tarkista laite säännöllisesti laitoksen vaatimusten tai paikallisten säädösten mukaisesti. Varmista aina, että ruuvit ovat tiukasti kiinni.

Hävitysohjeet

Tässä oppaassa kuvatun tuotteen sekä sen lisävarusteiden ja pakkausmateriaalien hävittämisessä on noudatettava ympäristöä ja jätehuoltoa koskevia paikallisia säädöksiä. Huomioi aina myös sairaalan omat ohjeistukset.

Puhdistus ja desinfiointi

Seuraavassa taulukossa on lueteltu sallitut puhdistus- ja desinfiointiaineet laitetta varten.

Tuotteen numero	Tuote	Valmistaja	Desinfiointiaineen tyyppi	Aktiiviset ainesosat
1	70–96-prosenttinen etanoli	Yleistuote	Alkoholi	Etanoli (CAS-nro 64-17-5)
2	Germisidinen Super Sani-Cloth® -kertakäyttöliina	PDI	Kvaternaarinen ammonium ja alkoholi	Isopropyylialkoholi (CAS 67-63-0) 55,5 % Kvaternaariset ammoniumyhdisteet, C12–18-alkyyli[(etyylifenyyl)metyyli]dimetyyli, kloridit (CAS 68956-79-6) 0,25 % n-alkyyliidimetyylibentsyyliammoniumkloridi (CAS 68391-01-5) 0,25 %
3	Valkaisuaine enintään 5,25-tilavuusprosenttinen aine, sekoitetaan veteen suhteessa 1:10	Yleistuote	Kloori	Natriumhypokloriitti (CAS 7681-52-9) 0,525 %

Tuotteen numero	Tuote	Valmistaja	Desinfiointiaineen tyyppi	Aktiiviset ainesosat
4	Germisidiset Sani-Cloth Bleach -kertakäyttöliinat	PDI	Kloori	Natriumhypokloriitti (CAS 7681-52-9) 0,63 %
5	Oxivir TB -liinat	Diversey	Vetyperoksidi	Bentsyylialkoholi (CAS 100-51-6) 1-5 % Vetyperoksidi (CAS 7722-84-1) >0,1...<1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Entsyymejä sisältävät tai pH-arvoltaan neutraalit detergentit	Entsyymejä sisältävät tai pH-arvoltaan neutraalit detergentit

*Tätä ainetta voi käyttää vain puhdistamiseen.

Varmista seinätelineen puhtaus ennen sen käyttöönottoa. Puhdista ja desinfioi seinäteline näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi aina myös ammattimaisen terveydenhuoltolaitoksesi ohjeistukset.

- Poista kaikki lisävarusteet.
- Pue uudet kertakäyttökäsineet.
- Ota uusi puhdistusliina tai kostuta pehmeä, vähänukkainen liina jollakin sallituista detergenteistä.
- Pyyhi laitteen ulkopinta. Poista kaikki lika pyyhkimällä laitetta, kunnes et enää näe likaa tai orgaanista ainesta.
- Poista tarvittaessa pidikkeet puhdistusta varten.
- Tarkista, ettei laitteen pintoihin tai liikkuviin osiin ole jäänyt yhtään likaa. Jos näkyvää likaa on jäljellä, toista puhdistus, kunnes laite on täysin puhdas.
- Huuhtele laite tarvittaessa manuaalisesti pyyhkimällä sitä 30 sekunnin ajan steriilillä, pehmeällä, vähänukkaisella liinalla, joka on kostutettu haalealla vedellä (lämpötila 27–44 °C [81–111 °F]).
- Anna laitteen kuivua, kunnes se on silmämääräisesti kuiva. Kuivumisaika voi vaihdella ympäristön olosuhteiden mukaan.
- Hävitä kertakäyttöiset liinat ja käsineet.
- Aloita desinfiointi pukemalla uudet kertakäyttökäsineet.
- Ota uusi puhdistusliina tai kostuta pehmeä, vähänukkainen liina jollakin sallituista detergenteistä.
- Pyyhi laitteen pinta. Varmista, että pyyhkit kaikki pinnat yhtenäisesti. Käsiteltävien pintojen on oltava näkyvästi märkiä vähintään kahden minuutin ajan (Super Sani-Cloth) tai desinfiointiaineen valmistajan ohjeiden mukaan. Varmista tämä käyttämällä tarvittaessa useita desinfiointiliinoja.
- Viimeistele desinfiointi vaiheiden 5–9 mukaisesti.

Lisävarusteina hankittavien tarvikepakkausten luettelo

Kun haluat tilata osia, ota yhteyttä GE HealthCaren paikalliseen edustajaan. Yhteystiedot löytyvät verkko-osoitteesta <http://www.gehealthcare.com>. Varmista, että sinulla on ulottuvillasi kaikki tarpeelliset tiedot.

Osanumero	Kuvaus
6660123-73	75 mm:n kokoinen pidike (korkeus 75 mm, 5 kpl/pakkaus)

Instructions d'utilisation du support de montage mural

Référence produit Dawnwatch : FGE#5937979

Toutes les caractéristiques techniques indiquées sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tél. : +86 512 66032558 66171878

Fax : +86 512 66301668

Date : 23/04/2023

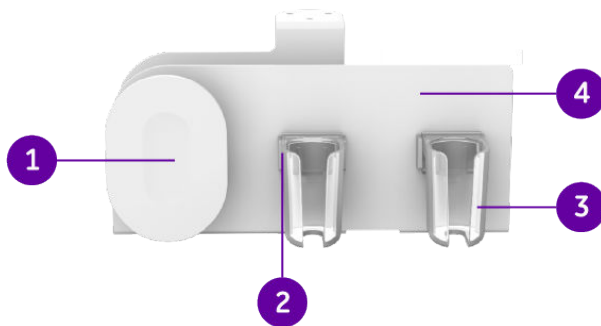


Avertissements

- Pour continuer à utiliser cet équipement en toute sécurité, il est nécessaire de suivre ces instructions. Cependant, les instructions ne remplacent en aucune façon les pratiques médicales établies concernant les soins aux patients.
- Ne dépassez pas le poids de charge maximale de chaque pièce.
- Pour éviter de blesser les utilisateurs ou toute autre personne se déplaçant à proximité des câbles, acheminez tous les câbles de manière à ce qu'ils ne présentent pas de risque de trébuchement.
- N'installez pas le support de montage mural au-dessus de la tête du patient.
- Après avoir installé le support de montage mural, vérifiez toujours qu'il est bien fixé. Sinon, il risque de tomber et de blesser le patient ou d'être endommagé.
- Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.






Introduction

Le support de montage mural permet de monter des fournitures ou accessoires compatibles avec le moniteur sur le bras.

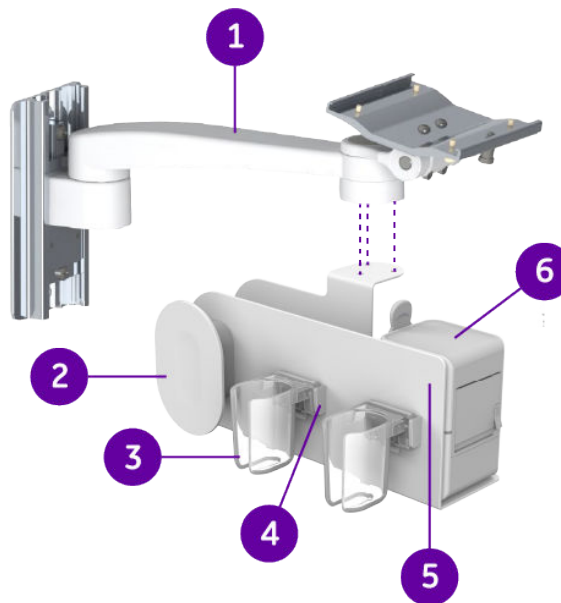


Numéro d'identification	Description
1	Système de gestion des câbles
2	Boucle de montage murale (deux pièces)
3	Support de 75 mm (poids limité < 1 kg) (deux pièces)
4	Base de montage murale (poids limité < 3 kg)

Liste des symboles de l'équipement

	Limitations de température.
	Limitations d'humidité.
	Limitations de pression atmosphérique.
	Déclaration de conformité de l'Union européenne.
	La charge maximale de la base de montage murale est de 3 kg.

Installation



Numéro d'identification	Description
1	Bras de montage du moniteur : pour plus d'informations sur le bras, reportez-vous aux instructions relatives au bras.
2	Système de gestion des câbles : organisez et fixez les câbles tels que la tubulure d'un brassard de PNI.
3	Support de 75 mm : fixez des accessoires tels qu'un thermomètre.
4	Boucle de montage murale : permet de fixer les supports de 75 mm au support de montage mural.
5	Base de montage murale : pièce de fixation métallique utilisée pour fixer d'autres pièces.
6	Enregistreur (en option) : doit être commandé séparément.

1. Alignez les trois trous du support de montage mural sur les trois trous de vis correspondants du bras.
2. Utilisez un tournevis pour fixer le support de montage mural au bras à l'aide de trois vis à tête cylindrique à six pans creux #10-32x2/4 (couple de serrage de 20 kgf.cm +/- 10 %).
3. Pour chacun des deux supports de 75 mm, pincez le crochet sur le support et accrochez-le à la boucle de montage murale. Appuyez sur chaque support jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
4. Pour monter l'enregistreur, alignez-le sur le rail et poussez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
5. Assurez-vous que les vis sont serrées et que le support de montage mural est fixé au bras. Secouez doucement le bras à la main et assurez-vous que le support de montage mural ne bouge pas.

Maintenance

Veuillez effectuer des inspections régulières de l'équipement conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales. Assurez-vous toujours que les vis sont serrées.

Instructions d'élimination

Le produit décrit dans ce manuel, ainsi que ses accessoires et son emballage, doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en matière d'environnement et d'élimination des déchets. Tenez toujours compte des directives de votre hôpital.

Nettoyage et désinfection

Le tableau suivant répertorie les agents de nettoyage et de désinfection autorisés pour l'équipement.

Numéro d'identification	Produit	Fabricant	Type de désinfectant	Ingrédients actifs
1	Éthanol à 70-96 %	Générique	Alcool	Éthanol (CAS 64-17-5)

Numéro d'identification	Produit	Fabricant	Type de désinfectant	Ingrédients actifs
2	Lingette germicide jetable Super Sani-Cloth®	PDI	Ammonium quaternaire et alcool	Alcool isopropylique (CAS 67-63-0) à 55,5 % Composés d'ammonium quaternaire, alkyle en C12-18 [(éthylphényl)méthyl]diméthyles, chlorures (CAS 68956-79-6) à 0,25 % chlorure d'alkyldiméthylbenzylammonium (CAS 68391-01-5) à 0,25 %
3	Eau de Javel 5,25 % max par volume mélangé avec de l'eau avec un rapport de 1:10	Générique	Chlore	Hypochlorite de sodium (CAS 7681-52-9) à 0,525 %
4	Lingettes germicides jetables à la javel Sani-Cloth	PDI	Chlore	Hypochlorite de sodium (CAS 7681-52-9) à 0,63 %
5	Lingettes Oxivir TB	Diversey	Peroxyde d'hydrogène	Alcool benzylique (CAS 100-51-6) à 1-5 % Peroxyde d'hydrogène (CAS 7722-84-1) à > 0,1 - < 1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Détergents enzymatiques ou à pH neutre	Détergents enzymatiques ou à pH neutre

* Cet agent ne peut être utilisé que pour le nettoyage.

Assurez-vous que le support de montage mural est propre avant de commencer à l'utiliser. Suivez ces instructions pour nettoyer et désinfecter le support de montage mural. Tenez toujours compte des directives de votre établissement de soins de santé professionnel.

1. Retirez tous les accessoires.
2. Enfilez de nouveaux gants jetables.
3. Procurez-vous une nouvelle lingette ou humidifiez un chiffon doux peu pelucheux avec l'un des détergents autorisés.
4. Essuyez la surface extérieure de l'équipement. Enlevez toutes les saletés en essuyant l'équipement jusqu'à ce que toutes les saletés et matières organiques aient été visiblement éliminées.
5. Si nécessaire, retirez les supports pour les nettoyer.
6. Inspectez l'équipement pour assurer l'élimination complète de la saleté des surfaces et des pièces mobiles. S'il reste de la saleté visible, répétez la procédure de nettoyage jusqu'à ce que l'équipement soit parfaitement propre.
7. Si nécessaire, rincez manuellement l'équipement en l'essuyant pendant 30 secondes à l'aide d'un chiffon doux, stérile et peu pelucheux, saturé d'eau tiède (température comprise entre 27 et 44 °C, 81 et 111 °F).
8. Laissez l'équipement sécher à l'air libre jusqu'à ce qu'il soit visiblement sec. Les temps de séchage peuvent varier en fonction des conditions environnementales.
9. Jetez les lingettes et les gants jetables.

10. Commencez la désinfection en mettant de nouveaux gants jetables.
11. Procurez-vous une nouvelle lingette ou humidifiez un chiffon doux peu pelucheux avec l'un des détergents autorisés.
12. Essuyez la surface de l'équipement. Assurez-vous que toutes les surfaces sont essuyées uniformément. Les surfaces traitées doivent rester visiblement humides pendant au moins deux minutes (Super Sani-Cloth) ou conformément aux instructions du fabricant du désinfectant. Pour ce faire, utilisez des lingettes désinfectantes supplémentaires si nécessaire.
13. Suivez les étapes 5 à 9 pour terminer la désinfection.

Liste des kits en option

Pour commander des pièces, contactez le représentant GE HealthCare local. Les coordonnées sont disponibles sur <http://www.gehealthcare.com>. Assurez-vous d'avoir toutes les informations nécessaires à portée de main.

Numéro de référence	Description
6660123-73	Kit de support de 75 mm (hauteur de 75 mm, 5 pièces/boîte)

Gebrauchsanweisung für Wandhalter

Dawnwatch Artikelnummer: FGE#5937979

Alle technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel.: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 2196 66301668

Datum: 2023/04/23

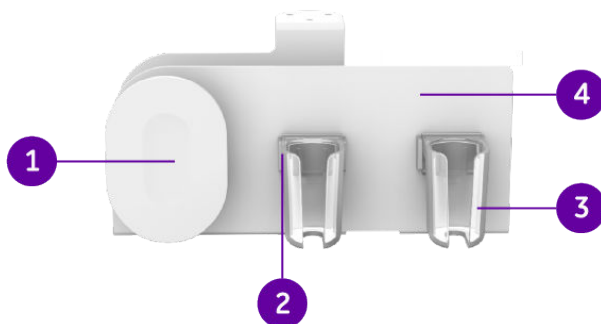


Warnhinweise

- Um die sichere Verwendung dieses Geräts zu gewährleisten, müssen diese Anweisungen befolgt werden. Diese Anweisungen haben jedoch keinesfalls Vorrang vor etablierten medizinischen Praktiken in Bezug auf die Patientenversorgung und ersetzen diese nicht.
- Die maximale Traglast der einzelnen Komponenten darf nicht überschritten werden.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass keine Stolpergefahr von ihnen ausgeht, um Verletzungen von Benutzern und anderen Personen, die sich in der Nähe der Kabel bewegen, zu vermeiden.
- Bringen Sie den Wandhalter nicht oberhalb des Kopfs des Patienten an.
- Vergewissern Sie sich nach der Montage des Wandhalters, dass dieser sicher angebracht ist. Andernfalls besteht das Risiko, dass der Monitor herunterfallen und den Patienten verletzen könnte oder der Monitor beschädigt wird.
- An diesem Gerät dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

Einleitung

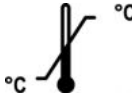

Der Wandhalter ermöglicht die Befestigung von monitorkompatiblen Zubehör am Monitortragarm.



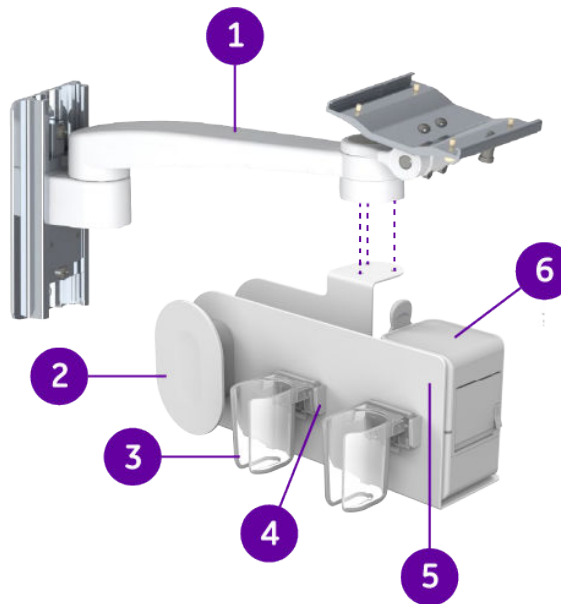
Artikelnummer	Beschreibung
1	Kabelführung

Artikelnummer	Beschreibung
2	Befestigungselemente (zwei Stück)
3	75-mm-Zubehörhalterung (Traglast < 1 kg) (zwei Stück)
4	Wandhalterbasis (Traglast < 3 kg)

Liste der Gerätesymbole

	Temperaturbereich
	Luftfeuchtigkeitsbereich
	Luftdruckbereich
	EG-Konformitätserklärung
	Maximale Traglast der Wandhalterbasis: 3 kg

Montage



Artikelnummer	Beschreibung
1	Monitortragarm: weitere Informationen zum Tragarm finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Tragarms.

Artikelnummer	Beschreibung
2	Kabelführung: zum Halten und Führen von Kabeln oder Schläuchen (z. B. einer Blutdruckmanschette).
3	75-mm-Zubehörhalterung: zum Aufbewahren von Zubehör, z. B. Thermometer.
4	Befestigungselemente: zum Befestigen der 75-mm-Zubehörhalterungen am Wandhalter.
5	Wandhalterbasis: Metallelement zum Befestigen weiterer Komponenten.
6	Aufzeichnungsgerät (optional): separat erhältlich.

1. Richten Sie die drei Löcher im Wandhalter auf die entsprechenden drei Bohrungen im Tragarm aus.
2. Befestigen Sie den Wandhalter mithilfe eines Schraubendrehers und drei Innensechskantschrauben #10-32 x 2/4 am Tragarm (Drehmoment 20 kgf.cm +/- 10 %).
3. Bringen Sie die beiden 75-mm-Zubehörhalterungen an, indem Sie die Haken der Zubehörhalterungen zusammendrücken und sie in die Befestigungselemente hängen. Drücken Sie die Zubehörhalterungen nach unten, bis sie hörbar einrasten.
4. Richten Sie ggf. das Aufzeichnungsgerät an der Schiene aus, und schieben Sie es in der Schiene nach unten, bis es einrastet.
5. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben fest angezogen sind und der Wandhalter sicher am Tragarm befestigt ist. Rütteln Sie vorsichtig mit der Hand am Tragarm, und vergewissern Sie sich, dass sich der Wandhalter dabei nicht bewegt.

Wartung

Bitte führen Sie regelmäßige Inspektionen des Geräts gemäß den Anforderungen der Einrichtung oder den örtlichen Vorschriften durch. Stellen Sie stets sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind.

Entsorgung

Bei der Entsorgung des in diesem Handbuch beschriebenen Geräts sowie des Zubehörs und der Verpackung sind alle örtlich geltenden Umweltschutz- und Abfallentsorgungsbestimmungen einzuhalten. Beachten Sie stets auch die Richtlinien Ihres Krankenhauses.

Reinigung und Desinfektion

Die folgende Tabelle enthält eine Liste der für das Gerät zugelassenen Reinigungs- und Desinfektionsmittel.

Artikelnummer	Produkt	Hersteller	Art des Desinfektionsmittels	Wirkstoffe
1	Ethanol 70 – 96 %	n/a	Alkohol	Ethanol (CAS 64-17-5)

Artikelnummer	Produkt	Hersteller	Art des Desinfektionsmittels	Wirkstoffe
2	Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable Wipe	PDI	Quartäre Ammoniumverbindungen und Alkohol	Isopropylalkohol (CAS 67-63-0) 55,5 % Quartäre Ammoniumverbindungen, C12-18-Alkyl [(ethylphenyl)methyl]dimethyl-, Chloride (CAS 68956-79-6) 0,25 % n-Alkylbenzyl(dimethylammoniumchlorid (CAS 68391-01-5) 0,25 %
3	Bleiche max. 5,25 Vol.-% gemischt mit Wasser im Verhältnis 1:10	n/a	Chlor	Natriumhypochlorit (CAS 7681-52-9) 0,525 %
4	Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	PDI	Chlor	Natriumhypochlorit (CAS 7681-52-9) 0,63 %
5	Oxivir TB Wischtücher	Diversey	Wasserstoffperoxid	Benzylalkohol (CAS 100-51-6) 1 – 5 % Wasserstoffperoxid (CAS 7722-84-1) > 0,1 – < 1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzymatische oder pH-neutrale Reinigungsmittel	Enzymatische oder pH-neutrale Reinigungsmittel

*Dieses Mittel darf nur zur Reinigung verwendet werden.

Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Wandhalter sauber ist. Befolgen Sie zum Reinigen und Desinfizieren des Wandhalters die folgenden Anweisungen. Beachten Sie stets auch die Richtlinien Ihrer medizinischen Einrichtung.

1. Entfernen Sie alle Zubehörteile.
2. Ziehen Sie neue Einweghandschuhe an.
3. Nehmen Sie ein neues Wischtuch, oder befeuchten Sie ein weiches, fusselfreies Tuch mit einem der zulässigen Reinigungsmittel.
4. Wischen Sie die Außenflächen des Geräts ab. Wischen Sie das Gerät ab, bis alle sichtbaren Verschmutzungen und organischen Substanzen entfernt sind.
5. Nehmen Sie ggf. zur Reinigung die Zubehörhalterungen ab.
6. Stellen Sie durch Sichtprüfung sicher, dass alle Oberflächen und beweglichen Teile des Geräts frei von Verschmutzungen sind. Falls noch Verunreinigungen vorhanden sind, wiederholen Sie den Reinigungsvorgang, bis das Gerät vollständig sauber ist.
7. Waschen Sie das Gerät bei Bedarf von Hand ab, indem Sie es 30 Sekunden lang mit einem sterilen, weichen, fusselfreien und mit lauwarmem Wasser getränkten Tuch abwischen (Temperaturbereich 27 bis 44 °C, 81 bis 111 F).
8. Lassen Sie das Gerät an der Luft vollständig trocknen. Die Trocknungsdauer kann je nach Umgebungsbedingungen variieren.
9. Entsorgen Sie die verwendeten Einwegtücher und -handschuhe.
10. Ziehen Sie vor Beginn der Desinfektion neue Einweghandschuhe an.

11. Nehmen Sie ein neues Wischtuch, oder befeuchten Sie ein weiches, fusselfreies Tuch mit einem der zulässigen Reinigungsmittel.
12. Wischen Sie die Oberflächen des Geräts ab. Achten Sie darauf, dass alle Oberflächen gleichmäßig angefeuchtet sind. Die behandelten Oberflächen müssen mindestens zwei Minuten lang (Super Sani-Cloth) oder gemäß den Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers sichtbar feucht bleiben. Um dies zu gewährleisten, verwenden Sie bei Bedarf zusätzliche Desinfektionstücher.
13. Führen Sie zum Abschließen der Desinfektion die Schritte 5 bis 9 aus.

Liste optionaler Kits

Wenden Sie sich zur Bestellung von Teilen an die örtliche Vertretung von GE HealthCare. Kontaktinformationen finden Sie unter <http://www.gehealthcare.com>. Halten Sie alle erforderlichen Informationen bereit.

Teilenummer	Beschreibung
6660123-73	75-mm-Zubehörhalterungskit (75 mm Höhe, 5 St./Pck.)

Οδηγίες χρήσης επιτοίχιας βάσης

Αριθμός προϊόντος Dawnwatch: FGE#5937979

Όλες οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Τηλ.: +86 512 66032558 66171878

Φαξ: +86 512 66301668

Ημερομηνία: 2023/04/23

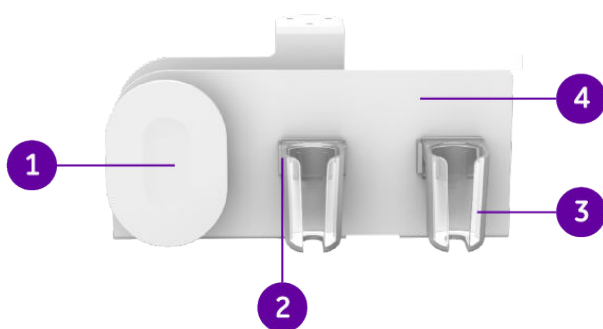


Προειδοποιήσεις

- Για τη συνεχή ασφαλή χρήση αυτού του εξοπλισμού, είναι απαραίτητο να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες. Ωστόσο, οι οδηγίες δεν αντικαθιστούν σε καμία περίπτωση τις καθιερωμένες ιατρικές πρακτικές που αφορούν στη φροντίδα των ασθενών.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο βάρος φορτίου κάθε εξαρτήματος.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς των χρηστών ή άλλων ατόμων που κινούνται κοντά στα καλώδια, δρομολογήστε όλα τα καλώδια με τέτοιον τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος παραπατήματος.
- Μην τοποθετείτε την επιτοίχια βάση επάνω από το σημείο όπου θα βρίσκεται το κεφάλι του ασθενούς.
- Μετά την εγκατάσταση της επιτοίχιας βάσης, ελέγχετε πάντα ότι είναι καλά στερεωμένη. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να πέσει και να τραυματίσει τον ασθενή ή να υποστεί ζημιά.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού.

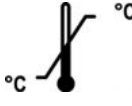

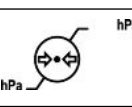


Εισαγωγή

Η επιτοίχια βάση παρέχει ένα μέσο για την τοποθέτηση συμβατών με το μόνιτορ αναλώσιμων ή παρελκομένων στον βραχίονα.

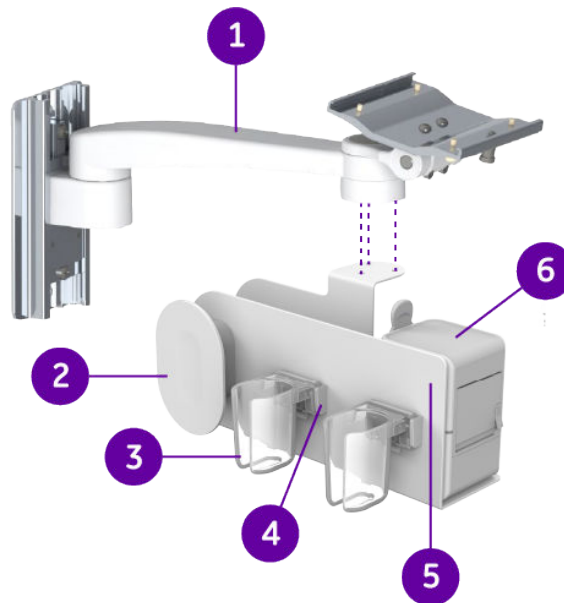


Αριθμός είδους	Περιγραφή
1	Διαχείριση καλωδίων
2	Πόρπη επιτοίχιας βάσης (δύο τεμάχια)
3	Θήκη 75 mm (περιορισμένο βάρος < 1 kg) (δύο τεμάχια)
4	Βάση επιτοίχιας τοποθέτησης (περιορισμένο βάρος < 3 kg)

Λίστα συμβόλων εξοπλισμού

	Περιορισμοί θερμοκρασίας.
	Περιορισμοί υγρασίας.
	Περιορισμοί ατμοσφαιρικής πίεσης.
	Δήλωση συμμόρφωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
	Το μέγιστο φορτίο της βάσης επιτοίχιας τοποθέτησης είναι 3 kg.

Εγκατάσταση



Αριθμός είδους	Περιγραφή
1	Βραχίονας στερέωσης μόνιτορ: Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον βραχίονα, ανατρέξτε στις οδηγίες για τον βραχίονα.
2	Διαχείριση καλωδίων: Οργανώστε και ασφαλίστε τα καλώδια, όπως ένας εύκαμπτος σωλήνας περιχειρίδας NIBP.
3	Θήκη 75 mm: Ασφαλίστε παρελκόμενα όπως ένα θερμόμετρο.
4	Πόρπη επιτοίχιας βάσης: Σταθεροποιεί τις θήκες 75 mm στην επιτοίχια βάση.
5	Βάση επιτοίχιας τοποθέτησης: Μεταλλικό εξάρτημα στερέωσης που χρησιμοποιείται για τη στερέωση άλλων εξαρτημάτων.
6	Καταγραφέας (προαιρετικός): Πρέπει να παραγγελθεί ξεχωριστά.

1. Ευθυγραμμίστε τις τρεις οπές στην επιτοίχια βάση με τις αντίστοιχες τρεις οπές βιδών στον βραχίονα.
2. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να στερεώσετε την επιτοίχια βάση στον βραχίονα με τρεις βίδες φλαντζωτής κεφαλής #10-32×2/4 (ροπή 20 kgf.cm +/-10%).
3. Για κάθε μία από τις δύο θήκες 75 mm, πιάστε το άγκιστρο στη θήκη και κρεμάστε το στην πόρπη επιτοίχιας βάσης. Πιέστε προς τα κάτω κάθε θήκη μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
4. Για να συναρμολογήσετε τον καταγραφέα, ευθυγραμμίστε τον καταγραφέα με τη ράγα και πιέστε τον προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
5. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι σφιγμένες και ότι η επιτοίχια βάση έχει στερεωθεί στον βραχίονα. Κουνήστε απαλά τον βραχίονα με το χέρι και βεβαιωθείτε ότι η επιτοίχια βάση δεν κουνιέται.

Συντήρηση

Εκτελείτε τακτικές επιθεωρήσεις του εξοπλισμού σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ιδρύματος ή τους τοπικούς κανονισμούς. Διασφαλίζετε πάντα ότι οι βίδες είναι σφιγμένες.

Οδηγίες απόρριψης

Το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τα παρελκόμενα και η συσκευασία του, πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για το περιβάλλον και την απόρριψη αποβλήτων. Λαμβάνετε πάντα υπόψη και τις οδηγίες του νοσοκομείου σας.

Καθαρισμός και απολύμανση

Στον ακόλουθο πίνακα παρατίθενται οι επιτρεπόμενες ουσίες καθαρισμού και απολύμανσης για τον εξοπλισμό.

Αριθμός είδους	Προϊόν	Κατασκευαστής	Τύπος απολυμαντικού	Δραστικά συστατικά
1	Αιθανόλη 70-96%	Γενικά	Αλκοόλη	Αιθανόλη (CAS 64-17-5)

Αριθμός είδους	Προϊόν	Κατασκευαστής	Τύπος απολυμαντικού	Δραστικά συστατικά
2	Αναλώσιμα μικροβιοκτόνα μαντιλάκια Super Sani-Cloth®	PDI	Τεταρτοταγές αμμώνιο και αλκοόλη	Ισοπροπυλική αλκοόλη (CAS 67-63-0) 55,5% Ενώσεις τεταρτοταγούς αμμωνίου, C12-18-αλκυλο [(αιθυλοφαινυλο) μεθυλο] διμεθυλο, χλωριούχες (CAS 68956-79-6) 0,25% Χλωριούχο ν-αλκυλο-διμεθυλο-βενζυλαμμώνιο (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Λευκαντικό μέγ 5,25% κατ' όγκο αναμεμιγμένο με νερό σε αναλογία 1:10	Γενικά	Χλώριο	Υποχλωριώδες νάτριο (CAS 7681-52-9) 0,525%
4	Αναλώσιμα μικροβιοκτόνα μαντιλάκια Sani Cloth Bleach	PDI	Χλώριο	Υποχλωριώδες νάτριο (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Μαντιλάκια Oxivir TB	Diversey	Υπεροξειδίο του υδρογόνου	Βενζυλική αλκοόλη (CAS 100-51-6) 1-5% Υπεροξειδίο του υδρογόνου (CAS 7722-84-1) >0,1 - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Ενζυμικά απορρυπαντικά ή απορρυπαντικά ουδέτερου pH	Ενζυμικά απορρυπαντικά ή απορρυπαντικά ουδέτερου pH

*Αυτός ο παράγοντας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για καθαρισμό.

Διασφαλίστε ότι η επιτοίχια βάση είναι καθαρή πριν αρχίσετε να την χρησιμοποιείτε. Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για να καθαρίσετε και να απολυμάνετε την επιτοίχια βάση. Λαμβάνετε πάντα υπόψη σας και τις οδηγίες του επαγγελματικού νοσηλευτικού σας ιδρύματος.

1. Αφαιρέστε όλα τα παρελκόμενα.
2. Φορέστε καινούρια γάντια μίας χρήσης.
3. Χρησιμοποιήστε ένα καινούριο μαντιλάκι ή βρέξτε ελαφρώς ένα μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδι με ένα από τα επιτρεπόμενα απορρυπαντικά.
4. Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια του εξοπλισμού. Αφαιρέστε τυχόν ρύπους σκουπίζοντας τον εξοπλισμό μέχρι να απομακρυνθούν ορατά όλοι οι ρύποι και οι οργανικές ύλες.
5. Εάν απαιτείται, αφαιρέστε τις θήκες για καθαρισμό.
6. Επιθεωρήστε τον εξοπλισμό για να διασφαλίσετε την πλήρη απομάκρυνση των ρύπων από τις επιφάνειες και τα κινητά μέρη. Εάν παραμένουν ορατοί ρύποι, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού μέχρι ο εξοπλισμός να καθαριστεί καλά.
7. Εάν απαιτείται, ξεπλύνετε μη αυτόματα τον εξοπλισμό σκουπίζοντάς τον για 30 δευτερόλεπτα με ένα αποστειρωμένο, μαλακό πανί που δεν αφήνει σχεδόν καθόλου χνούδι εμποτισμένο με χλιαρό νερό (εύρος θερμοκρασίας 27 έως 44°C, 81 έως 111°F).
8. Αφήστε τον εξοπλισμό να στεγνώσει στον αέρα μέχρι να είναι ορατά στεγνός. Οι χρόνοι στεγνώματος ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
9. Απορρίψτε τα μαντιλάκια και τα γάντια μίας χρήσης.
10. Ξεκινήστε την απολύμανση τοποθετώντας καινούρια γάντια μίας χρήσης.

11. Χρησιμοποιήστε ένα καινούριο μαντιλάκι ή βρέξτε ελαφρώς ένα μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδι με ένα από τα επιτρεπόμενα απορρυπαντικά.
12. Σκουπίστε την επιφάνεια του εξοπλισμού. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιφάνειες έχουν σκουπιστεί ομοιόμορφα. Οι επεξεργασμένες επιφάνειες πρέπει να παραμένουν ορατά υγρές για τουλάχιστον δύο λεπτά (Super Sani-Cloth) ή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού. Για να το διασφαλίσετε, χρησιμοποιήστε επιπλέον απολυμαντικά μαντιλάκια όπως είναι απαραίτητο.
13. Ακολουθήστε τα βήματα 5-9 για να ολοκληρώσετε την απολύμανση.

Λίστα προαιρετικών κιτ

Για να παραγγείλετε εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της GE HealthCare. Τα στοιχεία επικοινωνίας είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση <http://www.gehealthcare.com>. Βεβαιωθείτε ότι έχετε στη διάθεσή σας όλες τις απαραίτητες πληροφορίες.

Αριθμός ανταλλακτικού	Περιγραφή
6660123-73	Κιτ θήκης 75 mm (ύψος 75 mm, 5 τεμάχια/κουτί)

Fali tartóelem használati útmutató

Dawnwatch termékszám: FGE#5937979

Minden specifikáció külön értesítés nélkül módosítható.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel.: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Dátum: 2023/04/23

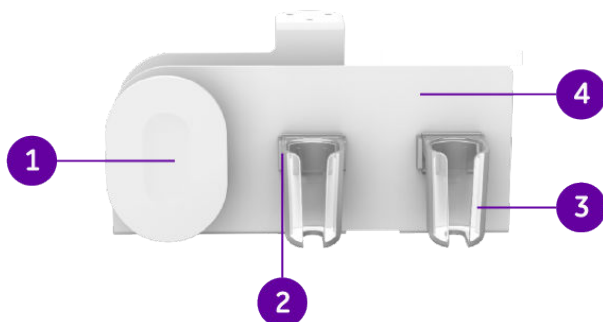


Figyelmeztetések

- A berendezés folyamatos biztonságos használata érdekében be kell tartani az alábbi utasításokat. Ezek az utasítások azonban semmiképp sem írják felül a betegellátásra vonatkozó, megalapozott egészségügyi gyakorlatot.
- Ne lépje túl az egyes alkatrészek maximális megengedett terhelését.
- A felhasználók vagy a kábelek közelében közlekedő egyéb személyek sérülésének elkerülése érdekében olyan módon vezesse el a kábeleket, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne szerelje fel a fali tartóelemet olyan helyre, ami alatt a beteg feje elhelyezkedik majd.
- A fali tartóelem üzembe helyezését követően mindig ellenőrizze, hogy az szilárdan rögzítve van. Ellenkező esetben fennáll a kockázata, hogy a monitor leesik és a beteg sérülését okozza, vagy hogy maga a monitor károsodik.
- A berendezés módosítása nem megengedett.

Bevezetés

A fali tartóelem segítségével rögzíthetők a monitorral kompatibilis kellékek vagy tartókarak a tartókaron.

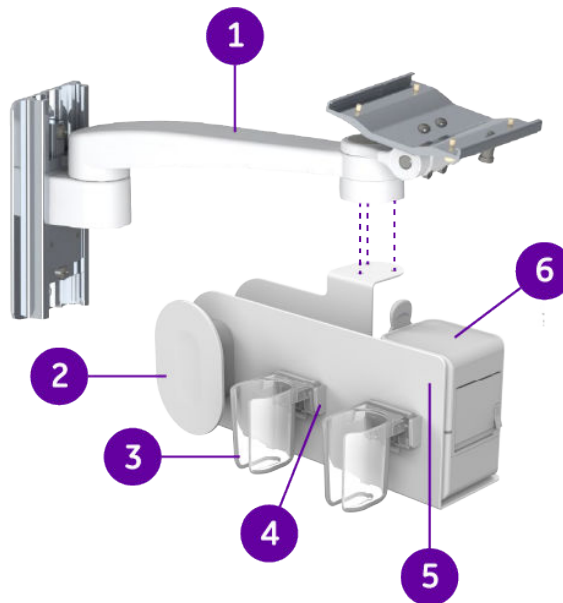


Elem száma	Leírás
1	Kábelrendező
2	Fali rögzítőfül
3	75 mm-es tartó (korlátozott súly: <1 kg) (két darab)
4	Fali tartóelem alap (korlátozott súly: <3 kg)

A berendezésen feltüntetett szimbólumok listája

	Hőmérsékleti korlátozások.
	Páratartalom-korlátozások.
	Légkörnyomás-korlátozások.
	Európai Unió megfelelőségi nyilatkozat.
	A fali tartóelem maximális terhelése 3 kg.

Üzembe helyezés



Elem száma	Leírás
1	Monitor tartókar: A karra vonatkozó további információkat lásd a karra vonatkozó útmutatóban.

Elem száma	Leírás
2	Kábelrendező: Kábelek elrendezése és rögzítése, mint pl. az NIBP-mandzsetta tömlője.
3	75 mm-es tartó: Kellékek, például lázmérő rögzítése.
4	Fali rögzítőfül: A 75 mm-es tartót rögzíti a fali rögzítőelemhez.
5	Fali tartóelem alapja: Fém rögzítőelem más alkatrészek rögzítéséhez.
6	Felvevő (opcionális): Külön kell megrendelni.

1. Illessze a fali tartóelemen található három furatot a karon található megfelelő három csavarfuratba.
2. Csavarhúzó segítségével rögzítse a fali tartóelemet a karra három #10-32×2/4-es hatlapfejű fejescsavarral (nyomaték: 20 kgf.cm +/-10%).
3. Mindkét 75 mm-es tartó esetén nyomja össze a tartón található kampót, és akassza a fali tartóelem rögzítőfüleire. Tolja le mindkét tartót kattanásig.
4. A felvevő felszereléséhez illessze a felvevőt a sínhez, és tolja lefelé kattanásig.
5. Ellenőrizze, hogy a csavarok meg lettek húzva, és hogy a fali tartóelem hozzá lett erősítve a karhoz. Óvatosan rázza meg kézzel, és ellenőrizze, hogy a fali tartóelem nem rázkódik.

Karbantartás

Kérjük, rendszeresen végezze el a berendezés vizsgálatát a létesítményben érvényes követelményeknek vagy a helyi szabályozásoknak megfelelően. Mindig ellenőrizze a csavarokat, hogy meg vannak-e húzva.

Ártalmatlanításra vonatkozó utasítások

A jelen útmutatóban leírt termék, valamint annak tartozékainak és csomagolásának ártalmatlanítását a helyi környezetvédelmi és hulladékártalmatlanítási szabályozásoknak megfelelően kell végezni. Minden esetben vegye figyelembe a kórházában érvényes útmutatásokat is.

Tisztítás és fertőtlenítés

Az alábbi táblázat a berendezés esetén engedélyezett tisztító- és fertőtlenítőszer listáját tartalmazza.

Elem száma	Termék	Gyártó	Fertőtlenítőszer típusa	Hatóanyag
1	70–96%-os etanol	Általános	Alkohol	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® csíraölő eldobható törlőkendő	PDI	Kvaterner ammónium és alkohol	Izopropil-alkohol (CAS 67-63-0), 55,5% Kvaterner ammóniumvegyületek, C12-18-alkil- [(etilfenil) metil]-dimetil, kloridok (CAS 68956-79-6), 0,25% n-alkil-dimetil-benzil-ammóniumklorid (CAS 68391-01-5), 0,25%
3	Fehéritő max. 5,25 tömeg%, vízzel keverve 1:10 arányban	Általános	Klór	Nátrium-hipoklorit (CAS 7681-52-9), 0,525%

Elem száma	Termék	Gyártó	Fertőtlenítőszer típusa	Hatóanyag
4	Sani-Cloth fehérítős csíraölő törölkendők	PDI	Klór	Nátrium-hipoklorit (CAS 7681-52-9), 0,63%
5	Oxivir TB törölkendők	Diversey	Hidrogénperoxid	Benzilalkohol (CAS 100-51-6), 1-5% Hidrogénperoxid (CAS 7722-84-1), >0,1% - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzimátikus vagy semleges pH-értékű detergens	Enzimátikus vagy semleges pH-értékű detergens

*Ez a szer kizárólag tisztításra használható.

Használat előtt győződjön meg a fali tartóelem tisztaságáról. A fali tartóelem tisztításához és fertőtlenítéséhez kövesse ezeket az utasításokat. Minden esetben vegye figyelembe az egészségügyi létesítményében érvényes szakmai útmutatásokat is.

1. Távolítsa el az összes tartozékot.
2. Vegyen fel egy pár új, eldobható kesztyűt.
3. Fogjon egy új törölkendőt vagy nedvesítsen be egy puha, legfeljebb kis mértékben szőszölő kendőt valamelyik engedélyezett tisztítószerrel.
4. Törölje le a berendezés külső felületét. Minden szennyeződést távolítson el úgy, hogy addig törölgeti a berendezést, amíg minden szennyeződést és szerves anyagot láthatóan el nem távolított.
5. Ha szükséges, távolítsa el a tartókat a tisztításhoz.
6. Vegye szemügyre a berendezést, hogy meggyőződjön arról, teljes mértékben eltávolította a szennyeződéseket a felületekről és a mozgó alkatrészekről. Ha látható szennyeződés maradt, ismétlje a tisztítást addig, amíg a berendezés teljesen tiszta nem lesz.
7. Ha szükséges, kézzel öblítse le a berendezést 30 másodpercen keresztül törölgetve azt egy steril, puha, legfeljebb kis mértékben szőszölő, langyos vízzel átitatott kendővel (hőmérséklet-tartomány: 27–44 °, 81–111 °F).
8. Hagyja a berendezést levegőn megszáradni, amíg láthatóan száraz nem lesz. A száradási idő a környezeti feltételek függvényében változhat.
9. Dobja ki az eldobható kendőket és a kesztyűt.
10. A fertőtlenítés megkezdésekor vegyen fel egy új pár eldobható kesztyűt.
11. Fogjon egy új törölkendőt vagy nedvesítsen be egy puha, legfeljebb kis mértékben szőszölő kendőt valamelyik engedélyezett tisztítószerrel.
12. Törölje le a berendezés felületét. Ügyeljen, hogy minden felületet egyformán végigtöröljön. A kezelt felületeknek legalább két percig láthatóan nedvesen kell maradniuk (Super Sani-Cloth), vagy a fertőtlenítőszer gyártójának utasítása szerinti ideig. Ha szükséges, használjon további fertőtlenítő kendőket ennek biztosítása érdekében.
13. A fertőtlenítés befejezéséhez végezze el az 5-9. lépéseket.

Opcionális készletek listája

Alkatrészek rendelése céljából kérjük, forduljon a GE HealthCare helyi képviselőjéhez. Az elérhetőségek a <http://www.gehealthcare.com> oldalon találhatóak. Gondoskodjon róla, hogy minden szükséges adat a rendelkezésére álljon.

Cikkszám	Leírás
6660123-73	75 mm-es tartó készlet (75 mm-es magasság, 5 db/doboz)

Petunjuk Penggunaan Dudukan Dinding

Nomor Produk Dawnwatch: FGE#5937979

Seluruh spesifikasi dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel: +86 512 66032558 66171878

Faks: +86 512 66301668

Tanggal: 23/04/2023

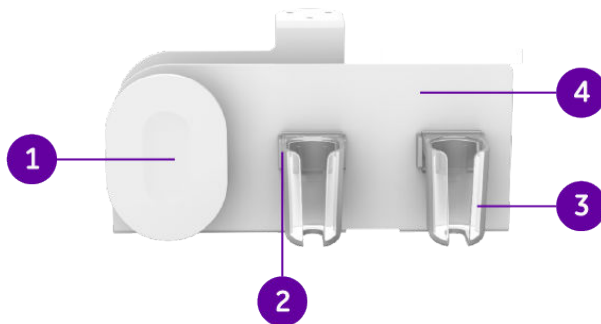


Peringatan

- Agar peralatan ini dapat terus digunakan dengan aman, petunjuk berikut ini harus diikuti. Namun, petunjuk ini tidak boleh menggantikan praktik medis yang sudah ada terkait perawatan pasien.
- Jangan melampaui kapasitas beban maksimum setiap komponen.
- Agar pengguna atau siapa pun yang bergerak di sekitar kabel tidak cedera, atur jalur semua kabel sedemikian rupa sehingga tidak menimbulkan bahaya tersandung.
- Jangan pasang dudukan dinding di atas kepala pasien.
- Setelah memasang dudukan dinding, selalu pastikan bahwa dudukan telah terpasang dengan kencang. Jika tidak, ada risiko monitor terjatuh dan mencederai pasien atau rusak.
- Tidak diperbolehkan untuk melakukan modifikasi pada peralatan ini.

Pengantar

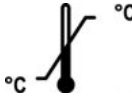

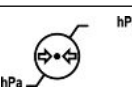


Dudukan dinding merupakan alat untuk memasang perlengkapan atau aksesoris yang kompatibel dengan monitor pada lengan.



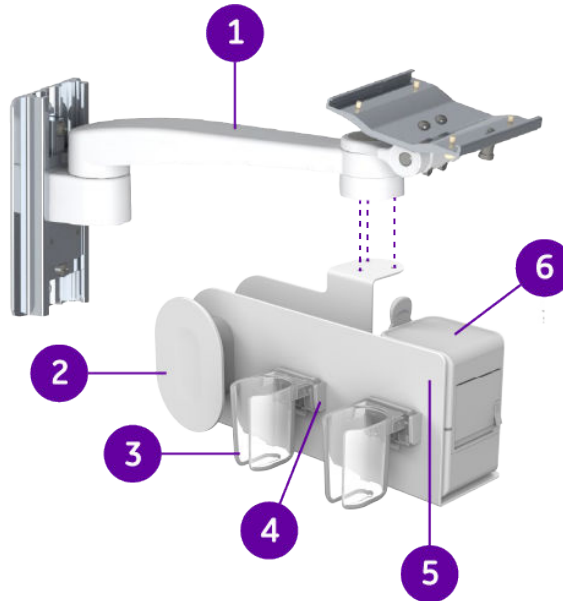
Nomor item	Keterangan
1	Penata kabel

Nomor item	Keterangan
2	Gesper dudukan dinding (dua buah)
3	Dudukan 75 mm (beban terbatas < 1kg) (dua buah)
4	Dasaran dudukan dinding (beban terbatas < 3kg)

Daftar Simbol Peralatan

	Batasan suhu.
	Batasan kelembapan.
	Batasan tekanan atmosfer.
	Pernyataan Kesesuaian Uni Eropa.
	Kapasitas beban maksimal dasaran dudukan dinding adalah 3 kg.

Pemasangan



Nomor item	Keterangan
1	Lengan dudukan monitor: Untuk informasi selengkapnya tentang lengan ini, lihat petunjuk lengan.

Nomor item	Keterangan
2	Penata kabel: Digunakan untuk menata dan mengamankan kabel, seperti selang manset NIBP.
3	Dudukan 75 mm: Mengamankan aksesoris, seperti termometer.
4	Gesper dudukan dinding: Mengencangkan dudukan 75 mm ke dudukan dinding.
5	Dasaran dudukan dinding: Komponen pemasangan berbahan logam yang digunakan untuk mengencangkan komponen lain.
6	Perekam (opsional): Harus dipesan secara terpisah.

1. Sejajarkan tiga lubang pada dudukan dinding dengan tiga lubang sekrup pada lengan.
2. Gunakan obeng untuk mengencangkan dudukan dinding ke lengan dengan tiga sekrup yang kepalanya bersoket #10-32×2/4 (torsi 20 kgf.cm +/-10%).
3. Untuk masing-masing dari dua dudukan 75 mm, jepit kaitan pada dudukan tersebut dan gantungkan pada gesper dudukan dinding. Dorong setiap dudukan ke bawah hingga berbunyi klik.
4. Sejajarkan perekam dengan rel dan tekan perekam ke bawah hingga berbunyi klik.
5. Pastikan sekrup sudah dikencangkan dan dudukan dinding telah dikencangkan ke lengan. Goyangkan lengan secara perlahan dengan tangan dan pastikan dudukan dinding tidak goyang.

Perawatan

Lakukan pemeriksaan peralatan secara rutin sesuai dengan persyaratan fasilitas atau peraturan setempat. Selalu pastikan bahwa sekrup telah dikencangkan.

Petunjuk Pembuangan

Produk yang dijelaskan dalam panduan ini beserta aksesoris dan kemasannya harus dibuang sesuai dengan peraturan lingkungan dan peraturan pembuangan limbah setempat. Perhatikan juga pedoman yang diberikan oleh rumah sakit Anda.

Pembersihan dan Disinfeksi

Tabel berikut ini berisi daftar bahan pembersih dan disinfektan yang boleh digunakan pada peralatan.

Nomor item	Produk	Produsen	Jenis disinfektan	Bahan aktif
1	Etanol 70-96%	Umum	Alkohol	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Lap Kuman Sekali Pakai Super Sani-Cloth®	PDI	Amonium kuaterner dan alkohol	Isopropil alkohol (CAS 67-63-0) 55,5% Senyawa amonium kuaterner, C12-18-alkil [(etilfenil) metil] dimetil, klorida (CAS 68956-79-6) 0,25% n-alkil dimetil benzil amonium klorida (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Pemutih maks. 5,25% dengan volume yang dicampur air dengan rasio 1:10	Umum	Klorin	Natrium hipoklorit (CAS 7681-52-9) 0,525%

Nomor item	Produk	Produsen	Jenis disinfektan	Bahan aktif
4	Lap Kuman Sekali Pakai Sani-Cloth Bleach	PDI	Klorin	Natrium hipoklorit (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Lap Oxivir TB	Diversey	Hidrogen peroksida	Benzil alkohol (CAS 100-51-6) 1-5% Hidrogen peroksida (CAS 7722-84-1) >0,1 - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Detergen enzimatik atau pH netral	Detergen enzimatik atau pH netral

*Bahan ini hanya dapat digunakan untuk pembersihan.

Pastikan dudukan dinding bersih sebelum digunakan. Ikuti petunjuk-petunjuk ini untuk membersihkan dan mendisinfeksi dudukan dinding. Perhatikan juga pedoman yang diberikan oleh fasilitas kesehatan profesional Anda.

1. Lepas semua aksesori.
2. Kenakan sarung tangan sekali pakai yang baru.
3. Dapatkan lap baru atau basahi kain lembut minim serabut dengan salah satu detergen yang diizinkan.
4. Seka permukaan luar peralatan. Bersihkan kotoran dengan menyeka peralatan sampai semua kotoran dan zat organik tidak lagi terlihat.
5. Jika perlu, lepas dudukan untuk dibersihkan.
6. Periksa peralatan untuk memastikan permukaan dan komponen yang bisa digerakkan telah benar-benar bersih. Jika kotoran masih terlihat, ulangi prosedur pembersihan hingga peralatan benar-benar bersih.
7. Jika perlu, bilas peralatan secara manual dengan menyekanya selama 30 detik menggunakan kain lembut steril minim serabut yang dibasahi dengan air suam-suam kuku (kisaran suhu 27 hingga 44°C atau 81 hingga 111°F).
8. Biarkan peralatan sampai terlihat kering dengan sendirinya. Waktu pengeringan mungkin bervariasi, tergantung kondisi lingkungan.
9. Buang lap dan sarung tangan sekali pakai.
10. Mulailah disinfeksi dengan mengenakan sarung tangan sekali pakai yang baru.
11. Dapatkan lap baru atau basahi kain lembut minim serabut dengan salah satu detergen yang diizinkan.
12. Seka permukaan peralatan. Pastikan semua permukaan dilap secara merata. Permukaan yang diproses harus tetap tampak basah selama setidaknya dua menit (Super Sani-Cloth) atau sesuai dengan petunjuk produsen disinfektan. Untuk memastikan hal ini, gunakan lap disinfektan tambahan jika perlu.
13. Ikuti langkah 5-9 untuk menyelesaikan disinfeksi.

Daftar Kit Opsional

Untuk memesan komponen, hubungi perwakilan GE HealthCare setempat. Informasi kontak dapat dilihat di <http://www.gehealthcare.com>. Pastikan Anda memiliki semua informasi yang diperlukan.

Nomor komponen	Keterangan
6660123-73	Kit dudukan 75 mm (tinggi 75 mm, 5 buah/kotak)

Istruzioni per l'uso del supporto a parete

Codice prodotto Dawnwatch: FGE#5937979

Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel.: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Data: 23/04/2023

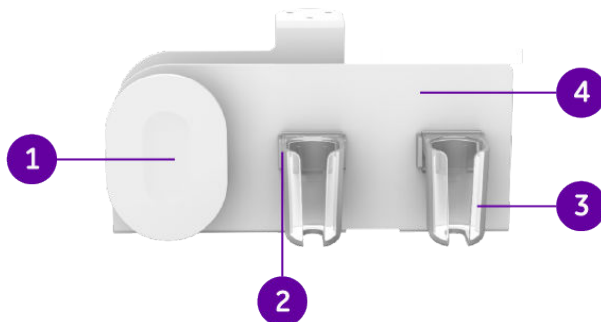


Avvertenze

- Per un uso sicuro e continuo di questa apparecchiatura, è necessario attenersi alle presenti istruzioni. Tuttavia, queste non sostituiscono in alcun modo le pratiche mediche consolidate relative alla cura dei pazienti.
- Non superare il peso di carico massimo di ciascuna parte.
- Per evitare lesioni personali agli utenti o a qualsiasi altra persona presente in prossimità dei cavi, disporre tutti i cavi in modo che non costituiscano un rischio di inciampo.
- Non installare il supporto a parete in corrispondenza della testa del paziente.
- Dopo aver installato il supporto a parete, verificare sempre che sia fissato saldamente. In caso contrario, sussiste il rischio di caduta e lesioni al paziente, o di danni al monitor.
- Non è consentito apportare alcuna modifica all'apparecchiatura.

Introduzione






Il supporto a parete consente di montare sul braccio materiali di consumo o accessori compatibili con il monitor.



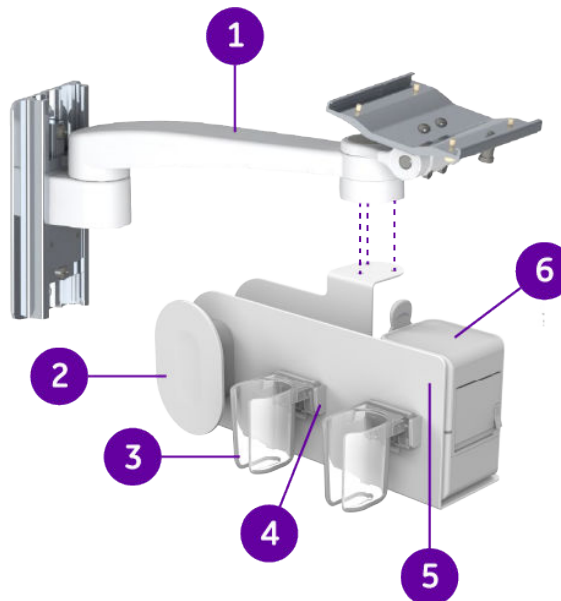
Numero articolo	Descrizione
1	Portacavi

Numero articolo	Descrizione
2	Fermaglio per montaggio a parete (due pezzi)
3	Portaoggetti da 75 mm (peso limitato <1 kg) (due pezzi)
4	Base per supporto a parete (peso limitato <3 kg)

Elenco dei simboli dell'apparecchiatura

	Limiti di temperatura.
	Limiti di umidità.
	Limiti di pressione atmosferica.
	Dichiarazione di conformità dell'Unione europea.
	Il carico massimo della base del supporto a parete è di 3 kg.

Installazione



Numero articolo	Descrizione
1	Braccio di montaggio del monitor: per ulteriori informazioni sul braccio, consultare le istruzioni del braccio.

Numero articolo	Descrizione
2	Portacavi: per organizzare e fermare i cavi, ad esempio il tubo del bracciale NIBP.
3	Portaoggetti da 75 mm: per riporre accessori quali un termometro.
4	Fermaglio per supporto a parete: per fissare i portaoggetti da 75 mm al supporto a parete.
5	Base per supporto a parete: una parte di fissaggio in metallo utilizzata per fissare altre parti.
6	Registratore (opzionale): da ordinare separatamente.

1. Allineare i tre fori del supporto a parete ai tre fori corrispondenti per le viti nel braccio.
2. Utilizzare un cacciavite per fissare il supporto a parete al braccio con tre viti a esagono incassato n. 10-32×2/4 (coppia di serraggio 20 kgf.cm +/-10%).
3. Per ciascuno dei due portaoggetti da 75 mm, afferrare il gancio sul supporto e appenderlo al fermaglio per supporto a parete. Spingere verso il basso ciascun portaoggetti finché non scatta in posizione.
4. Per montare il registratore, allinearne alla guida e spingerlo verso il basso finché non scatta in posizione.
5. Assicurarsi che le viti siano serrate e che il supporto a parete sia stato fissato al braccio. Scuotere delicatamente il braccio con le mani e assicurarsi che il supporto a parete non si muova.

Manutenzione

Ispezionare periodicamente l'apparecchiatura in base ai requisiti della struttura o alle normative locali. Verificare sempre che le viti siano serrate.

Istruzioni per lo smaltimento

Il prodotto descritto in questo manuale, nonché i relativi accessori e imballaggi, deve essere smaltito in conformità alle normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti e ambientali. Tenere sempre in considerazione anche le linee guida dell'ospedale.

Pulizia e disinfezione

Nella seguente tabella sono riportati i detergenti e i disinfettanti consentiti per l'apparecchiatura.

Numero articolo	Prodotto	Produttore	Tipo di disinfettante	Ingredienti attivi
1	Etanolo al 70-96%	Generico	Alcol	Etanolo (CAS 64-17-5)
2	Salviette germicide monouso Super Sani-Cloth®	PDI	Ammonio quaternario e alcol	Alcol isopropilico (CAS 67-63-0) 55,5% Composti di ammonio quaternario, C12-18-alchilico [(etifenil) metil] dimetil, cloruri (CAS 68956-79-6) 0,25% Cloruro di n-alchil dimetil benzil ammonio (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Candeggina Max 5,25% in volume miscelata con acqua con un rapporto di 1:10	Generico	Cloro	Ipoclorito di sodio (CAS 7681-52-9) 0,525%

Numero articolo	Prodotto	Produttore	Tipo di disinfettante	Ingredienti attivi
4	Salviette germicide monouso Sani-Cloth con candeggina	PDI	Cloro	Ipoclorito di sodio (CAS 7681-52-9) 0,63 %
5	Salviette Oxivir TB	Diversey	Perossido di idrogeno	Alcol benzilico (CAS 100-51-6) 1-5% Perossido di idrogeno (CAS 7722-84-1) >0,1 - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Detergenti enzimatici o a pH neutro	Detergenti enzimatici o a pH neutro

*Questo agente può essere utilizzato solo per la pulizia.

Assicurarsi che il supporto a parete sia pulito prima di iniziare a usarlo. Attenersi alle seguenti istruzioni per pulire e disinfettare il supporto a parete. Tenere sempre in considerazione anche le linee guida della propria struttura sanitaria professionale.

1. Rimuovere tutti gli accessori.
2. Indossare guanti nuovi monouso.
3. Prendere una salvietta nuova o inumidire un panno morbido a basso rilascio di fibre con uno dei detergenti consentiti.
4. Strofinare la superficie esterna dell'apparecchiatura. Rimuovere lo sporco strofinando l'apparecchiatura fino a quando tutto lo sporco e il materiale organico non sono stati visibilmente rimossi.
5. Se necessario, rimuovere i portaoggetti per procedere con la pulizia.
6. Ispezionare l'apparecchiatura per garantire la completa rimozione dello sporco dalle superfici e dalle parti mobili. Se rimane dello sporco visibile, ripetere la procedura di pulizia fino a quando l'apparecchiatura non è completamente pulita.
7. Se necessario, sciacquare manualmente l'apparecchiatura strofinandola per 30 secondi con un panno sterile, morbido e a basso rilascio di fibre imbevuto di acqua tiepida (intervallo di temperatura: 27 - 44 °C, 81 - 111 °F).
8. Lasciare asciugare all'aria l'apparecchiatura fino a quando non è visibilmente asciutta. I tempi di asciugatura possono variare in base alle condizioni ambientali.
9. Gettare le salviette e i guanti monouso.
10. Iniziare la disinfezione indossando guanti monouso nuovi.
11. Prendere una salvietta nuova o inumidire un panno morbido a basso rilascio di fibre con uno dei detergenti consentiti.
12. Strofinare la superficie dell'apparecchiatura. Assicurarsi che tutte le superfici vengano strofinate in modo uniforme. Le superfici trattate devono rimanere visibilmente bagnate per almeno due minuti (Super Sani-Cloth) o secondo le istruzioni del produttore del disinfettante. Per garantire tale condizione, utilizzare il numero di salviette disinfettanti necessario.
13. Eseguire i passaggi 5-9 per completare la disinfezione.

Elenco dei kit opzionali

Per ordinare le parti di ricambio, contattare il rappresentante GE HealthCare di zona. Le informazioni di contatto sono disponibili all'indirizzo <http://www.gehealthcare.com>. Assicurarsi di avere a portata di mano tutte le informazioni necessarie.

Numero parte	Descrizione
6660123-73	Kit portaoggetti da 75 mm (altezza 75 mm, 5 pezzi/confezione)

Қабырғаға арналған бекітпе бойынша пайдаланушыға арналған нұсқаулар

Dawnwatch өнімінің нөмірі: FGE#5937979

Барлық сипаттама алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Тел: +86 512 66032558 66171878

Факс: +86 512 66301668

Күні: 2023/04/23

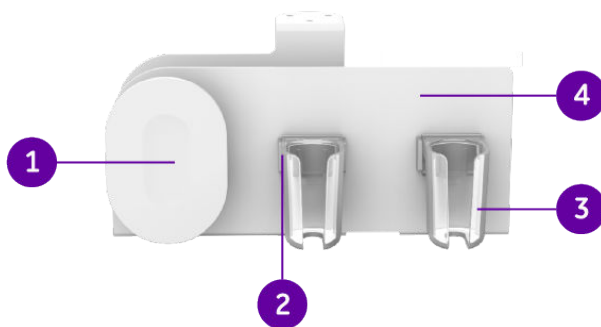


Ескертулер

- Жабдықты ұзақ уақыт бойы қауіпсіз пайдалану үшін осы нұсқауларды орындау қажет. Алайда бұл нұсқаулар емделуші күтіміне қатысты бекітілген медициналық тәжірибенің орнын баса алмайды.
- Әр бөлшектің максималды жүктеме салмағынан асырмаңыз.
- Кабельдерге жақын жерде жүретін пайдаланушылар мен басқа да адамдардың дене жарақатын болдырмау үшін барлық кабельді сүріну қауіпін тудырмайтындай бағыттаңыз.
- Қабырғаға арналған бекітпені емделуші басын қоятын жердің жоғарғы жағына орнатпаңыз.
- Қабырғаға арналған бекітпені орнатқаннан кейін, оның берік бекітілгеніне әрдайым көз жеткізіңіз. Әйтпесе оның құлап, емделушіні жарақаттауы немесе зақымдалу қаупі бар.
- Бұл жабдықты өзгертуге рұқсат етілмейді.






Кіріспе

Қабырғаға арналған бекітпе монитормен үйлесімді жабдықтарды немесе керек-жарақтарды кронштейнге орнату құралымен қамтамасыз етеді.

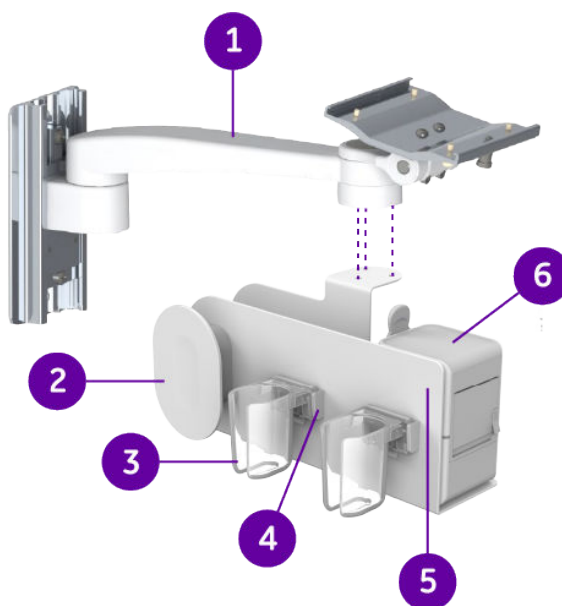


Элемент нөмірі	Сипаттамасы
1	Кабельдер реттегіші
2	Қабырғаға бекітілетін ілмек (екі дана)
3	75 мм ұстағыш (шектеулі салмағы < 1 кг) (екі дана)
4	Қабырғаға бекітілетін негіз (шектеулі салмағы < 3 кг)

Жабдықтағы белгілер тізімі

	Температура шектеулері.
	Ылғалдылық шектеулері.
	Атмосфералық қысым шектеулері.
	Еуропалық Одақтың сәйкестік туралы декларациясы.
	Қабырғаға бекітілетін негіздің максималды жүктемесі — 3 кг.

Орнату



Элемент нөмірі	Сипаттамасы
1	Мониторды орнатуға арналған кронштейн: кронштейн туралы қосымша ақпарат алу үшін кронштейн нұсқауларын қараңыз.
2	Кабельдерді реттеу: NIBP манжетті шлангісі сияқты кабельдерді реттеп, бекітіңіз.
3	75 мм-лік ұстағыш: термометр сияқты керек-жарақтарды бекітіп қойыңыз.
4	Қабырғаға бекітілетін ілмек: 75 мм-лік ұстағыштарды қабырғаға арналған бекітпеге бекітеді.
5	Қабырғаға бекітілетін негіз: басқа бөлшектерді бекіту үшін пайдаланылатын металл бекіту бөлігі.
6	Жазу құрылғысы (қосымша): бөлек тапсырыс беру керек.

1. Қабырғаға арналған бекітпедегі үш саңылауды кронштейндегі тиісті бұрандаға арналған үш саңылаумен туралаңыз.
2. Қабырғаға арналған бекітпені кронштейнге үш №10-32×2/4 цилиндр бастиегі бар бұрандалармен (бекіту моменті 20 кгк. см +/-10%) бекіту үшін бұрауышты пайдаланыңыз.
3. Екі 75 мм-лік ұстағыштың әрқайсысы үшін ұстағыштағы ілмекті қысып ұстап, оны қабырғаға бекітілетін ілмекке іліңіз. Әрбір ұстағышты сырт еткен дыбыс естілгенше итеріңіз.
4. Жазу құрылғысын жинау үшін оны рельспен туралап, сырт еткен дыбыс естілгенше итеріңіз.
5. Бұрандалардың қатайтылып, қабырғаға арналған бекітпенің кронштейнге бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Кронштейнді қолмен ақырын қозғап көріп, қабырғаға арналған бекітпенің орнынан жылжымайтынына көз жеткізіңіз.

Техникалық қызмет көрсету

Мекеме талаптарына немесе жергілікті ережелерге сәйкес, жабдыққа жүйелі түрде тексеру жүргізіңіз. Әрдайым бұрандалардың бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Кәдеге жарату нұсқаулары

Осы нұсқаулықта сипатталған өнімді, сондай-ақ оның керек-жарақтары мен қаптамасын қоршаған ортаны қорғау және қалдықтарды кәдеге жаратудың жергілікті ережелеріне сәйкес кәдеге жарату керек. Әрдайым аурухана нұсқауларын да ескеріңіз.

Тазалау және зарарсыздандыру

Келесі кестеде жабдықты тазалауға және зарарсыздандыруға рұқсат етілген құралдар келтірілген.

Элемент нөмірі	Өнім	Өндіруші	Зарарсыздандырушы түрі	Белсенді ингредиенттер
1	70-96% этанол	Жалпы	Спирт	Этанол (CAS 64-17-5)

Элемент нөмірі	Өнім	Өндіруші	Зарарсыздандырыш түрі	Белсенді ингредиенттер
2	Super Sani-Cloth® бактерицидтік бір реттік сулығы	PDI	Төрттік аммоний және спирт	Изопропил спирті (CAS 67-63-0) 55,5% Төрттік аммоний қосылыстары, C12-18-алкил [(этилфенил) метил] диметил, хлоридтер (CAS 68956-79-6) 0,25% н-алкил диметил бензил аммоний хлориді (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Ағартқыш макс. 5,25% көлем бойынша сумен араласқан 1:10 қатынасы	Жалпы	Хлор	Натрий гипохлориті (CAS 7681-52-9) 0,525%
4	Sani Cloth ағартқыш бактерицидтік бір реттік сулықтары	PDI	Хлор	Натрий гипохлориті (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Oxivir TB сулықтары	Diversey	Сутек тотығы	Бензил спирті (CAS 100-51-6) 1-5% Сутек тотығы (CAS 7722-84-1) >0,1 - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Ферментті немесе бейтарап рН жуғыш құралдары	Ферментті немесе бейтарап рН жуғыш құралдары

*Бұл құралды тек тазалау үшін пайдалануға болады.

Қабырғаға арналған бекітпені пайдаланбас бұрын, оның таза екеніне көз жеткізіңіз. Қабырғаға арналған бекітпені тазалау және зарарсыздандыру үшін келесідей нұсқауларды орындаңыз. Әрдайым кәсіби медициналық мекеме нұсқауларын ұстаныңыз.

1. Барлық керек-жарақты алып тастаңыз.
2. Жаңа бір реттік қолғап киіңіз.
3. Жаңа сулық алыңыз немесе жұмсақ, түгі аз шүберекті рұқсат етілген жуғыш құралдардың бірімен дымқылдаңыз.
4. Жабдықтың сыртқы бетін сүртіңіз. Барлық кір мен органикалық заттар жеткілікті жойылғанша жабдықты сүрту арқылы барлық кірді кетіріңіз.
5. Қажет болса, тазалау үшін ұстағыштарды алыңыз.
6. Беттері мен қозғалмалы бөлшектерінен кірдің толық кетірілгеніне көз жеткізу үшін жабдықты тексеріңіз. Егер көзге көрініп тұрған кір болса, жабдық әбден тазарғанша тазалау процедурасын қайталаңыз.
7. Қажет болса, жабдықты стерильді, жұмсақ, қанжылым суға (температура ауқымы 27 - 44°C, 81 - 111°F) малынған түгі аз шүберекпен 30 секунд сүрте отырып, қолмен шайыңыз.
8. Жабдықты жеткілікті құрғағанша таза ауада кептіріңіз. Кептіру уақыты қоршаған орта жағдайларына байланысты әртүрлі болуы мүмкін.
9. Бір реттік сулықтар мен қолғапты тастаңыз.
10. Жаңа бір реттік қолғапты киіп, зарарсыздандыруды бастаңыз.

11. Жаңа сулық алыңыз немесе жұмсақ, түгі аз шүберекті рұқсат етілген жуғыш құралдардың бірімен дымқылдаңыз.
12. Жабдықтың бетін сүртіңіз. Барлық беттің біркелкі сүртілгеніне көз жеткізіңіз. Сүртілген беттер кем дегенде екі минут бойы (Super Sani-Cloth) немесе зарарсыздандырғыш өндірушісі нұсқауларына сәйкес ылғал болып тұруы керек. Бұған көз жеткізу үшін қажетінше қосымша зарарсыздандыру сулықтарын пайдаланыңыз.
13. Зарарсыздандыруды аяқтау үшін 5-9 аралығындағы қадамдарды орындаңыз.

Қосымша жинақтар тізімі

Бөлшектерге тапсырыс беру үшін GE HealthCare жергілікті өкіліне хабарласыңыз. Байланыс ақпараты келесі сілтеме бойынша қолжетімді: <http://www.gehealthcare.com>. Қолыңызда барлық қажетті ақпараттың бар екеніне көз жеткізіңіз.

Бөлшек нөмірі	Сипаттамасы
6660123-73	75 мм-лік ұстағыштар жинағы (биіктігі 75 мм, 5 дана/қорап)

벽면 장착 사용자 지침

Dawatch 제품 번호: FGE #5937979
모든 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.
전화: +86 512 66032558 66171878
팩스: +86 512 66301668
날짜: 2023/04/23

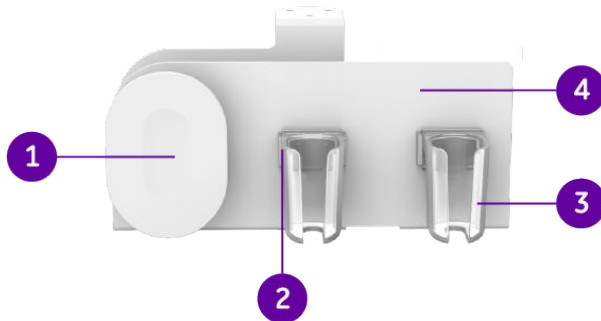


경고

- 이 기기를 지속적으로 안전하게 사용하려면 이 설명서에서 제공하는 지침을 따라야 합니다. 그러나 이 지침은 어떤 경우에도 환자 치료에 관한 정해진 의료 관행보다 우선하지 않습니다.
- 각 부품의 최대 적재 하중을 초과하지 않도록 하십시오.
- 사용자 또는 케이블 근처에서 움직이는 다른 사람이 케이블에 걸려 넘어져 부상을 입는 일이 없도록 모든 케이블을 안전하게 배선합니다.
- 환자의 머리가 있는 곳 위에 벽면 장착부를 설치하지 마십시오.
- 벽면 장착 후에는 항상 단단히 고정되었는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 떨어져 환자에게 부상을 입히거나 파손될 위험이 있습니다.
- 이 장치의 개조는 허용되지 않습니다.

소개

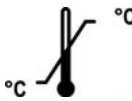




벽면 장착부는 모니터 호환 소모품 또는 부속품을 암에 장착할 수 있는 수단을 제공합니다.



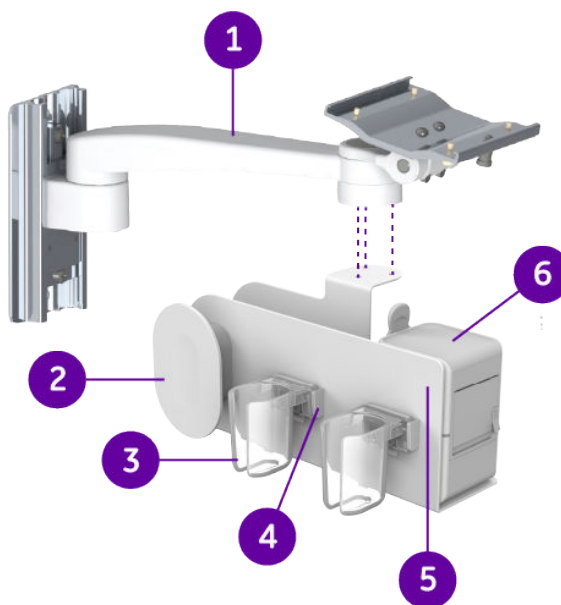
품목 번호	설명
1	케이블 관리
2	벽면 장착 버클(2개)

품목 번호	설명
3	75mm 홀더(무게 제한 1kg 미만)(2개)
4	벽면 장착 베이스(무게 제한 3kg 미만)

장비 기호 목록

	온도 제한
	습도 제한
	기압 제한
	유럽 연합 적합성 선언
	벽면 장착 베이스의 최대 적재량은 3kg입니다.

설치



품목 번호	설명
1	모니터 장착 암: 암에 대한 자세한 설명은 암 관련 지침을 참조하십시오.
2	케이블 관리 장치: NIBP 커프 호스 등의 케이블을 정리하고 고정합니다.
3	75mm 홀더: 온도계 등의 부속품을 고정합니다.

품목 번호	설명
4	벽면 장착 버클: 75mm 홀더를 벽면 장착부에 고정합니다.
5	벽면 장착 베이스: 다른 부품을 고정하기 위해 사용되는 금속 고정 부품
6	레코더(옵션): 별도로 주문해야 합니다.

1. 벽면 장착부의 구멍 3개를 암의 해당 나사 구멍 3개에 맞춥니다.
2. 드라이버로 #10-32×2/4 소켓 헤드 캡 나사 3개(토크 20kgf.cm +/-10%)를 조여 벽면 장착부를 암에 고정합니다.
3. 2개의 75mm 홀더 각각에 대해 후크를 끼우고 벽면 장착 버클에 겁니다. 딸깍 소리가 날 때까지 각 홀더를 아래로 누릅니다.
4. 레코더를 조립하려면 레일에 레코더를 정렬하고 딸깍 소리가 날 때까지 아래로 누릅니다.
5. 나사를 단단히 조이고 벽면 장착부가 암에 확실하게 고정되었는지 확인합니다. 손으로 암을 가볍게 흔들어 보아 벽면 장착부가 흔들리지 않는지 확인합니다.

유지 보수

시설 요구 사항 또는 현지 규정에 따라 장비를 정기적으로 점검하십시오. 항상 나사가 조여져 있는지 확인하십시오.

폐기 지침

본 설명서에 설명된 제품과 부속품 및 포장재는 현지의 환경 및 폐기물 처리 관련 규정에 따라 폐기해야 합니다. 소속된 병원의 지침도 반드시 함께 확인하십시오.

세척 및 소독

다음 표는 장비에 사용할 수 있는 세척제와 소독제 목록입니다.

품목 번호	제품	제조업체	소독제 유형	활성 성분
1	에탄올(70~96%)	일반	알코올	에탄올(CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable Wipe	PDI	제4암모늄 및 알코올	이소프로필 알코올(CAS 67-63-0) 55.5% 제4암모늄 화합물, C12-18-알킬 [(에틸페닐)메틸] 디메틸, 염화물(CAS 68956-79-6) 0.25% N-알킬 디메틸 벤질 암모늄 염화물(CAS 68391-01-5) 0.25%
3	표백제 1:10의 부피비로 물과 혼합한 최대 5.25% 희석액	일반	염소	차아염소산 나트륨(CAS 7681-52-9) 0.525%
4	Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipe	PDI	염소	차아염소산 나트륨(CAS 7681-52-9) 0.63%
5	Oxivir TB 티슈	Diversey	과산화수소	벤질알코올(CAS 100-51-6) 1~5% 과산화수소(CAS 7722-84-1) >0.1 ~ <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	효소 또는 중성 pH 세제	효소 또는 중성 pH 세제

품목 번호	제품	제조사	소독제 유형	활성 성분
*이 세제는 세척용으로만 사용할 수 있습니다.				

사용을 시작하기 전에 벽면 장착부가 깨끗한지 확인하십시오. 벽면 장착부를 세척 및 소독하려면 다음 지침을 따르십시오. 소속된 전문 의료 기관의 지침도 반드시 함께 확인하십시오.

1. 모든 부속품을 분리합니다.
2. 새 일회용 장갑을 착용합니다.
3. 새 티슈를 준비하거나 보풀이 적은 부드러운 천을 허용된 세제로 적십니다.
4. 장비의 외부 표면을 닦습니다. 육안으로 보기에 모든 오물과 유기물이 제거될 때까지 장비를 닦습니다.
5. 세척 시 필요한 경우 홀더를 떼어냅니다.
6. 표면과 이동식 부품의 오염이 완전히 제거되었는지 장치를 주의 깊게 살펴보십시오. 눈에 보이는 오물이 남아 있으면 장치가 완전히 깨끗해질 때까지 세척 과정을 반복합니다.
7. 필요한 경우 미지근한 물(온도 범위 27 ~ 44°C, 81 ~ 111°F)을 적신 부드럽고 보풀이 적은 멸균 천을 사용해 30초 동안 장비를 손으로 직접 닦습니다.
8. 육안으로 보아 마를 때까지 장비를 자연 건조시킵니다. 건조 시간은 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
9. 사용한 일회용 티슈와 장갑을 폐기합니다.
10. 새 일회용 장갑을 끼고 소독을 시작합니다.
11. 새 티슈를 준비하거나 보풀이 적은 부드러운 천을 허용된 세제로 적십니다.
12. 장비 표면을 닦습니다. 모든 표면이 균일하게 닦아졌는지 확인합니다. 처리된 표면은 최소 2분 동안 (Super Sani-Cloth) 또는 소독제 제조업체가 제시한 시간 동안 육안으로 보기에 젖은 상태를 유지해야 합니다. 이를 위해 필요한 경우 소독용 티슈를 더 많이 사용하십시오.
13. 5 ~ 9단계를 따라 소독을 완료합니다.

키트 목록(옵션)

부품을 주문하려면 해당 지역에 있는 GE Healthcare 대리점에 연락하시기 바랍니다. 연락처 정보는 <http://www.gehealthcare.com>에서 확인할 수 있습니다. 필요한 모든 정보가 준비되어 있는지 확인하십시오.

부품 번호	설명
6660123-73	75mm 홀더 키트(75mm 높이, 상자당 5개)

Sienas stiprinājuma lietošanas instrukcija

Dawnwatch izstrādājuma numurs: FGE#5937979

Visas specifikācijas var tikt mainītas, par to neziņojot.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tālr. nr.: +86 512 66032558 66171878

Fakss: +86 512 66301668

Datums: 23.04.2023.

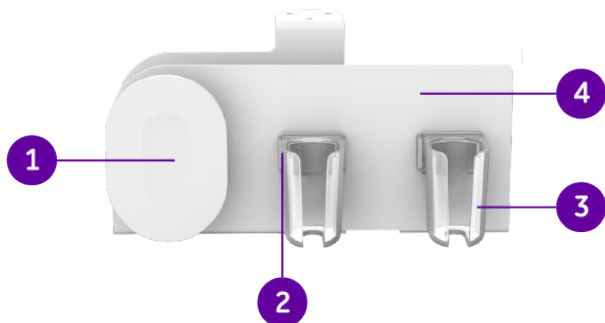


Brīdinājumi

- Lai turpinātu droši lietot aprīkojumu, ir svarīgi ievērot šos norādījumus. Taču šie norādījumi nekādā veidā neaizstāj pārbaudītu medicīnisko praksi pacientu aprūpē.
- Nepārsniedziet katras daļas maksimālo noslodzi.
- Lai novērstu lietotāju un citu cilvēku, kas uzturas kabeļu tuvumā, traumas, izvietojiet visus kabeļus tā, lai tie neizraisītu klupšanas risku.
- Neuzstādiat sienas stiprinājumu virs vietas, kur atradīsies pacienta galva.
- Pēc sienas stiprinājuma uzstādīšanas obligāti pārbaudiet, vai tas ir cieši nofiksēts. Citādā gadījumā tas var nokrist un savainot pacientu vai tikt sabojāts.
- Aprīkojumu nav atļauts nekādā veidā pārveidot.

Ievads






Sienas stiprinājums ļauj pie statņa uzstādīt ar monitoru saderīgus piederumus un aprīkojumu.



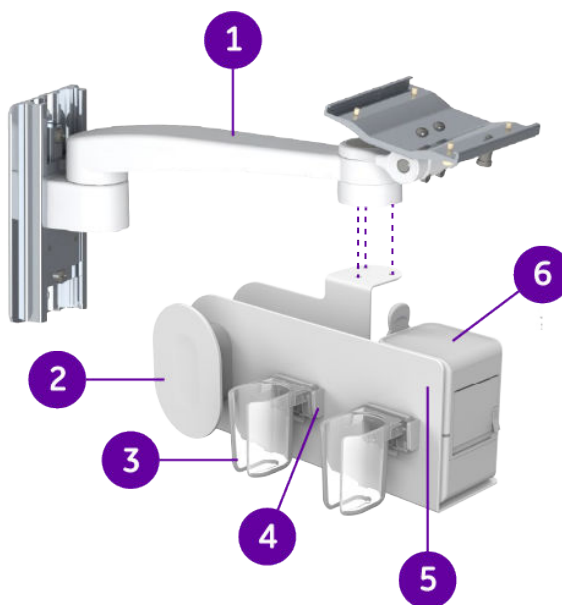
Preces numurs	Apraksts
1	Kabeļu kārtošanas sistēma
2	Sienas montāžas sprādze (divi gab.)

Preces numurs	Apraksts
3	75 mm turētājs (ierobežots svars < 1 kg) (divi gab.)
4	Sienas montāžas pamatne (ierobežots svars < 3 kg)

Aprīkojuma simbolu saraksts

	Temperatūras ierobežojumi.
	Mitruma ierobežojumi.
	Atmosfēras spiediena ierobežojumi.
	Eiropas Savienības atbilstības deklarācija.
	Sienas montāžas pamatnes maksimālā noslodze ir 3 kg.

Uzstādīšana



Preces numurs	Apraksts
1	Monitora montāžas statnis: papildinformāciju par statni skatiet tā lietošanas norādījumos.
2	Kabeļu kārtošana: Kabeļu vai, piemēram, NIPB aproces šļūtenītes kārtošanai un nofiksēšanai.
3	75 mm turētājs: piederumu, piemēram, termometra piestiprināšanai.

Preces numurs	Apraksts
4	Sienas montāžas sprādze: ļauj piestiprināt 75 mm turētājus pie sienas stiprinājuma.
5	Sienas montāžas pamatne: metāla stiprinājuma elements, kuram var piestiprināt citas daļas.
6	Ierakstītājs (papildaprīkojums): jāpasūta atsevišķi.

1. Salāgojiet trīs atveres sienas stiprinājumā ar attiecīgajām trim skrūvju atverēm statnī.
2. Pieskrūvējiet sienas stiprinājumu pie statņa, izmantojot skrūvgriezi un trīs #10-32×2/4 iedobes skrūves (griezies moments 20 kgf.cm +/-10%).
3. Satveriet katra no diviem 75 mm turētājiem āķi un pakariniet pie sienas montāžas sprādes. Spiediet katru turētāju uz leju, līdz atskan klikšķis.
4. Lai uzstādītu ierakstītāju, salāgojiet to ar sliedi un spiediet uz leju, līdz atskan klikšķis.
5. Pārliedzieties, vai skrūves ir pievilktas un vai sienas stiprinājums ir piestiprināts statnim. Ar roku uzmanīgi paraustiet statni, lai pārbaudītu, vai sienas stiprinājums nekratās.

Apkope

Veiciet regulāras aprīkojuma pārbaudes saskaņā ar jūsu iestādes prasībām vai vietējiem noteikumiem. Vienmēr pārliedzieties, vai skrūves ir cieši pievilktas.

Utilizēšanas norādījumi

Šajā rokasgrāmatā aprakstītais izstrādājums, tā piederumi un iepakojums ir jāutilizē saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības un atkritumu utilizēšanas noteikumiem. Vienmēr ievērojiet arī jūsu slimnīcas vadlīnijas.

Tīrīšana un dezinfekcija

Tālāk tabulā ir uzskaitīti aprīkojumam apstiprinātie tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļi.

Preces numurs	Izstrādājums	Izgatavotājs	Dezinfekcijas līdzekļa veids	Aktīvās sastāvdaļas
1	70–96% etilspirts	Vispārējs	Spirts	Etilspirts (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® baktericīdas vienreizlietojamās salvetes	PDI	Četrkārtējs amonijs un spirts	Izopropilspirts (CAS 67-63-0) 55,5% Četrkārtēja amonija savienojumi, C12-18-alkil [(etilfenil) metil] dimetil, hlorīdi (CAS 68956-79-6) 0,25% n-alkil dimetil benzil amonija hlorīds (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Balinātājs: maks. 5,25% tilpuma, sajaukts ar ūdeni attiecībā 1:10	Vispārējs	Hlors	Nātrija hipohlorīts (CAS 7681-52-9) 0,525%
4	Sani Cloth Bleach baktericīdas vienreizlietojamās salvetes	PDI	Hlors	Nātrija hipohlorīts (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Oxivir TB salvetes	Diversey	Ūdeņraža pārskābe	Benzilspirts (CAS 100-51-6) 1–5% Ūdeņraža peroksīds (CAS 7722-84-1) >0,1–<1%

Preces numurs	Izstrādājums	Izgatavotājs	Dezinfekcijas līdzekļa veids	Aktīvās sastāvdaļas
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzimātiski vai pH neitrāli tīrīšanas līdzekļi	Enzimātiski vai pH neitrāli tīrīšanas līdzekļi
*Šo līdzekli var izmantot tikai tīrīšanai.				

Pirms lietošanas pārlicinieties, vai sienas stiprinājums ir tīrs. Tīriet un dezinficējiet sienas stiprinājumu, izpildot šos norādījumus. Vienmēr ievērojiet arī jūsu veselības aprūpes iestādes vadlīnijas.

1. Noņemiet visu papildaprīkojumu.
2. Uzvelciet jaunus vienreizlietojamus cimdus.
3. Sagādājiet jaunu salveti vai samitriniet mīkstu mazplūksnu drānu kādā no apstiprinātajiem tīrīšanas līdzekļiem.
4. Noslaukiet aprīkojuma ārējo virsmu. Notīriet netīrumus, slaukot aprīkojumu, līdz uz tā vairs nav redzami organiski un cita veida netīrumi.
5. Ja nepieciešams, noņemiet turētājus, lai tos notīrītu.
6. Pārbaudiet, vai no aprīkojuma virsmām un kustīgajām daļām ir pilnībā notīrīti netīrumi. Ja ir palikuši redzami netīrumi, atkārtojiet tīrīšanu, līdz aprīkojums ir pilnībā tīrs.
7. Ja nepieciešams, manuāli skalojiet aprīkojumu, 30 sekundes to slaukot ar remdenā ūdenī (temperatūras diapazons: no 27 līdz 44 °C, no 81 līdz 111 °F) samitrinātu sterilu, mīkstu mazplūksnu drānu.
8. Ļaujiet aprīkojumam pilnībā nožūt. Žūšanas laiks var būt atšķirīgs atkarībā no vides apstākļiem.
9. Utilizējiet vienreizlietojamās salvetes un cimdus.
10. Sākot dezinficēšanu, uzvelciet jaunus vienreizlietojamus cimdus.
11. Sagādājiet jaunu salveti vai samitriniet mīkstu mazplūksnu drānu kādā no apstiprinātajiem tīrīšanas līdzekļiem.
12. Noslaukiet aprīkojuma virsmu. Pārlicinieties, vai visas virsmas ir vienmērīgi noslaucītas. Apstrādātajām virsmām ir jāpaliek redzami mitrām vismaz divas minūtes (Super Sani-Cloth) vai dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādīto laiku. Lai to panāktu, vajadzības gadījumā izmantojiet papildu dezinfekcijas salvetes.
13. Pabeidziet dezinfekciju, izpildot no 5. līdz 9. darbībai.

Papildaprīkojuma komplektu saraksts

Lai pasūtītu detaļas, sazinieties ar vietējo GE HealthCare pārstāvi. Kontaktinformācija ir pieejama vietnē <http://www.gehealthcare.com>. Parūpējieties, lai jums būtu pieejama visa nepieciešamā informācija.

Daļas numurs	Apraksts
6660123-73	75 mm turētāju komplekts (75 mm augstums, 5 gab. iepakojumā)

Istruzioni per l'uso del supporto a parete

Codice prodotto Dawnwatch: FGE#5937979

Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel.: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Data: 23/04/2023

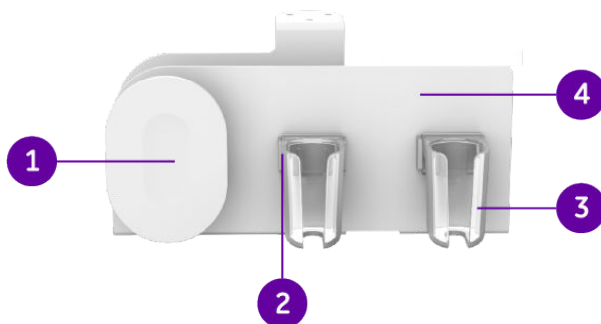


Avvertenze

- Per un uso sicuro e continuo di questa apparecchiatura, è necessario attenersi alle presenti istruzioni. Tuttavia, queste non sostituiscono in alcun modo le pratiche mediche consolidate relative alla cura dei pazienti.
- Non superare il peso di carico massimo di ciascuna parte.
- Per evitare lesioni personali agli utenti o a qualsiasi altra persona presente in prossimità dei cavi, disporre tutti i cavi in modo che non costituiscano un rischio di inciampo.
- Non installare il supporto a parete in corrispondenza della testa del paziente.
- Dopo aver installato il supporto a parete, verificare sempre che sia fissato saldamente. In caso contrario, sussiste il rischio di caduta e lesioni al paziente, o di danni al monitor.
- Non è consentito apportare alcuna modifica all'apparecchiatura.

Introduzione



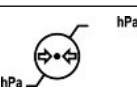


Il supporto a parete consente di montare sul braccio materiali di consumo o accessori compatibili con il monitor.



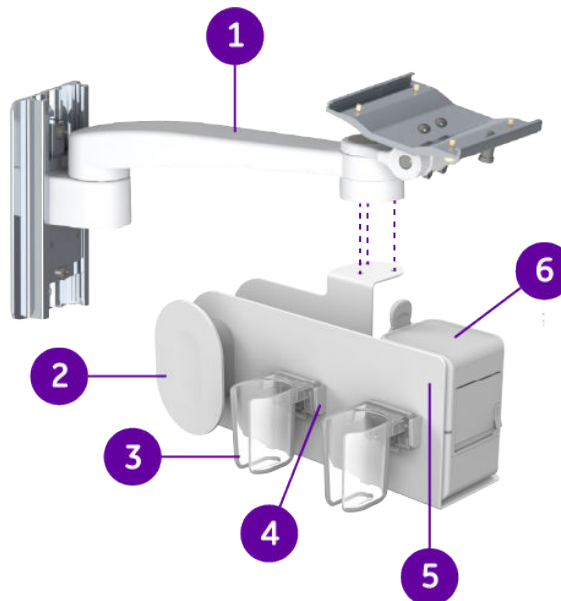
Numero articolo	Descrizione
1	Portacavi

Numero articolo	Descrizione
2	Fermaglio per montaggio a parete (due pezzi)
3	Portaoggetti da 75 mm (peso limitato <1 kg) (due pezzi)
4	Base per supporto a parete (peso limitato <3 kg)

Elenco dei simboli dell'apparecchiatura

	Limiti di temperatura.
	Limiti di umidità.
	Limiti di pressione atmosferica.
	Dichiarazione di conformità dell'Unione europea.
	Il carico massimo della base del supporto a parete è di 3 kg.

Installazione



Numero articolo	Descrizione
1	Braccio di montaggio del monitor: per ulteriori informazioni sul braccio, consultare le istruzioni del braccio.

Numero articolo	Descrizione
2	Portacavi: per organizzare e fermare i cavi, ad esempio il tubo del bracciale NIBP.
3	Portaoggetti da 75 mm: per riporre accessori quali un termometro.
4	Fermaglio per supporto a parete: per fissare i portaoggetti da 75 mm al supporto a parete.
5	Base per supporto a parete: una parte di fissaggio in metallo utilizzata per fissare altre parti.
6	Registratore (opzionale): da ordinare separatamente.

1. Allineare i tre fori del supporto a parete ai tre fori corrispondenti per le viti nel braccio.
2. Utilizzare un cacciavite per fissare il supporto a parete al braccio con tre viti a esagono incassato n. 10-32x2/4 (coppia di serraggio 20 kgf.cm +/-10%).
3. Per ciascuno dei due portaoggetti da 75 mm, afferrare il gancio sul supporto e appenderlo al fermaglio per supporto a parete. Spingere verso il basso ciascun portaoggetti finché non scatta in posizione.
4. Per montare il registratore, allinearne alla guida e spingerlo verso il basso finché non scatta in posizione.
5. Assicurarsi che le viti siano serrate e che il supporto a parete sia stato fissato al braccio. Scuotere delicatamente il braccio con le mani e assicurarsi che il supporto a parete non si muova.

Manutenzione

Ispezionare periodicamente l'apparecchiatura in base ai requisiti della struttura o alle normative locali. Verificare sempre che le viti siano serrate.

Istruzioni per lo smaltimento

Il prodotto descritto in questo manuale, nonché i relativi accessori e imballaggi, deve essere smaltito in conformità alle normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti e ambientali. Tenere sempre in considerazione anche le linee guida dell'ospedale.

Pulizia e disinfezione

Nella seguente tabella sono riportati i detergenti e i disinfettanti consentiti per l'apparecchiatura.

Numero articolo	Prodotto	Produttore	Tipo di disinfettante	Ingredienti attivi
1	Etanolo al 70-96%	Generico	Alcol	Etanolo (CAS 64-17-5)
2	Salviette germicide monouso Super Sani-Cloth®	PDI	Ammonio quaternario e alcol	Alcol isopropilico (CAS 67-63-0) 55,5% Composti di ammonio quaternario, C12-18-alchilico [(etifenil) metil] dimetil, cloruri (CAS 68956-79-6) 0,25% Cloruro di n-alchil dimetil benzil ammonio (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Candeggina Max 5,25% in volume miscelata con acqua con un rapporto di 1:10	Generico	Cloro	Ipoclorito di sodio (CAS 7681-52-9) 0,525%

Numero articolo	Prodotto	Produttore	Tipo di disinfettante	Ingredienti attivi
4	Salviette germicide monouso Sani-Cloth con candeggina	PDI	Cloro	Ipoclorito di sodio (CAS 7681-52-9) 0,63 %
5	Salviette Oxivir TB	Diversey	Perossido di idrogeno	Alcol benzilico (CAS 100-51-6) 1-5% Perossido di idrogeno (CAS 7722-84-1) > 0,1 - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Detergenti enzimatici o a pH neutro	Detergenti enzimatici o a pH neutro

*Questo agente può essere utilizzato solo per la pulizia.

Assicurarsi che il supporto a parete sia pulito prima di iniziare a usarlo. Attenersi alle seguenti istruzioni per pulire e disinfettare il supporto a parete. Tenere sempre in considerazione anche le linee guida della propria struttura sanitaria professionale.

1. Rimuovere tutti gli accessori.
2. Indossare guanti nuovi monouso.
3. Prendere una salvietta nuova o inumidire un panno morbido a basso rilascio di fibre con uno dei detergenti consentiti.
4. Strofinare la superficie esterna dell'apparecchiatura. Rimuovere lo sporco strofinando l'apparecchiatura fino a quando tutto lo sporco e il materiale organico non sono stati visibilmente rimossi.
5. Se necessario, rimuovere i portagiogetti per procedere con la pulizia.
6. Ispezionare l'apparecchiatura per garantire la completa rimozione dello sporco dalle superfici e dalle parti mobili. Se rimane dello sporco visibile, ripetere la procedura di pulizia fino a quando l'apparecchiatura non è completamente pulita.
7. Se necessario, sciacquare manualmente l'apparecchiatura strofinandola per 30 secondi con un panno sterile, morbido e a basso rilascio di fibre imbevuto di acqua tiepida (intervallo di temperatura: 27 - 44 °C, 81 - 111 °F).
8. Lasciare asciugare all'aria l'apparecchiatura fino a quando non è visibilmente asciutta. I tempi di asciugatura possono variare in base alle condizioni ambientali.
9. Gettare le salviette e i guanti monouso.
10. Iniziare la disinfezione indossando guanti monouso nuovi.
11. Prendere una salvietta nuova o inumidire un panno morbido a basso rilascio di fibre con uno dei detergenti consentiti.
12. Strofinare la superficie dell'apparecchiatura. Assicurarsi che tutte le superfici vengano strofinate in modo uniforme. Le superfici trattate devono rimanere visibilmente bagnate per almeno due minuti (Super Sani-Cloth) o secondo le istruzioni del produttore del disinfettante. Per garantire tale condizione, utilizzare il numero di salviette disinfettanti necessario.
13. Eseguire i passaggi 5-9 per completare la disinfezione.

Elenco dei kit opzionali

Per ordinare le parti di ricambio, contattare il rappresentante GE HealthCare di zona. Le informazioni di contatto sono disponibili all'indirizzo <http://www.gehealthcare.com>. Assicurarsi di avere a portata di mano tutte le informazioni necessarie.

Numero parte	Descrizione
6660123-73	Kit portaoggetti da 75 mm (altezza 75 mm, 5 pezzi/confezione)

Bruksanvisning for veggfeste

Dawnwatch-produktnummer: FGE#5937979

Alle spesifikasjoner kan endres uten ytterligere varsel.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tlf.: +86 512 66032558 66171878

Faks: +86 512 66301668

Dato: 23.04.2023

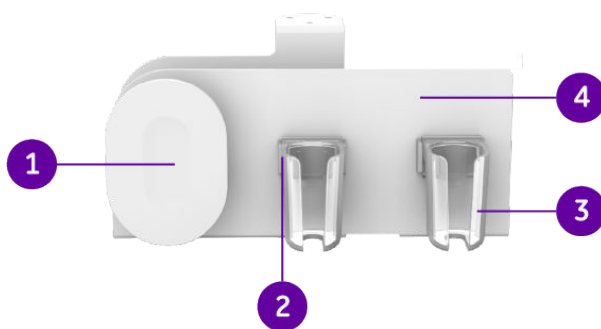


Advarsler

- For sikker bruk av dette utstyret er det nødvendig å følge disse instruksjonene. Disse instruksjonene erstatter imidlertid på ingen måte etablert medisinsk praksis for pasientbehandling.
- Ikke overskrid maksimal vektbelastning for de enkelte delene.
- For å unngå personskader på brukere eller andre som beveger seg i nærheten av kablene, må du føre alle kabler på en slik måte at de ikke utgjør en snublefare.
- Ikke installer veggfestet over stedet der pasientens hode vil befinne seg.
- Etter at du har installert veggfestet, må du alltid kontrollere at det er ordentlig festet. Ellers er det en risiko for at den kan falle og skade pasienten, eller den kan bli ødelagt.
- Det er ikke lov å modifisere utstyret på noen måte.

Innledning



Veggfestet gjør det mulig å montere monitorkompatibelt utstyr eller tilbehør på armen.



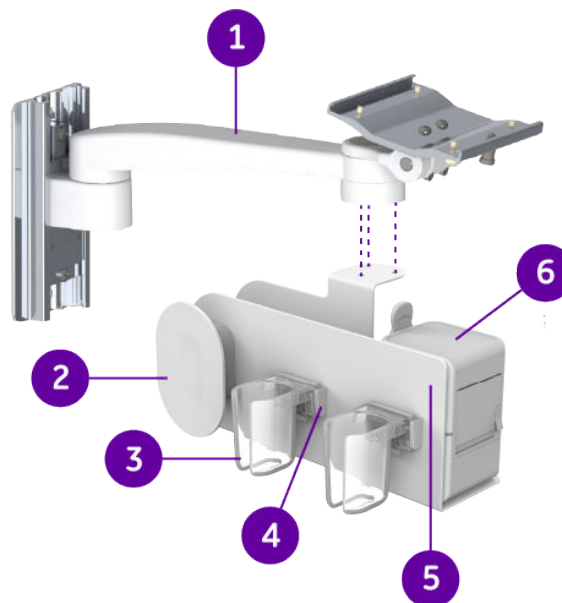
Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Kabelhåndtering

Artikkelnummer	Beskrivelse
2	Feste til veggfeste (to deler)
3	75 mm holder (begrenset vekt < 1 kg) (to deler)
4	Veggfestebaser (begrenset vekt < 3 kg)

Liste over utstyrssymboler

	Temperaturbegrensninger.
	Fuktighetsbegrensninger.
	Begrensninger på atmosfærisk trykk.
	EU-samsvarserklæring.
	Maksimal belastning for veggfestebasen er 3 kg.

Installasjon



Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Monteringsarm for monitor: Se instruksjonene for armen for mer informasjon.
2	Kabelhåndtering: Organiser og fest kabler, for eksempel en NIBP-mansjettslange.

Artikkelnummer	Beskrivelse
3	75 mm holder: Fest tilbehør, for eksempel et termometer
4	Feste på veggfeste: Fester 75 mm holderne til veggfestet.
5	Veggfestebase: En festedel i metall som brukes til å feste andre deler.
6	Opptaker (tilleggsutstyr): Må bestilles separat.

1. Juster de tre hullene på veggfestet i forhold til de tre tilsvarende skruehullene på armen.
2. Bruk en skrutrekker til å feste veggfestet til armen med de tre nr. 10-32x2/4-skruene med innvendig sekskant (dreiemoment 20 kg/cm² +/-10 %).
3. For hver av de to 75 mm holderne klemmer du kroken på holderen og henger den på festet på veggfestet. Skyv ned hver av holderne til du hører et klikk.
4. Du monterer opptakeren ved å stille den på linje med skinnen og skyve opptakeren ned til du hører et klikk.
5. Pass på at skruene er strammet og at veggfestet er festet til armen. Rist forsiktig på armen for hånd og påse at veggfestet ikke rister.

Vedlikehold

Gjennomfør regelmessige inspeksjoner av utstyret i samsvar med institusjonens krav eller lokale forskrifter. Påse alltid at skruene er strammet.

Instruksjoner for kassering

Produktet som er beskrevet i denne håndboken samt dets tilbehør og emballasje, må kasseres i samsvar med lokale forskrifter for miljø og avfallshåndtering. Ta også alltid hensyn til retningslinjene til sykehuset.

Rengjøring og desinfeksjon

Følgene tabell angir tillatte rengjørings- og desinfeksjonsmidler for utstyret.

Artikkelnummer	Produkt	Produ-sent	Type desinfiserings-middel	Aktive ingredienser
1	70–96 % etanol	Allmenn	Alkohol	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® Germicidal-en-gangsserviett	PDI	Kvartær ammonium og alkohol	Isopropylalkohol (CAS 67-63-0) 55,5 % Kvartære ammoniumforbindelser, C12-18-alkyl [(etylphenyl) metyl] dimetyl, klorider (CAS 68956-79-6) 0,25 % n-alkyldimetylbenzylammoniumklorid (CAS 68391-01-5) 0,25 %
3	Blekemiddel maks. 5,25 % etter volum blandet med vann i forholdet 1:10	Allmenn	Klorin	Natriumhypokloritt (CAS 7681-52-9) 0,525%
4	Sani-Cloth Bleach Germicidal-en-gangsservietter	PDI	Klorin	Natriumhypokloritt (CAS 7681-52-9) 0,63%

Artikkel-nummer	Produkt	Produsent	Type desinfiseringsmiddel	Aktive ingredienser
5	Oxivir TB-servietter	Diversey	Hydrogenperoksid	Benzylalkohol (CAS 100-51-6) 1-5 % Hydrogenperoksid (CAS 7722-84-1) > 0,1- < 1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzymatiske eller nøytrale ph-rengjøringsmidler	Enzymatiske eller nøytrale ph-rengjøringsmidler

* Dette produktet kan bare brukes til rengjøring.

Påse at veggfestet er rent før det tas i bruk. Følg disse instruksjonene for å rengjøre og desinfisere veggfestet. Ta også alltid hensyn til retningslinjene til ditt helseforetak.

1. Fjern alt tilbehør.
2. Ta på nye engangshansker.
3. Ta en ny serviett eller fukt en myk klut som loer lite, med ett av de tillatte rengjøringsmidlene.
4. Tørk av utstyrets utvendige overflate. Fjern alt smuss ved å tørke av utstyret til du kan se at all smuss og alle organiske stoffer er fjernet.
5. Ved behov tar du av holderne for rengjøring.
6. Inspiser utstyret for å forsikre deg om at all smuss er fjernet fra overflater og bevegelige deler. Hvis det fortsatt er synlig smuss på utstyret, gjentar du rengjøringsprosedyren til utstyret er grundig rengjort.
7. Ved behov renser du utstyret manuelt ved å tørke det av i 30 sekunder med en steril, myk klut som loer lite, gjennomfuktet med lunket vann (temperaturområde 27 til 44 °C).
8. La utstyret lufttørke til du kan se at det er tørt. Tørketiden varierer avhengig av miljøforholdene.
9. Kast engangsservietter og -hansker.
10. Start desinfisering ved å ta på nye engangshansker.
11. Ta en ny serviett eller fukt en myk klut som loer lite, med ett av de tillatte rengjøringsmidlene.
12. Tørk av utstyrets overflate. Sørg for at alle flater er tørket av på lik måte. Behandlede overflater skal forbli synlig våte i minimum to minutter (Super Sani-Cloth) eller som angitt i instruksjonene til produsenten av desinfiseringsmiddelet. Bruk ekstra desinfiseringsservietter ved behov for å påse at dette overholdes.
13. Følg trinn 5-9 for å fullføre desinfiseringen.

Liste over tilleggsutstyr

Kontakt din lokale GE HealthCare-representant for å bestille deler. Kontaktinformasjon er tilgjengelig på <http://www.gehealthcare.com>. Pass på at du har all nødvendig informasjon tilgjengelig.

Delenummer	Beskrivelse
6660123-73	Sett med holder (75 mm høyde, 5 stk./boks)

Instrukcja użytkowania mocowania ściennego

Numer produktu firmy Dawnwatch: FGE#5937979

Wszystkie dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel.: +86 512 66032558 66171878

Faks: +86 512 66301668

Data: 23.04.2023

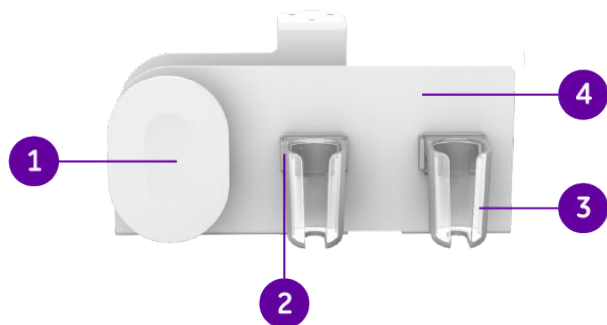


Ostrzeżenia

- W celu zapewnienia ciągłego bezpiecznego użytkowania omawianego tu wyrobu konieczne jest przestrzeganie instrukcji zamieszczonych w niniejszym dokumencie. Nie zastępują one jednak przyjętych praktyk medycznych stosowanych w opiece nad pacjentami.
- Nie wolno przekraczać wartości maksymalnego obciążenia poszczególnych elementów składowych.
- W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia obrażeń ciała u użytkowników lub jakichkolwiek osób przebywających w pobliżu kabli należy poprowadzić je tak, aby nie stwarzały zagrożenia potknięciem się.
- Nie należy montować mocowania ściennego nad miejscem, w którym będzie się znajdować głowa pacjenta.
- Po zamontowaniu mocowania ściennego należy zawsze sprawdzić, czy zostało ono stabilnie przymocowane. W przeciwnym razie może istnieć ryzyko jego upadku i wystąpienia obrażeń ciała u pacjenta lub uszkodzenia mienia.
- Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w omawianym tu wyrobie.

Wprowadzenie

Mocowanie ścienne umożliwia umieszczenie zgodnych z monitorem materiałów eksploatacyjnych lub akcesoriów na wysięgniku monitora.

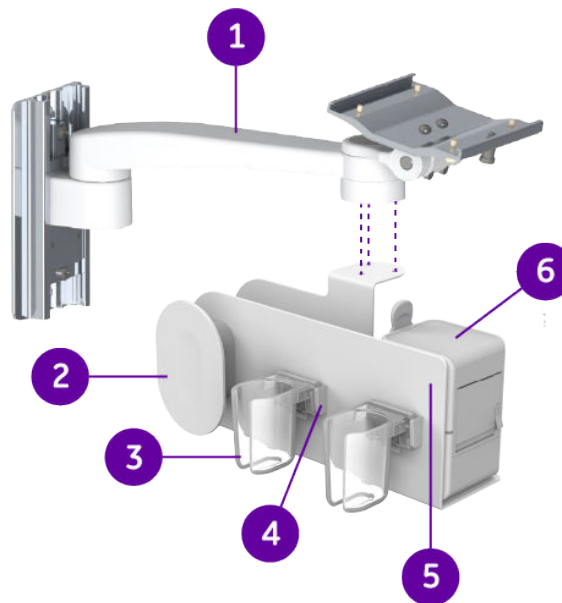


Numer elementu	Opis
1	Organizator kabli
2	Klamra mocowania ściennego (dwie sztuki)
3	Uchwyt o wysokości 75 mm (limit obciążenia: <1 kg) (dwie sztuki)
4	Podstawa mocowania ściennego (limit obciążenia: <3 kg)

Lista symboli znajdujących się na wyrobie

	Zakres temperatur.
	Zakres wilgotności.
	Zakres ciśnienia atmosferycznego.
	Oświadczenie o zgodności z przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej.
	Maksymalne obciążenie podstawy mocowania ściennego: 3 kg.

Montaż



Numer elementu	Opis
1	Wysięgnik monitora: szczegółowe informacje na temat wysięgnika zawiera instrukcja użytkowania tego wyrobu.
2	Organizator kabli: element służący do prowadzenia i mocowania kabli takich jak np. przewód mankietu do nieinwazyjnego pomiaru ciśnienia (NIBP).
3	Uchwyt o wysokości 75 mm: element służący do przechowywania akcesoriów takich jak np. termometr.
4	Klamra mocowania ściennego: element umożliwiający przytwierdzenie uchwytów o wysokości 75 mm do mocowania ściennego.
5	Podstawa mocowania ściennego: element z metalu służący do mocowania różnych elementów wyposażenia.
6	Rejestrator (wyposażenie opcjonalne): element zamawiany osobno.

1. Dopasować trzy otwory w mocowaniu ściennym do odpowiadających im trzech otworów na śruby w wysięgniku.
2. Przytwierdzić mocowanie ścienne do wysięgnika, dokręcając wkrętakiem trzy śruby imbusowe (SHCS) #10-32 × 2/4 z momentem obrotowym 20 kgf.cm +/-10%.
3. W celu zamontowania obu uchwytów o wysokości 75 mm ścisnąć ich zaczepy i powiesić na klamrze mocowania ściennego. Dociskać każdy z uchwytów do momentu usłyszenia kliknięcia.
4. Aby zamontować rejestrator, umieścić go we właściwym miejscu na szynie i dociskać do momentu usłyszenia kliknięcia.
5. Sprawdzić, czy śruby zostały dokręcone, a mocowanie ścienne stabilnie przytwierdzone do wysięgnika. Ostrożnie potrząsnąć wysięgnikiem w celu upewnienia się, że mocowanie ścienne pozostaje nieruchome.

Konserwacja

Konieczne jest regularne sprawdzanie stanu niniejszego wyrobu zgodnie z wymogami protokołów obowiązujących w danej placówce lub miejscowych przepisów. Należy każdorazowo upewniać się, że śruby są dokręcone.

Instrukcje dotyczące usuwania do odpadów

Produkt opisany w niniejszym dokumencie oraz jego akcesoria i opakowanie należy usuwać do odpadów zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i usuwania odpadów. Należy także przestrzegać zasad obowiązujących w danej placówce szpitalnej.

Czyszczenie i dezynfekcja

W poniższej tabeli wyszczególniono środki do czyszczenia i dezynfekcji dozwolone do stosowania z omawianym tu wyrobem.

Numer elementu	Produkt	Producent	Rodzaj środka dezynfekującego	Substancje czynne
1	Alkohol etylowy w stężeniu 70–96%	Generyczny	Alkohol	Etanol (nr CAS: 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable Wipe	PDI	Czwartorzędowy związek amoniowy i alkohol	Alkohol izopropylowy (nr CAS: 67-63-0) w stężeniu 55,5% Czwartorzędowe związki amoniowe, C12-18-alkilo [(etylofenylo)metylo]di-metylowe, chlorki (nr CAS: 68956-79-6) w stężeniu 0,25% N-alkilo-dimetylo-benzyl-amonowy chlorek (nr CAS: 68391-01-5) w stężeniu 0,25%
3	Wybielacz maks. 5,25% objętości; do wymieszania z wodą w stosunku 1:10	Generyczny	Chlor	Podchloryn sodu (nr CAS: 7681-52-9) w stężeniu 0,525%
4	Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	PDI	Chlor	Podchloryn sodu (nr CAS: 7681-52-9) w stężeniu 0,63%
5	Oxivir TB Wipes	Diversey	Nadtlenek wodoru	Alkohol benzylowy (nr CAS: 100-51-6) w stężeniu 1–5% Nadtlenek wodoru (nr CAS: 7722-84-1) w stężeniu od >0,1% do <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Detergenty enzymatyczne lub o neutralnym odczynie pH	Detergenty enzymatyczne lub o neutralnym odczynie pH

* Środka tego można używać wyłącznie do czyszczenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z mocowania ściennego należy upewnić się, że jest czyste. W celu wyczyszczenia i zdezynfekowania mocowania ściennego trzeba postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami. Należy także zawsze przestrzegać zasad obowiązujących w danej placówce ochrony zdrowia.

1. Odłączyć wszystkie akcesoria.
2. Założyć nowe rękawiczki jednorazowe.
3. Użyć nowej ściereczki lub zwilżyć miękką, niestrzępiącą się szmatkę jednym z dozwolonych środków czyszczących.
4. Przetrzeć zewnętrzne powierzchnie wyrobu. Przecierać do czasu, aż podczas kontroli wzrokowej uzna się, że wszystkie widoczne zabrudzenia i substancje organiczne zostały usunięte.
5. W razie potrzeby zdemontować uchwyty na czas wykonywania procedury czyszczenia.
6. Sprawdzić stan powierzchni i części ruchomych wyrobu w celu upewnienia się, że usunięto wszystkie zabrudzenia. Jeśli zabrudzenia są nadal widoczne, powtarzać procedurę czyszczenia do momentu dokładnego wyczyszczenia wyrobu.
7. W razie potrzeby usunąć resztki środka czyszczącego z wyrobu, przecierając go przez 30 sekund jałową miękką, niestrzępiącą się szmatką zwilżoną letnią wodą o temperaturze od 27°C do 44°C (od 81°F do 111°F).
8. Pozostawić wyrób do całkowitego wyschnięcia na powietrzu. Czas schnięcia może być różny zależnie od warunków panujących w otoczeniu.
9. Usunąć jednorazowe ściereczki i rękawiczki do odpadów.
10. Na początku procedury dezynfekcji założyć nowe jednorazowe rękawiczki.
11. Użyć nowej ściereczki lub zwilżyć miękką, niestrzępiącą się szmatkę jednym z dozwolonych środków czyszczących.
12. Przetrzeć powierzchnie wyrobu. Dopilnować, aby wszystkie powierzchnie zostały przetarte równomiernie. Dezynfekowana powierzchnia powinna pozostawać mokra przez co najmniej dwie minuty (w przypadku ściereczek Super Sani-Cloth) lub przez czas wskazany w instrukcji dostarczonej przez producenta środka dezynfekującego. W razie potrzeby użyć dodatkowych ściereczek w celu spełnienia tego wymogu.
13. W celu zakończenia procedury dezynfekcji wykonać czynności z punktów od 5 do 9.

Lista zestawów opcjonalnych

W celu zamówienia części należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy GE HealthCare. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie internetowej <http://www.gehealthcare.com>. Uprzednio należy przygotować wszystkie niezbędne informacje.

Numer katalogowy	Opis
6660123-73	Zestaw uchwyty o wysokości 75 mm (wysokość: 75 mm, 5 szt./op.)

Instruções do usuário para montagem na parede

Número do produto Dawnwatch: FGE nº 5937979

Todas as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Data: 2023/04/23

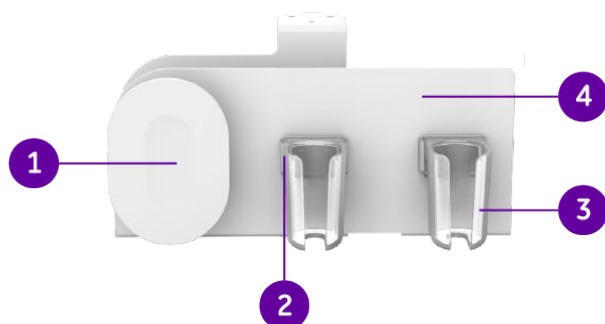


Avisos

- Para o uso seguro e contínuo deste equipamento, é necessário seguir estas instruções. No entanto, as instruções não substituem de forma alguma as práticas médicas estabelecidas, relacionadas ao atendimento ao paciente.
- Não exceda o peso máximo de carga de cada peça.
- Para evitar ferimentos aos usuários ou a pessoas que se movimentem nas proximidades dos cabos, passe todos os cabos de forma que não apresentem risco de tropeços.
- Não instale o suporte de parede acima do local em que a cabeça do paciente vai ficar.
- Depois de instalar a montagem na parede, verifique sempre se ela está bem fixada. Caso contrário, há risco de ela cair e ferir o paciente ou ser danificada.
- Nenhuma modificação deste equipamento é permitida.

Introdução



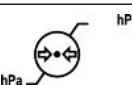


A montagem na parede fornece um meio de montagem de suprimentos ou acessórios compatíveis com o monitor no braço.



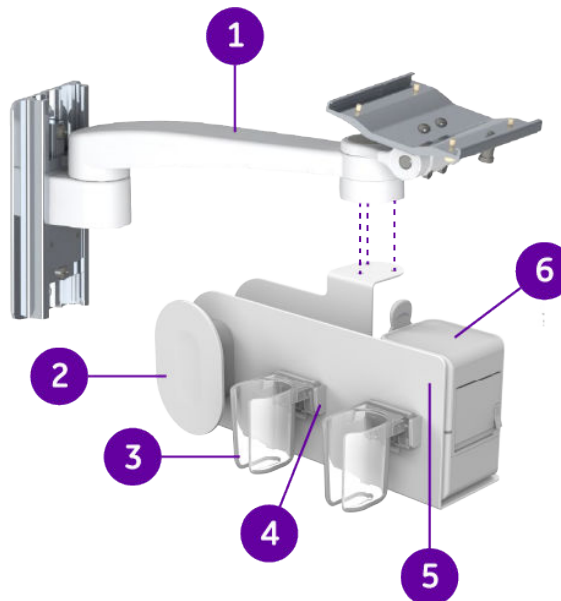
Número do item	Descrição
1	Gerenciamento de cabos

Número do item	Descrição
2	Fivela de montagem na parede (duas peças)
3	Suporte de 75 mm (peso limitado <1 kg) (duas peças)
4	Base de montagem na parede (peso limitado <3 kg)

Lista de símbolos do equipamento

	Limitações de temperatura.
	Limitações de umidade.
	Limitações de pressão atmosférica.
	Declaração de conformidade da União Europeia.
	A carga máxima da base de montagem na parede é de 3 kg.

Instalação



Número do item	Descrição
1	Braço de montagem do monitor: Para obter mais informações sobre o braço, consulte as respectivas instruções.

Número do item	Descrição
2	Gerenciamento de cabos: Organize e prenda os cabos usando um item, como uma mangueira de manguito PNI.
3	Suporte de 75 mm: Prenda os acessórios, por exemplo, termômetros.
4	Fivela de montagem na parede: Fixa os suportes de 75 mm à montagem na parede.
5	Base de montagem na parede: Uma peça de fixação de metal, usada para fixar outras peças.
6	Gravador (opcional): Deve ser adquirido separadamente.

1. Alinhe os três orifícios na montagem na parede com os três orifícios correspondentes no braço.
2. Use uma chave de fenda para prender a montagem na parede ao braço com três parafusos de cabeça de soquete de 10-32 x 2/4 (torque de 20 kgf.cm a +/- 10%).
3. Para cada um dos suportes de 75 mm, aperte o gancho no suporte e pendure-o na fivela de montagem na parede. Empurre cada suporte para baixo até ouvir um clique.
4. Para montar o gravador, alinhe-o ao trilho e empurre-o para baixo até ouvir um clique.
5. Certifique-se de que os parafusos estejam apertados e que a montagem na parede esteja presa ao braço. Agite o braço com cuidado com a mão e certifique-se de que o suporte de parede não balance.

Manutenção

Realize inspeções regulares do equipamento de acordo com os requisitos de instalação ou regulamentações locais. Certifique-se sempre de que os parafusos estejam apertados.

Instruções de descarte

O produto descrito neste manual, bem como seus acessórios e embalagem, deve ser descartado de acordo com as regulamentações ambientais locais e de descarte de resíduos. Considere sempre as diretrizes do hospital também.

Limpeza e assepsia

A tabela a seguir lista os agentes de limpeza e desinfecção permitidos para o equipamento.

Número do item	Produto	Fabricante	Tipo de desinfetante	Ingredientes ativos
1	etanol a 70-96%	Genérico	Álcool	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Lenço descartável germicida Super Sani-Cloth®	PDI	Amônia quaternária e álcool	Álcool isopropílico (CAS 67-63-0) 55,5% Compostos de amônia quaternária, C12-18-alquil [(etilfenil) metil] dimetil, cloretos (CAS 68956-79-6) 0,25% Cloreto de n-alquil dimetil benzil amônio (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Alvejante máx. 5,25% por volume misturado com água na proporção de 1:10	Genérico	Cloro	Hipoclorito de sódio (CAS 7681-52-9) 0,525%

Número do item	Produto	Fabricante	Tipo de desinfetante	Ingredientes ativos
4	Lenços germicidas descartáveis com alvejante Sani-Cloth	PDI	Cloro	Hipoclorito de sódio (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Lenços Oxivir TB	Diversey	Peróxido de hidrogênio	Álcool benzílico (CAS 100-51-6) 1-5% Peróxido de hidrogênio (CAS 7722-84-1) >0,1 - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Detergentes enzimáticos ou de pH neutro	Detergentes enzimáticos ou de pH neutro

*Este agente só pode ser usado para limpeza.

Certifique-se de que a montagem na parede esteja limpa antes de começar a usá-la. Siga estas instruções para limpar e desinfetar a montagem na parede. Sempre considere também as diretrizes da sua instituição de saúde profissional.

1. Remova todos os acessórios.
2. Coloque luvas descartáveis novas.
3. Obtenha um novo lenço ou umedeça um pano macio e de baixa espessura com um dos detergentes permitidos.
4. Limpe a superfície externa do equipamento. Remova qualquer sujeira limpando o equipamento até que toda sujeira e matéria orgânica tenha sido visivelmente removida.
5. Se necessário, retire os suportes para limpeza.
6. Inspeção o equipamento para garantir a remoção completa da sujeira das superfícies e das peças móveis. Se houver sujeira visível, repita o procedimento de limpeza até que o equipamento esteja completamente limpo.
7. Se necessário, enxágue manualmente o equipamento limpando-o por 30 segundos com um pano estéril, macio e que não solte fiapos, saturado com água morna (faixa de temperatura de 27 °C a 44 °C/81 °F a 111 °F).
8. Deixe o equipamento secar ao ar livre até que esteja visivelmente seco. Os tempos de secagem podem variar com base nas condições ambientais.
9. Descarte os lenços e as luvas descartáveis.
10. Inicie a desinfecção colocando luvas descartáveis novas.
11. Obtenha um novo lenço ou umedeça um pano macio e de baixa espessura com um dos detergentes permitidos.
12. Limpe a superfície do equipamento. Certifique-se de que todas as superfícies estejam limpas uniformemente. As superfícies tratadas devem permanecer visivelmente úmidas por no mínimo dois minutos (Super Sani-Cloth) ou de acordo com as instruções do fabricante do desinfetante. Para garantir isso, use lenços desinfetantes adicionais, conforme necessário.
13. Siga as etapas 5 a 9 para concluir a desinfecção.

Lista de kits opcionais

Para solicitar peças, entre em contato com seu representante local da GE Healthcare. As informações de contato estão disponíveis em <http://www.gehealthcare.com>. Certifique-se de ter em mãos todas as informações necessárias.

Número de peça	Descrição
6660123-73	Kit de suportes de 75 mm (altura 75 mm, 5 pçs/caixa)

Instruções de utilização do suporte de parede

Número do produto Dawnwatch: FGE#5937979

Todas as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel.: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Data: 2023/04/23

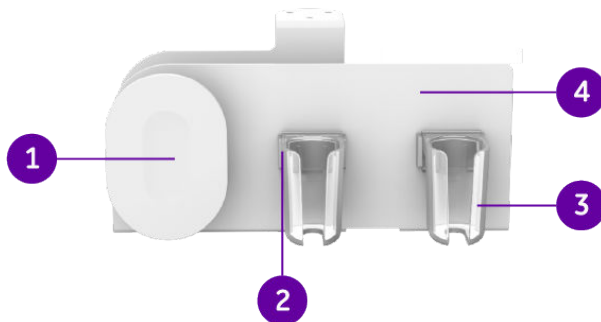


Avisos

- Para uma utilização contínua e segura deste equipamento, é necessário seguir estas instruções. No entanto, as instruções não substituem de forma alguma as práticas médicas estabelecidas relativamente aos cuidados prestados aos pacientes.
- Não exceda o peso de carga máxima de cada peça.
- Para evitar ferimentos nos utilizadores ou em quaisquer outras pessoas que se desloquem na proximidade dos cabos, encaminhe todos os cabos de forma a que não representem um perigo de tropeçar.
- Não instale o suporte de parede acima do local onde se situará a cabeça do paciente.
- Depois de instalar o suporte de parede, verifique sempre se está bem fixo. Caso contrário, existe o risco de cair e ferir o paciente ou de ficar danificado.
- Não é permitida qualquer modificação deste equipamento.

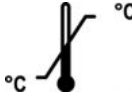




Introdução

O suporte de parede proporciona uma forma de montar materiais ou acessórios compatíveis com o monitor no braço.

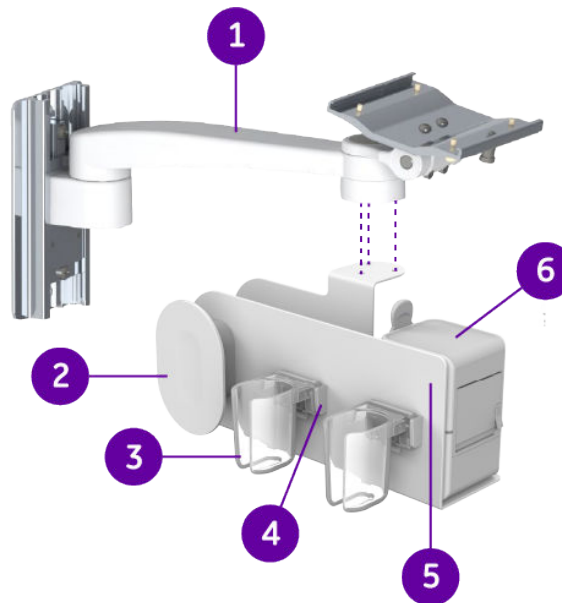


Número do item	Descrição
1	Organização de cabos
2	Fivela do suporte de parede (duas peças)
3	Suporte de 75 mm (peso limitado <1 kg) (duas peças)
4	Base do suporte de parede (peso limitado <3 kg)

Lista de símbolos do equipamento

	Limites de temperatura.
	Limites de humidade.
	Limites de pressão atmosférica.
	Declaração de conformidade da União Europeia.
	A carga máxima da base do suporte de parede é de 3 kg.

Instalação



Número do item	Descrição
1	Braço de suporte do monitor: para obter mais informações sobre o braço, consulte as instruções do braço.
2	Organização de cabos: organize e fixe os cabos, como um tubo de braçadeira de NIBP.
3	Suporte de 75 mm: fixe acessórios, como um termómetro.
4	Fivela do suporte de parede: fixa os suportes de 75 mm ao suporte de parede.
5	Base do suporte de parede: uma peça de fixação metálica utilizada para fixar outras peças.
6	Gravador (opcional): tem de ser encomendado em separado.

1. Alinhe os três orifícios no suporte de parede com os três orifícios de parafuso correspondentes no braço.
2. Utilize uma chave de parafusos para fixar o suporte de parede ao braço com três parafusos de cabeça cilíndrica #10-32×2/4 (binário de 20 kgf.cm +/-10%).
3. Para cada um dos dois suportes de 75 mm, aperte o gancho no suporte e pendure-o na fivela do suporte de parede. Empurre cada suporte para baixo até ouvir um estalido.
4. Para montar o gravador, alinhe o gravador com a calha e empurre o gravador para baixo até ouvir um estalido.
5. Certifique-se de que os parafusos estão apertados e de que o suporte de parede foi fixado ao braço. Sacuda suavemente o braço com a mão e certifique-se de que o suporte de parede não abana.

Manutenção

Efetue inspeções regulares do equipamento de acordo com os requisitos das instalações ou os regulamentos locais. Certifique-se sempre de que os parafusos estão apertados.

Instruções de eliminação

O produto descrito neste manual, bem como os respetivos acessórios e embalagem, têm de ser eliminados de acordo com os regulamentos locais relativos ao ambiente e à eliminação de resíduos. Tenha também sempre em consideração as diretrizes do seu hospital.

Limpeza e desinfeção

A tabela que se segue indica os agentes de limpeza e desinfeção permitidos para o equipamento.

Número do item	Produto	Fabricante	Tipo de desinfetante	Ingredientes ativos
1	Etanol a 70-96%	Genérico	Álcool	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Toalhete germicida descartável Super Sani-Cloth®	PDI	Amónio quaternário e álcool	Álcool isopropílico (CAS 67-63-0) 55,5% Compostos de amónio quaternário, C12-18-alquil [(etilfenil) metil] dimetil, cloretos (CAS 68956-79-6) 0,25% Cloreto de n-alquil dimetil benzilamónio (CAS 68391-01-5) 0,25%

Número do item	Produto	Fabricante	Tipo de desinfetante	Ingredientes ativos
3	Lixívia Máx. 5,25% por volume misturado com água na proporção de 1:10	Genérico	Cloro	Hipoclorito de sódio (CAS 7681-52-9) 0,525%
4	Toalhetes germicidas descartáveis com lixívia Sani-Cloth	PDI	Cloro	Hipoclorito de sódio (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Toalhetes Oxivir TB	Diversey	Peróxido de hidrogénio	Álcool benzílico (CAS 100-51-6) 1-5% Peróxido de hidrogénio (CAS 7722-84-1) >0,1 a <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Detergentes enzimáticos ou de pH neutro	Detergentes enzimáticos ou de pH neutro

* Este agente só pode ser utilizado para limpeza.

Certifique-se de que o suporte de parede está limpo antes de o começar a utilizar. Siga estas instruções para limpar e desinfetar o suporte de parede. Tenha sempre em consideração as diretrizes das suas instalações de cuidados de saúde profissionais.

1. Retire todos os acessórios.
2. Coloque luvas descartáveis novas.
3. Obtenha um novo toalhete ou humedeça um pano macio com libertação reduzida de fibras com um dos detergentes permitidos.
4. Limpe a superfície exterior do equipamento. Remova qualquer sujidade, limpando o equipamento até que toda a sujidade e matéria orgânica tenha sido visivelmente eliminada.
5. Se necessário, retire os suportes para limpeza.
6. Inspeção o equipamento para garantir a remoção completa da sujidade das superfícies e peças móveis. Se ainda houver sujidade visível, repita o procedimento de limpeza até que o equipamento esteja completamente limpo.
7. Se necessário, enxágue manualmente o equipamento, limpando-o durante 30 segundos com um pano esterilizado, macio e com libertação reduzida de fibras saturado com água morna (intervalo de temperatura de 27 a 44 °C, 81 a 111 °F).
8. Deixe o equipamento secar ao ar até estar visivelmente seco. Os tempos de secagem podem variar consoante as condições ambientais.
9. Elimine os toalhetes e as luvas descartáveis.
10. Inicie a desinfecção colocando luvas descartáveis novas.
11. Obtenha um novo toalhete ou humedeça um pano macio com libertação reduzida de fibras com um dos detergentes permitidos.
12. Limpe a superfície do equipamento. Certifique-se de que todas as superfícies estão uniformemente limpas. As superfícies tratadas devem permanecer visivelmente molhadas durante, pelo menos, dois minutos (Super Sani-Cloth) ou de acordo com as instruções do fabricante do desinfetante. Para garantir isto, utilize toalhetes desinfetantes adicionais conforme necessário.
13. Siga os passos 5 a 9 para concluir a desinfecção.

Lista de kits opcionais

Para encomendar peças, contacte o seu representante local da GE HealthCare. As informações de contacto estão disponíveis em <http://www.gehealthcare.com>. Certifique-se de que tem todas as informações necessárias à mão.

Referência	Descrição
6660123-73	Kit do suporte de 75 mm (75 mm de altura, 5 peças/caixa)

Instrucțiuni de utilizare a suportului vertical

Număr de produs Dawnwatch: FGE#5937979

Toate specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel.: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Data: 23.04.2023

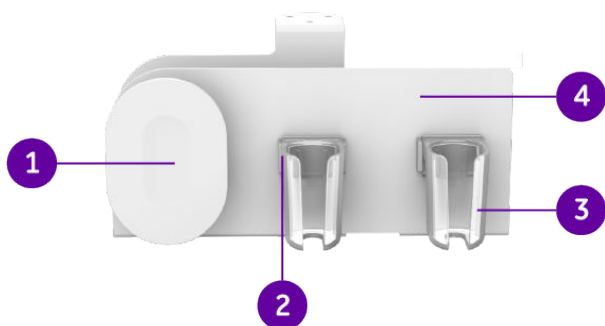


Avertismente

- Pentru utilizarea în siguranță a acestui echipament, este necesar să respectați aceste instrucțiuni. Cu toate acestea, instrucțiunile nu înlocuiesc în niciun caz practicile medicale stabilite privind îngrijirea pacienților.
- Nu depășiți greutatea maximă de încărcare a fiecărei componente.
- Pentru a evita vătămarea utilizatorilor sau a oricăror alte persoane care se deplasează în apropierea cablurilor, dirijați toate cablurile astfel încât să nu prezinte pericol de împiedicare.
- Nu instalați suportul vertical deasupra locului în care se va afla capul pacientului.
- După instalarea suportului vertical, verificați întotdeauna dacă acesta este bine fixat. În caz contrar, există riscul să cadă și să rănească pacientul sau să se deterioreze.
- Modificarea acestui echipament este interzisă.

Introducere



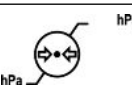


Suportul vertical oferă posibilitatea de a monta pe braț consumabile sau accesorii compatibile cu monitorul.



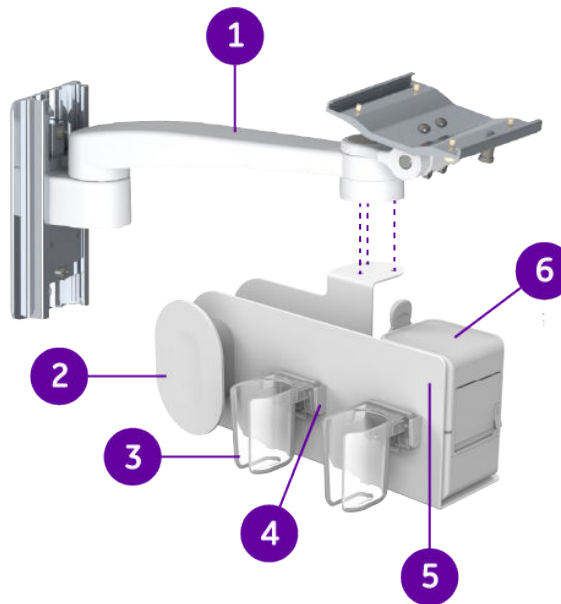
Nr. articol	Descriere
1	Organizator de cabluri

Nr. articol	Descriere
2	Clemă de fixare pentru suportul vertical (două bucăți)
3	Suport de 75 mm (greutate limitată <1 kg) (două bucăți)
4	Baza suportului vertical (greutate limitată <3 kg)

Lista simbolurilor de pe echipament

	Limite de temperatură.
	Limite de umiditate.
	Limite de presiune atmosferică.
	Declarație de conformitate pentru Uniunea Europeană.
	Sarcina maximă a bazei suportului vertical este de 3 kg.

Instalarea



Nr. articol	Descriere
1	Braț de montare a monitorului: Pentru mai multe informații despre braț, consultați instrucțiunile referitoare la braț.

Nr. articol	Descriere
2	Organizator de cabluri: Organizați și asigurați cablurile, cum ar fi furtunul manșetei NIBP.
3	Suport de 75 mm: Așezați în siguranță accesoriile, cum ar fi un termometru.
4	Clemă de fixare pentru suportul vertical: Fixează suporturile de 75 mm pe suportul vertical.
5	Bază pentru suportul vertical: O piesă de fixare metalică folosită pentru a ancora alte piese.
6	Înregistrator (opțional): Trebuie comandat separat.

1. Aliniați cele trei orificii ale suportului vertical cu cele trei orificii corespunzătoare pentru șuruburi ale brațului.
2. Utilizați o șurubelniță pentru a fixa suportul vertical pe braț cu trei șuruburi cu cap cilindric cu locaș hexagonal #10-32×2/4 (cuplu 20 kgf.cm +/-10%).
3. Pentru fiecare dintre cele două suporturi de 75 mm, prindeți cârligul de suport și agățați-l de clema de fixare a suportului vertical. Împingeți în jos fiecare suport până când se fixează cu un clic.
4. Pentru a asambla înregistratorul, aliniați înregistratorul pe șină și împingeți înregistratorul în jos până când se fixează cu un clic.
5. Asigurați-vă că șuruburile sunt strânse și că suportul vertical este fixat pe braț. Scuturați ușor brațul cu mâna și asigurați-vă că suportul vertical nu se mișcă.

Întreținere

Efectuați inspecții regulate ale echipamentului, în conformitate cu cerințele unității în care vă aflați sau cu reglementările locale. Asigurați-vă întotdeauna că șuruburile sunt strânse.

Instrucțiuni de eliminare la deșeuri

Produsul descris în acest manual, precum și accesoriile și ambalajul acestuia, trebuie eliminate la deșeuri în conformitate cu reglementările locale de mediu și de eliminare a deșeurilor. Țineți cont întotdeauna și de recomandările unității medicale în care vă aflați.

Curățarea și dezinfectarea

În tabelul de mai jos sunt enumerați agenții de curățare și dezinfectare a echipamentului aprobați.

Nr. articol	Produs	Producător	Tip de dezinfectant	Ingrediente active
1	Etanol 70-96%	Generic	Alcool	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Șervețele germicide de unică folosință Super Sani-Cloth®	PDI	Amoniu cuaternar și alcool	Alcool izopropilic (CAS 67-63-0) 55,5% Compuși cuaternari de amoniu, alchil C12-18 [[etil-fenil] metil] dimetil, cloruri (CAS 68956-79-6) 0,25% Clorură de n-alchil dimetil benzil amoniu (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Înălbitor max. 5,25% din volum, amestecat cu apă în raport de 1:10	Generic	Clor	Hipoclorit de sodiu (CAS 7681-52-9) 0,525%

Nr. articol	Produs	Producător	Tip de dezinfectant	Ingrediente active
4	Șervețele germicide de unică folosință cu înălbitor Sani-Cloth	PDI	Clor	Hipoclorit de sodiu (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Șervețele Oxivir TB	Diversey	Apă oxigenată	Alcool benzilic (CAS 100-51-6) 1-5% Apă oxigenată (CAS 7722-84-1) >0,1% - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Detergenți cu pH enzimatic sau neutru	Detergenți cu pH enzimatic sau neutru

*Acest agent poate fi utilizat doar pentru curățare.

Asigurați-vă că suportul vertical este curat înainte de a începe utilizarea. Urmați aceste instrucțiuni pentru a curăța și dezinfecta suportul vertical. Țineți cont întotdeauna și de recomandările unității medicale profesionale în care vă aflați.

- Scoateți toate accesoriile.
- Puneți-vă mănuși noi de unică folosință.
- Luați un șervețel nou sau umeziți o lavetă moale, fără scame, cu unul dintre detergenții aprobați.
- Ștergeți suprafața exterioară a echipamentului. Îndepărtați orice murdărie ștergând echipamentul până când toată murdăria și materia organică au fost îndepărtate în mod vizibil.
- Dacă este necesar, scoateți suporturile pentru a le curăța.
- Inspectați echipamentul pentru a vă asigura că ați îndepărtat complet murdăria de pe suprafețe și componentele mobile. Dacă rămâne murdărie vizibilă, repetați procedura de curățare până când echipamentul este complet curățat.
- Dacă este necesar, clătiți manual echipamentul ștergându-l timp de 30 de secunde cu o lavetă sterilă moale, fără scame, saturată cu apă călduță (interval de temperatură: 27-44 °C, 81-111 °F).
- Lăsați echipamentul să se usuce la aer până când este vizibil uscat. Timpii de uscare pot varia în funcție de condițiile de mediu.
- Eliminați la deșeuri șervețelele și mănușile de unică folosință.
- Începeți dezinfecția punându-vă mănuși noi de unică folosință.
- Luați un șervețel nou sau umeziți o lavetă moale, fără scame, cu unul dintre detergenții aprobați.
- Ștergeți suprafața echipamentului. Asigurați-vă că toate suprafețele sunt șterse uniform. Suprafețele tratate trebuie să rămână vizibil umede timp de minimum două minute (Super Sani-Cloth) sau conform instrucțiunilor producătorului dezinfectantului. Pentru a vă asigura de acest lucru, utilizați șervețele dezinfectante suplimentare după cum este necesar.
- Urmați pașii 5-9 pentru a finaliza dezinfecția.

Lista kiturilor opționale

Pentru a comanda piese, contactați reprezentantul local al GE HealthCare. Informațiile de contact sunt disponibile pe <http://www.gehealthcare.com>. Asigurați-vă că aveți toate informațiile necesare la îndemână.

Nr. de catalog	Descriere
6660123-73	Kit conținând suportul de 75 mm (75 mm înălțime, 5 buc./cutie)

Инструкции по эксплуатации настенного крепежа

Номер по каталогу Dawnwatch: FGE#5937979

Любые характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Тел.: +86 512 66032558-66171878

Факс: (+86) 512-66301668

Дата: 23 апреля 2023 г.

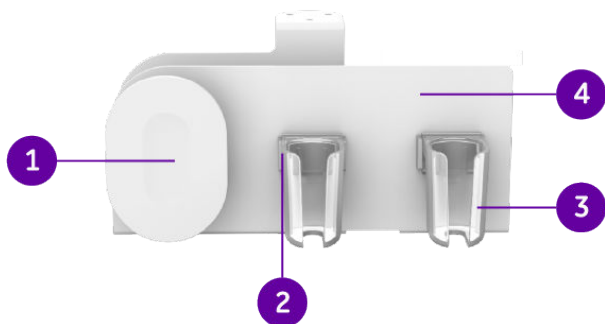


Предостережения

- Для безопасного использования данного оборудования необходимо следовать настоящим инструкциям. При этом инструкции ни в коем случае не отменяют и не заменяют собой общепринятую медицинскую практику обслуживания пациентов.
- Не превышайте предельной весовой нагрузки на детали оборудования.
- Во избежание травм пользователей или иных лиц, передвигающихся вблизи кабелей, располагайте их таким образом, чтобы они не создавали опасности споткнуться.
- Не устанавливайте настенный крепеж над головой пациента.
- После установки настенного крепежа обязательно убедитесь, что он надежно закреплен. В противном случае существует риск падения крепежа и травмирования пациента или повреждения оборудования.
- Не допускается какая-либо модификация данного оборудования.






Введение

Настенный крепеж позволяет устанавливать совместимые с монитором приспособления и расходные материалы на кронштейне.

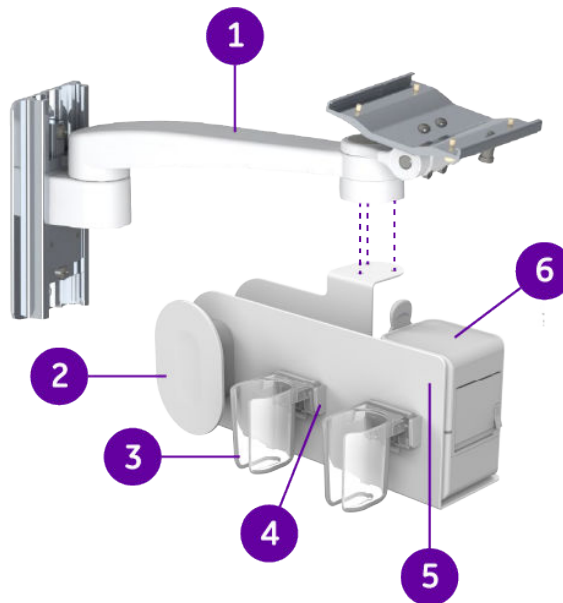


Номер детали	Описание
1	Держатель кабелей
2	Пряжка для настенного крепежа (два элемента)
3	Кронштейн 75 мм (ограничение по весовой нагрузке < 1 кг) (два элемента)
4	Основание для настенного крепежа (ограничение по весовой нагрузке < 3 кг)

Список символов на оборудовании

	Температурные ограничения
	Ограничение по влажности
	Ограничение по атмосферному давлению
	Декларация соответствия Европейского Союза
	Максимальная допустимая весовая нагрузка на настенный крепеж составляет 3 кг

Установка



Номер детали	Описание
1	Кронштейн монитора: дополнительную информацию о кронштейне можно получить в инструкции к нему
2	Держатель кабелей: располагает и удерживает кабели, например, трубку манжеты для неинвазивного измерения артериального давления (НИАД)
3	Кронштейн 75 мм: удерживает вспомогательные приспособления, например, термометр
4	Пряжка настенного крепежа: закрепляет кронштейны 75 мм на настенном крепеже
5	Основание настенного крепежа: металлическая фиксирующая деталь, предназначенная для крепления других деталей
6	Регистратор (не входит в базовую комплектацию): заказывается отдельно

1. Совместите три отверстия в настенном крепеже с соответствующими отверстиями для винтов на кронштейне.
2. При помощи отвертки привинтите настенный крепеж к кронштейну тремя винтами с головками под торцевой ключ #10-32×2/4 (момент затяжки 20 кгс • см +/-10 %).
3. У каждого из двух кронштейнов 75 мм отожмите крючок кронштейна и прикрепите к пряжке настенного крепежа. Надавите на каждый кронштейн сверху до щелчка.
4. Для сборки регистратора установите его на направляющую и протолкните вниз до щелчка.
5. Убедитесь, что все винты затянуты и настенный крепеж надежно прикреплен к кронштейну. Осторожно потрясите кронштейн рукой, чтобы убедиться, что настенный крепеж не шатается.

Техническое обслуживание

Проводите регулярную проверку оборудования в соответствии с требованиями вашего учреждения и местными рекомендациями. Всегда следите за тем, чтобы винты были надежно затянуты.

Инструкции по утилизации

Изделие, описываемое в данном руководстве, а также все относящиеся к нему принадлежности и упаковка подлежат утилизации в соответствии с действующими местными требованиями к защите окружающей среды и утилизации отходов. Кроме того, всегда следуйте правилам вашего медицинского учреждения.

Чистка и дезинфекция

В следующей таблице перечислены разрешенные средства для чистки и дезинфекции оборудования.

Номер продукта	Средство	Производитель	Тип дезинфицирующего средства	Активные компоненты
1	70–96 % этиловый спирт	Без торговой марки	Спирт	Этиловый спирт (CAS 64-17-5)

Номер продукта	Средство	Производитель	Тип дезинфицирующего средства	Активные компоненты
2	Бактерицидные одноразовые салфетки Super Sani-Cloth®	PDI	Четвертичный аммоний и спирт	Изопропиловый спирт (CAS 67-63-0) 55,5 % Соединения четвертичного аммония, C12-18-алкил [(этилфенил)метил]-диметилхлориды (CAS 68956-79-6) 0,25 % N-алкилдиметилбензиламмония хлорид (CAS 68391-01-5) 0,25 %
3	Отбеливатель макс. 5,25 % по объему в смеси с водой в соотношении 1:10	Без торговой марки	Хлор	Натрия гипохлорит (CAS 7681-52-9) 0,525 %
4	Бактерицидные одноразовые салфетки Sani-Cloth Bleach	PDI	Хлор	Натрия гипохлорит (CAS 7681-52-9) 0,63 %
5	Салфетки Oxivir TB	Diversey	Перекись водорода	Бензиловый спирт (CAS 100-51-6) 1-5 % Перекись водорода (CAS 7722-84-1) > 0,1 – < 1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Ферментные чистящие средства или средства с нейтральным pH	Ферментные чистящие средства или средства с нейтральным pH

* Данное средство допустимо использовать только для чистки.

Перед началом работы убедитесь в чистоте настенного крепежа. Для чистки и дезинфекции настенного крепежа следуйте этим инструкциям. Кроме того, всегда следуйте профессиональным рекомендациям вашего медицинского учреждения.

1. Снимите все аксессуары с оборудования.
2. Наденьте новые одноразовые перчатки.
3. Возьмите новую салфетку или намочите мягкую безворсовую тряпку одним из разрешенных к применению чистящих средств.
4. Протрите внешнюю поверхность оборудования. Удалите загрязнения, протирая оборудование до тех пор, пока на нем не останется видимых следов грязи и органических веществ.
5. При необходимости во время чистки снимите кронштейны.
6. Проверьте оборудование и убедитесь в отсутствии следов загрязнения на всех поверхностях и подвижных деталях. Если остаются видимые следы грязи, повторяйте процедуру очистки до полной чистоты оборудования.
7. При необходимости протрите оборудование вручную в течение 30 секунд стерильной мягкой безворсовой тряпкой, смоченной умеренно теплой водой (температура от 27 до 44 °C или от 81 до 111 °F).
8. Оставьте оборудование на воздухе до видимого высыхания. Продолжительность просушивания может изменяться в зависимости от условий окружающей среды.
9. Одноразовые салфетки и перчатки следует выбросить после использования.

10. Для дезинфекции наденьте новую пару одноразовых перчаток.
11. Возьмите новую салфетку или намочите мягкую безворсовую тряпку одним из разрешенных к применению чистящих средств.
12. Протрите поверхность оборудования. Убедитесь, что все поверхности равномерно протерты. Обработанные поверхности должны оставаться влажными минимум в течение двух минут (Super Sani-Cloth) или в течение времени, указанного в инструкции производителя соответствующего дезинфицирующего средства. Для этого при необходимости используйте дополнительные дезинфицирующие салфетки.
13. Для завершения дезинфекции выполните шаги 5–9.

Список деталей, не входящих в базовую комплектацию

Для заказа деталей свяжитесь с местным представителем компании GE HealthCare. Контактная информация представлена на сайте <http://www.gehealthcare.com>. Убедитесь, что у вас под рукой имеется вся необходимая информация.

Номер по каталогу	Описание
6660123-73	Набор кронштейнов 75 мм (высота 75 мм, 5 шт./коробка)

Korisnička uputstva za držač za zid

Broj proizvoda Dawnwatch: FGE#5937979
Sve specifikacije se mogu izmeniti bez najave.
Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.
Tel: +86 512 66032558 66171878
Faks: +86 512 66301668
Datum: 23. 04. 2023.

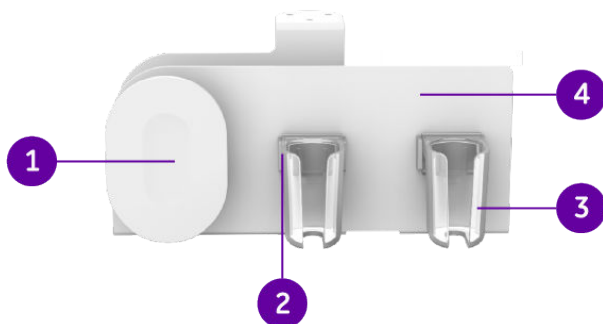


Upozorenja

- Da bi se ova oprema uvek koristila na bezbedan način neophodno je pročitati ova uputstva. Međutim, ova uputstva ni u kom slučaju ne zamenjuju trenutnu medicinsku praksu u vezi sa brigom o pacijentima.
- Težina opterećenja za svaki deo ne sme biti veća od maksimalne.
- Da bi se izbeglo povređivanje korisnika ili drugih lica koja se kreću u blizini kablova, sprovedite kablove na takav način da ne predstavljaju opasnost od saplitanja.
- Ne montirajte držač za zid iznad mesta gde će biti glava pacijenta.
- Nakon ugradnje držača za zid uvek proverite da li je dobro pričvršćen. Ako nije pričvršćen, postoji rizik da će pasti i povrediti pacijenta ili se oštetiti.
- Nije dozvoljena nikakva izmena ove opreme.

Uvod



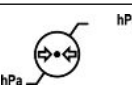


Držač za zid vam omogućava da na ruku držača postavite materijale ili dodatnu opremu koji su kompatibilni sa monitorom.



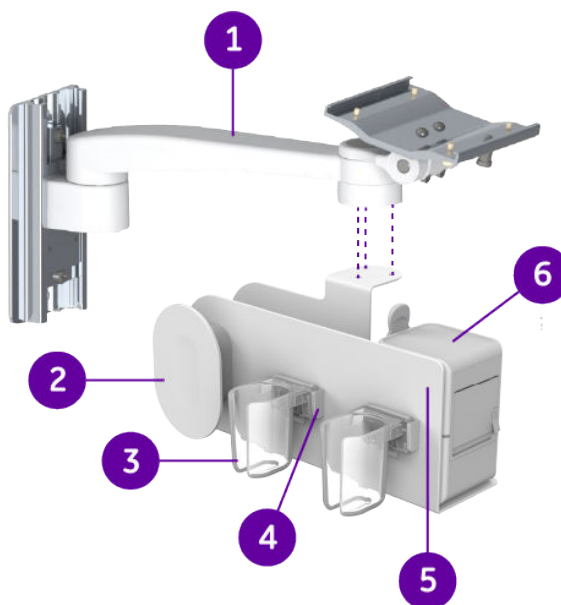
Broj stavke	Opis
1	Organizator kablova

Broj stavke	Opis
2	Nosač za zidni držač (dva komada)
3	Držač od 75 mm (ograničena težina < 1 kg) (dva komada)
4	Osnova držača za zid (ograničena težina < 3 kg)

Lista simbola na opremi

	Ograničenja temperature.
	Ograničenja vlažnosti.
	Ograničenja atmosferskog pritiska.
	Deklaracija o usaglašenosti sa propisima Evropske unije.
	Maksimalno opterećenje osnove držača za zid je 3 kg.

Instalacija



Broj stavke	Opis
1	Ruka držača za montažu monitora: uputstvo za ruku držača sadrži više informacija o ruci.
2	Organizator kablova: organizujte i pričvrstite kablove kao što je kabl NIBP manžetne.

Broj stavke	Opis
3	Držač od 75 mm: pričvrstite dodatnu opremu kao što je termometar.
4	Nosač zidnog držača: fiksira držače od 75 mm za zidni držač.
5	Osnova držača za zid: metalni fiksirajući deo koji se koristi za fiksiranje ostalih delova.
6	Snimač (opcija): mora posebno da se naruči.

1. Poravnajte tri otvora na držaču za zid prema odgovarajućim otvorima za tri zavrtnja na ruci držača.
2. Upotrebite šrafciğer da biste pričvrstili držač za zid za ruku držača pomoću tri #10-32×2/4 imbus vijka (obrnim momentom od 20kgf.cm +/-10%).
3. Za svaki od dva držača od 75 mm, otvorite kuku na držaču i okačite ga na nosač zidnog držača. Pritisnite svaki držač dok ne nalegne u položaj (čuje se zvuk kliktanja).
4. Da biste montirali snimač, poravnajte snimač prema šini i pritisnite snimač tako da nalegne u svoj položaj (čuje se zvuk kliktanja).
5. Uverite se da su vijci pritegnuti i da je držač za zid fiksiran za ruku držača. Lagano prodrmajte ruku držača i uverite se da se držač za zid ne pomera.

Održavanje

Redovno pregledavajte opremu u skladu sa zahtevima ustanove ili lokalnim propisima. Uvek se uverite da su zavrtnji dobro pričvršćeni.

Uputstva za odlaganje

Proizvod opisan u ovom priručniku, kao i njegova dodatna oprema i ambalaža, moraju da se odlože u skladu sa lokalnim propisima za zaštitu životne sredine i odlaganje otpada. Uvek ispoštujte i smernice vaše bolnice.

Čišćenje i dezinfekcija

U sledećoj tabeli navedena su dozvoljena sredstva za čišćenje i dezinfekciju opreme.

Broj stavke	Proizvod	Proizvođač	Vrsta sredstva za dezinfekciju	Aktivni sastojci
1	70-96% etanol	Generički naziv	Alkohol	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® germicidne vlažne maramice za jednokratnu upotrebu	PDI	Kvaternarni amonijum i alkohol	Izopropil alkohol (CAS 67-63-0) 55,5% Kvaternarna amonijum-jedinjenja, C12-18-alkil [(etilfenil)metil] dimetil, hloridi (CAS 68956-79-6) 0,25% n-alkil-dimetil-benzil-amonijum hlorid (CAS 68391-01-5) 0,25%
3	Izbeljivač maks. 5,25% po zapremini pomešan sa vodom u odnosu 1:10	Generički naziv	Hlor	Natrijum-hipohlorit (CAS 7681-52-9) 0,525%

Broj stavke	Proizvod	Proizvođač	Vrsta sredstva za dezinfekciju	Aktivni sastojci
4	Sani-Cloth germicidne vlažne maramice za jednokratnu upotrebu s izbeljivačem	PDI	Hlor	Natrijum-hipohlorit (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Oxivir TB vlažne maramice	Diversey	Vodonik-peroksid	Benzil alkohol (CAS 100-51-6) 1-5% Vodonik-peroksid (CAS 7722-84-1) >0,1 – <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzimski ili pH neutralni deterdženti	Enzimski ili pH neutralni deterdženti

*Ovo sredstvo može da se koristi samo za čišćenje.

Uverite se da je držač za zid čist pre početka upotrebe. Postupajte u skladu sa ovim uputstvima da biste očistili i dezinfikovali držač za zid. Uvek ispoštujte i stručne smernice vaše ustanove zdravstvene zaštite.

1. Skinite svu dodatnu opremu.
2. Stavite nove rukavice za jednokratnu upotrebu.
3. Uzmite novu maramicu ili navlažite meku krpu koja ne ostavlja dlačice jednim od dozvoljenih deterdženata.
4. Obrišite spoljnu površinu opreme. Uklonite sva zaprljanja tako što ćete čistiti opremu sve dok sva zaprljana mesta i organske materije ne budu vidljivo uklonjene.
5. Ako je potrebno, skinite držače da biste očistili.
6. Pregledajte opremu da biste proverili da li je prljavština u potpunosti odstranjena sa površina i pokretnih delova. Ukoliko i dalje ima vidljivog zaprljanja, ponovite postupak čišćenja dok oprema na bude temeljno čista.
7. Ako je potrebno, ručno isperite opremu tako što ćete je 30 sekundi brisati sterilnom, mekom krpom koja ne ostavlja dlačice, a koja je nakvašena mlakom vodom (temperatura u opsegu 27 do 44°C, 81 do 111°F).
8. Ostavite opremu da se osuši na vazduhu dok ne bude vidljivo suva. Vreme sušenja može da se razlikuje u zavisnosti od uslova u okruženju.
9. Bacite jednokratne maramice i rukavice.
10. Započnite dezinfekciju stavljanjem novih jednokratnih rukavica.
11. Uzmite novu maramicu ili navlažite meku krpu koja ne ostavlja dlačice jednim od dozvoljenih deterdženata.
12. Obrišite površinu opreme. Uverite se da su sve površine dobro obrisane. Tretirane površine moraju da budu vidljivo vlažne barem dva minuta (za Super Sani-Cloth) ili prema uputstvima proizvođača sredstva za dezinfekciju. Da biste postigli ovaj efekat upotrebite dodatne maramice za dezinfekciju, po potrebi.
13. Postupite prema koracima 5–9 da biste završili dezinfekciju.

Lista opcionalnih kompleta

Da biste naručili delove, obratite se svom lokalnom predstavniku kompanije GE HealthCare. Informacije za kontakt su dostupne na adresi <http://www.gehealthcare.com>. Uverite se da raspolazete svim neophodnim informacijama.

Broj dela	Opis
6660123-73	Komplet držača od 75 mm (visine 75 mm, 5 kom/kutija)

Návod na montáž na stenu

Produktové číslo Dawnwatch: FGE#5937979

Všetky špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Dátum: 24. 3. 2023

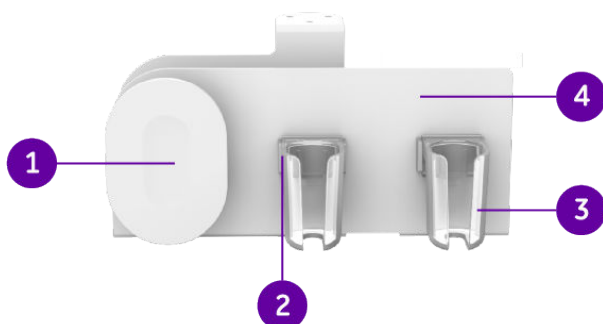


Varovania

- Na ďalšie bezpečné používanie tohto zariadenia je potrebné dodržiavať tieto pokyny. Pokyny uvedené v tejto príručke však v žiadnom prípade nenahradzujú bežné lekárske postupy pri starostlivosti o pacienta.
- Neprekračujte maximálnu nosnosť jednotlivých častí.
- Aby nedošlo k zraneniu používateľov alebo iných osôb pohybujúcich sa v blízkosti káblov, vedte všetky káble tak, aby nespôsobovali nebezpečenstvo zakopnutia.
- Neinštalujte nástennú konzolu nad miesto, kde bude hlava pacienta.
- Po inštalácii nástennej konzoly vždy skontrolujte, či je bezpečne upevnená. V opačnom prípade existuje riziko, že by mohol padnúť a zraniť pacienta alebo sa poškodiť.
- Toto zariadenie sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.

Úvod



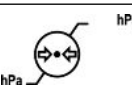


Nástenná konzola umožňuje na rameno namontovať spotrebný materiál alebo príslušenstvo kompatibilné s monitorom.



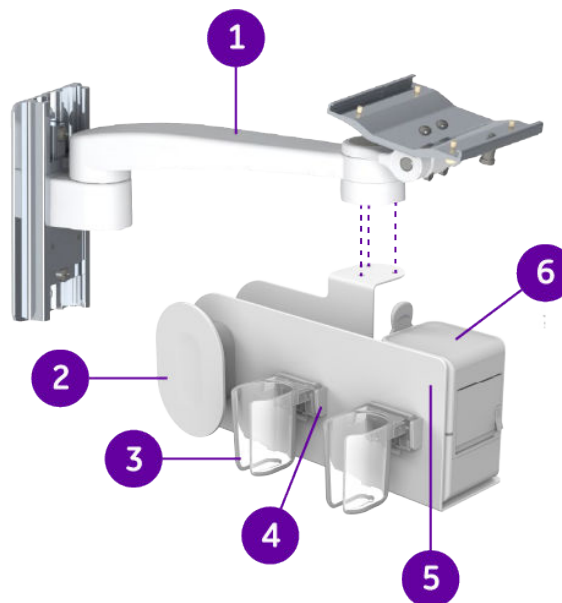
Číslo položky	Opis
1	Vedenie káblov

Číslo položky	Opis
2	Spona nástennej konzoly (dva kusy)
3	75 mm držiak (obmedzená nosnosť < 1 kg) (dva kusy)
4	Základňa nástennej konzoly (obmedzená nosnosť < 3 kg)

Zoznam symbolov zariadenia

	Obmedzenia teploty.
	Obmedzenia vlhkosti.
	Obmedzenia atmosférického tlaku.
	Vyhlasenie Európskej únie o zhode.
	Maximálne zaťaženie základne nástennej konzoly je 3 kg.

Inštalácia



Číslo položky	Opis
1	Montážne rameno a monitor: Ďalšie informácie o ramene nájdete v návode k ramenu.
2	Vedenie káblov: Usporiadajte a zabezpečte káble, ako napríklad hadicu manžety NIBP.

Číslo položky	Opis
3	75 mm držiak: Zabezpečí príslušenstvo, ako je teplomer.
4	Spona nástennej konzoly: Fixuje 75 mm držiaky k nástennej konzole.
5	Základňa nástennej konzoly: Kovový upevňovací diel používaný na upevnenie iných častí.
6	Rekordér (voliteľný): Je potrebné objednať samostatne.

1. Zarovnajte tri otvory v nástennej konzole do príslušných troch otvorov pre skrutky v ramene.
2. Pomocou skrutkovača pripevnite nástennú konzolu k ramenu tromi skrutkami s hlavickou s vnútorným závitom č. 10 – 32 × 2/4 (krútiaci moment 20 kgf.cm +/-10 %).
3. V prípade každého z dvoch 75 mm držiakov stlačte hák na držiaku a zaveste ho na sponu nástennej konzoly. Zatlačte každý držiak nadol, až kým neklikne.
4. Ak chcete rekordér zostaviť, zarovnajte rekordér s koľajnicou a zatlačte ho nadol, kým neklikne.
5. Uistite sa, že skrutky sú dotiahnuté a že nástenná konzola je zaistená k ramenu. Jemne potraсте ramenom rukou a uistite sa, že nástenná konzola sa netrasie.

Údržba

Vykonávajte pravidelné kontroly zariadenia podľa požiadaviek zariadenia alebo miestnych predpisov. Vždy sa uistite, že skrutky sú dotiahnuté.

Pokyny na likvidáciu

Výrobok opísaný v tomto návode, ako aj jeho príslušenstvo a obal sa musia zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa životného prostredia a likvidácie odpadu. Vždy berte do úvahy aj pokyny nemocnice.

Čistenie a dezinfekcia

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené povolené čistiace a dezinfekčné prostriedky pre zariadenie.

Číslo položky	Produkt	Výrobca	Typ dezinfekčného prostriedku	Účinné zložky
1	70 – 96 % etanol	Generic	Alkohol	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Germicídne jednorazové utierky Super Sani-Cloth®	PDI	Kvartérny amónium a alkohol	Izopropylalkohol (CAS 67-63-0) 55,5 % Kvartérne amóniové zlúčeniny, C12-18-alkyl [(etylfenyl) metyl] dimetyl, chlорidy (CAS 68956-79-6) 0,25 % N-alkyl dimetyl benzyl-amónium-chlorid (CAS 68391-01-5) 0,25 %
3	Bielidlo max 5,25 % objemu zmiešaného s vodou v pomere 1 : 10	Generic	Chlór	Chlórnan sodný (CAS 7681-52-9) 0,525%
4	Germicídne jednorazové utierky Sani-Cloth Bleach	PDI	Chlór	Chlórnan sodný (CAS 7681-52-9) 0,63 %

Číslo položky	Produkt	Výrobca	Typ dezinfekčného prostriedku	Účinné zložky
5	Utierky Oxivir TB	Diversey	Peroxid vodíka	Benzylalkohol (CAS 100-51-6) 1 – 5 % Peroxid vodíka (CAS 7722-84-1) > 0,1 – < 1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzymatické alebo pH neutrálne detergenty	Enzymatické alebo pH neutrálne detergenty

*Tento prostriedok je možné použiť len na čistenie.

Pred začatím používania sa uistite, že je nástenná konzola čistá. Pri čistení a dezinfekcii nástennej konzoly postupujte podľa týchto pokynov. Vždy zvažte aj pokyny zdravotníckeho zariadenia.

1. Odstráňte všetko príslušenstvo.
2. Nasadte si nové jednorazové rukavice.
3. Vezmite si novú utierku alebo navlhčite mäkkú handričku, ktorá nezanecháva vlákna, jedným z povolených čistiacich prostriedkov.
4. Utrite vonkajší povrch zariadenia. Odstráňte všetky nečistoty utieraním zariadenia, až kým sa viditeľne neodstránia všetky nečistoty a organické látky.
5. V prípade potreby držiaky zložte a vyčistite ich.
6. Skontrolujte zariadenie, aby ste zabezpečili úplné odstránenie nečistôt z povrchov a pohyblivých častí. Ak zostanú viditeľné nečistoty, opakujte postup čistenia, kým zariadenie nebude dôkladne čisté.
7. V prípade potreby zariadenie ručne opláchnite utieraním počas 30 sekúnd sterilnou, mäkkou handričkou, ktorá nezanecháva vlákna, navlhčenou vlažnou vodou (teplotný rozsah 27 °C až 44 °C, 81 °F až 111 °F).
8. Zariadenie nechajte schnúť na vzduchu, kým nie je viditeľne suché. Čas schnutia sa môže líšiť podľa podmienok prostredia.
9. Jednorazové utierky a rukavice zlikvidujte.
10. Dezinfekciu začnite natiahnutím nových jednorazových rukavíc.
11. Vezmite si novú utierku alebo navlhčite mäkkú handričku, ktorá nezanecháva vlákna, jedným z povolených čistiacich prostriedkov.
12. Utrite povrch zariadenia. Uistite sa, že všetky povrchy sú utreté rovnomerne. Ošetrované povrchy musia zostať viditeľne mokré minimálne dve minúty (Super Sani-Cloth) alebo podľa pokynov výrobcu dezinfekčného prostriedku. V prípade potreby použite ďalšie dezinfekčné utierky.
13. Dezinfekciu dokončite podľa krokov 5 – 9.

Zoznam voliteľných súprav

Ak si chcete objednať náhradné diely, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti GE Healthcare. Kontaktné informácie nájdete na adrese <http://www.gehealthcare.com>. Uistite sa, že máte k dispozícii všetky potrebné informácie.

Číslo dielu	Opis
6660123-73	Súprava držiaka 75 mm (výška 75 mm, 5 ks/škatuľa)

Instrucciones para el usuario para el soporte de montaje en pared

Número de producto de Dawnwatch: FGE#5937979

Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel.: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Fecha: 2023/04/23

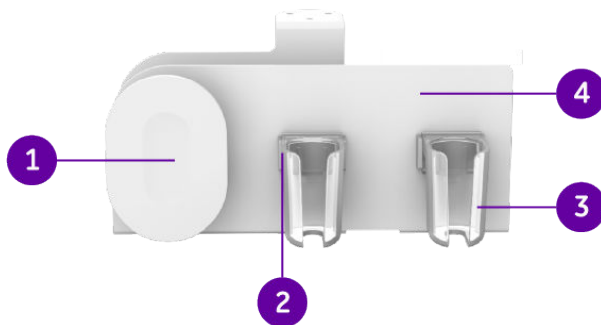


Advertencias

- Para que el uso de este equipo resulte siempre seguro, debe seguir estas instrucciones. Sin embargo, las instrucciones no sustituyen en modo alguno a las prácticas médicas establecidas relativas a la atención al paciente.
- No supere el peso de carga máximo para cada componente.
- Para evitar lesiones personales a los usuarios o a cualquier otra persona que se mueva cerca de los cables, oriente todos los cables de forma que no supongan un riesgo de tropiezo.
- No instale el soporte de montaje en pared sobre el lugar donde se colocará la cabeza del paciente.
- Después de instalar el soporte de montaje en pared, compruebe siempre que está bien fijado. De lo contrario, existe el riesgo de que se caiga y dañe al paciente o se ocasionen daños en el equipo.
- No está permitido realizar modificaciones en el equipo.






Introducción

El soporte de montaje en pared permite instalar suministros o accesorios compatibles con el monitor en el brazo.

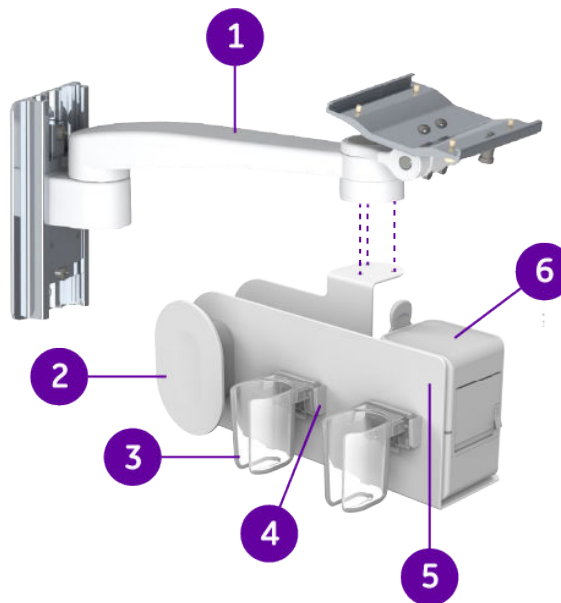


Número de elemento	Descripción
1	Organizador de cables
2	Anclaje de montaje en pared (dos piezas)
3	Soporte de 75 mm (peso limitado < 1kg) (dos piezas)
4	Base de montaje en pared (peso limitado < 3 kg)

Lista de símbolos del equipo

	Límites de temperatura.
	Límites de humedad.
	Límites de presión atmosférica.
	Declaración de conformidad de la Unión Europea.
	La carga máxima de la base del soporte de montaje en pared es de 3 kg.

Instalación



Número de elemento	Descripción
1	Brazo de montaje del monitor: Para obtener más información sobre el brazo, consulte las instrucciones del brazo.
2	Organizador de cables: Organice y fije los cables, como el tubo del manguito de PNI.
3	Soporte de 75 mm: Para fijar accesorios, como un termómetro.
4	Anclaje de montaje en pared: Fija los soportes de 75 mm al soporte de montaje en pared.
5	Base del soporte de montaje en pared: Pieza de fijación metálica utilizada para sujetar otras piezas.
6	Grabadora (opcional): Debe solicitarse por separado.

1. Alinee los tres orificios del soporte de montaje en pared con los tres orificios para tornillos correspondientes del brazo.
2. Utilice un destornillador para fijar el soporte de montaje en pared al brazo con tres tornillos de cabeza hueca del n.º 10-32×2/4 (par de apriete de 20 kgf.cm ±10 %).
3. En cada uno de los dos soportes de 75 mm, apriete el gancho del soporte y cuélguelo en el anclaje del montaje en pared. Empújelos hacia abajo hasta que encajen.
4. Para montar la grabadora, alinéela con el raíl y empújela hacia abajo hasta que encaje.
5. Asegúrese de que los tornillos estén apretados y de que el soporte de montaje en pared se haya fijado al brazo. Sacuda suavemente el brazo con la mano y asegúrese de que el soporte de montaje en pared no tiembla.

Mantenimiento

Realice inspecciones periódicas del equipo de acuerdo con los requisitos del centro o la normativa local. Compruebe siempre de que los tornillos estén apretados.

Instrucciones de eliminación

El producto descrito en este manual, así como sus accesorios y su embalaje, deben desecharse de acuerdo con las normativas medioambientales y de eliminación de residuos locales. Tenga siempre en cuenta también las directrices del hospital.

Limpieza y desinfección

En la siguiente tabla se enumeran los productos de limpieza y desinfección que se pueden utilizar en el equipo.

Número de elemento	Producto	Fabricante	Tipo de desinfectante	Ingrediente activo
1	Etanol al 70-96 %	Genérico	Alcohol	Etanol (CAS 64-17-5)

Número de elemento	Producto	Fabricante	Tipo de desinfectante	Ingrediente activo
2	Toallitas bactericidas desechables Super Sani-Cloth®	PDI	Amonio cuaternario y alcohol	Alcohol isopropílico (CAS 67-63-0) al 55,5 % Compuestos de amonio cuaternario, C12-18- alquil[(etilfenil)metil]dimetil, cloruros (CAS 68956-79-6) al 0,25 % Cloruro de n-alquil dimetil bencil amonio (CAS 68391-01-5) al 0,25 %
3	Lejía, máx. al 5,25 % por volumen mezclado con agua en una proporción de 1:10	Genérico	Cloro	Hipoclorito sódico (CAS 7681-52-9) al 0,525 %
4	Toallitas bactericidas desechables con lejía Sani-Cloth	PDI	Cloro	Hipoclorito sódico (CAS 7681-52-9) al 0,63 %
5	Toallitas Oxivir TB	Diversey	Peróxido de hidrógeno	Alcohol bencílico (CAS 100-51-6) al 1-5 % Peróxido de hidrógeno (CAS 7722-84-1) > 0,1- < 1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Detergentes enzimáticos o de pH neutro	Detergentes enzimáticos o de pH neutro

*Este producto solo se puede utilizar para la limpieza.

Asegúrese de que el soporte de montaje en pared esté limpio antes de empezar a utilizarlo. Siga estas instrucciones para limpiar y desinfectar el soporte de montaje en pared. Tenga siempre en cuenta también las directrices profesionales de su centro de atención médica.

1. Retire todos los accesorios.
2. Póngase unos guantes desechables nuevos.
3. Tome una toallita nueva o humedezca un paño suave que no deje pelusas con uno de los detergentes permitidos.
4. Limpie la superficie exterior del equipo hasta que se haya eliminado toda la suciedad y restos de materia orgánica del equipo.
5. Si es necesario, retire los soportes para limpiarlos.
6. Inspeccione el equipo para asegurarse de que se ha eliminado completamente la suciedad de las superficies y las partes móviles. Si queda suciedad visible, repita el procedimiento de limpieza hasta que el equipo esté totalmente limpio.
7. Si es necesario, enjuague manualmente el equipo frotándolo durante 30 segundos con un paño suave, estéril y que no deje pelusas empapado en agua tibia (intervalo de temperatura de 27 a 44 °C [de 81 a 111 °F]).
8. Deje que el equipo se seque al aire hasta que esté visiblemente seco. Los tiempos de secado pueden variar en función de las condiciones ambientales.
9. Tire las toallitas y los guantes desechables.
10. Para comenzar la desinfección, póngase unos guantes desechables nuevos.

11. Tome una toallita nueva o humedezca un paño suave que no deje pelusas con uno de los detergentes permitidos.
12. Limpie la superficie del equipo. Compruebe que todas las superficies se limpian uniformemente. Las superficies tratadas deben permanecer visiblemente húmedas durante un mínimo de dos minutos (con Super Sani-Cloth) o según las instrucciones del fabricante del desinfectante. Para asegurarse, utilice toallitas desinfectantes adicionales según sea necesario.
13. Siga los pasos 5-9 para completar la desinfección.

Lista de kits opcionales

Para solicitar piezas, póngase en contacto con su representante local de GE HealthCare. La información de contacto está disponible en <http://www.gehealthcare.com>. Asegúrese de tener a mano toda la información necesaria.

Número de referencia	Descripción
6660123-73	Kit de soporte de 75 mm (75 mm de altura, 5 unidades/caja)

Instruktioner för väggmontering

Dawnwatch produktnummer: FGE#5937979

Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Datum: 2023/04/23

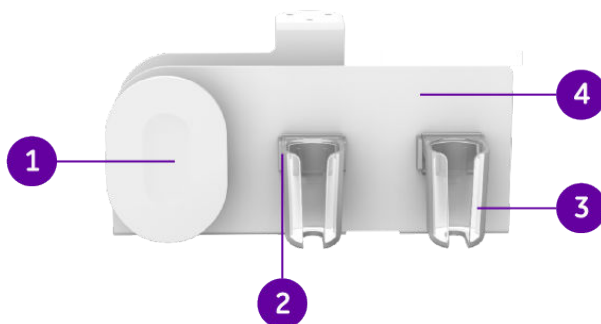


Varningar

- För fortsatt säker användning av den här utrustningen är det nödvändigt att följa dessa instruktioner. Instruktionerna ersätter dock inte på något sätt etablerad medicinsk praxis rörande patientvård.
- Överskrid inte den maximala lastvikten för varje del.
- För att undvika personskador på användare eller andra personer som rör sig i närheten av kablarna ska alla kablar dras på ett sådant sätt att de inte utgör någon snubbelrisk.
- Montera inte väggfästet ovanför den plats där patientens huvud ska vara.
- Efter installation av väggfästet, kontrollera alltid att det sitter ordentligt. Annars finns det risk för att den faller ned och får skador eller skadar patienten.
- Denna utrustning får inte modifieras.

Introduktion



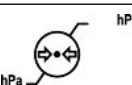


Med väggfästet är det möjligt att montera monitorkompatibla förbrukningsmaterial eller tillbehör på armen.



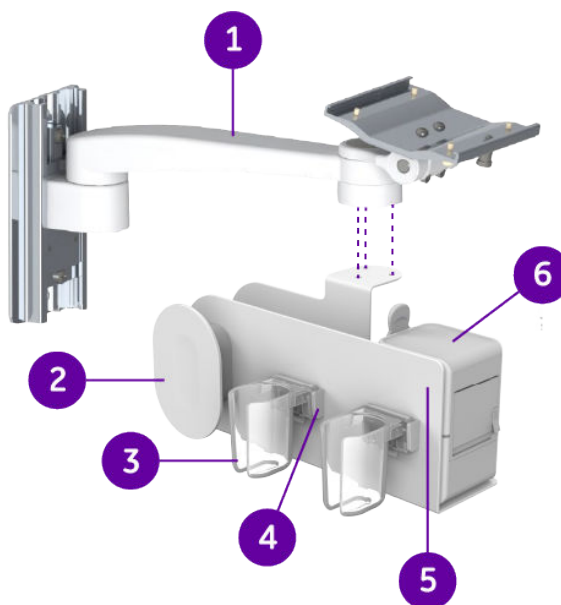
Artikelnummer	Beskrivning
1	Kabelhantering

Artikelnummer	Beskrivning
2	Spänne för väggmontering (två delar)
3	75 mm hållare (begränsad vikt < 1 kg) (två stycken)
4	Väggmonteringsbas (begränsad vikt < 3 kg)

Lista över utrustningssymboler

	Temperaturgränser.
	Fuktighetsgränser.
	Atmosfärtrycksgränser.
	EU-försäkran om överensstämmelse.
	Den maximala belastningen för väggmonteringsbasen är 3 kg.

Installation



Artikelnummer	Beskrivning
1	Monitorns monteringsarm: Mer information om armen finns i instruktionerna för armen.
2	Kabelhantering: Organisera och fäst kablar som en NIBP-manschettslang.

Artikelnummer	Beskrivning
3	75 mm hållare Fäst tillbehör som t.ex. en termometer.
4	Spänne för väggmontering: Fäster 75 mm hållarna på väggfästet.
5	Väggmonteringsbas: Ett fäste av metall som används för att fästa andra delar.
6	Inspelningsapparat (tillval): Måste beställas separat.

1. Rikta in de tre hålen i väggfästet mot motsvarande tre skruvhål i armen.
2. Använd en skruvmejsel för att fästa väggfästet på armen med tre #10-32 x 2/4 insexskruvar (vridmoment 20 kgf.cm +/-10 %).
3. För var och en av de två 75 mm-hållarna, kläm ihop kroken på hållaren och häng den på väggmonteringsspännet. Tryck ned varje hållare tills det klickar.
4. Montera inspelningsapparaten genom att rikta in den mot skenan och trycka ned den tills det klickar.
5. Kontrollera att skruvarna är åtdragna och att väggfästet har fästs vid armen. Skaka armen försiktigt för hand och se till att väggfästet inte skakar.

Underhåll

Utför regelbundna inspektioner av utrustningen i enlighet med sjukhusets krav eller lokala föreskrifter. Se alltid till att skruvarna är åtdragna.

Instruktioner för kassering

Produkten som beskrivs i den här handboken samt dess tillbehör och förpackning, måste kasseras i enlighet med lokala miljöbestämmelser och avfallshanteringsföreskrifter. Ta alltid hänsyn till sjukhusets riktlinjer.

Rengöring och desinfektion

I följande tabell anges tillåtna rengörings- och desinfektionsmedel för utrustningen.

Artikelnummer	Produkt	Tillverkare	Typ av desinfektionsmedel	Aktiva ingredienser
1	70–96 % etanol	Allmänt	Alkohol	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® bakteriedödande servett för engångsbruk	PDI	Kvartärt ammonium och alkohol	Isopropylalkohol (CAS 67-63-0) 55,5 % Kvartära ammoniumföreningar, C12-18-alkyl [(etylfenyl) metyl] dimetyl, klorider (CAS 68956-79-6) 0,25 % n-alkyldimetylbensyl-ammoniumklorid (CAS 68391-01-5) 0,25 %
3	Blekedel max. 5,25 % per volym blandat med vatten i förhållandet 1:10	Allmänt	Klor	Natriumhypoklorit (CAS 7681-52-9) 0,525 %
4	Sani-Cloth Bleach bakteriedödande engångsservetter	PDI	Klor	Natriumhypoklorit (CAS 7681-52-9) 0,63 %

Artikelnummer	Produkt	Tillverkare	Typ av desinfektionsmedel	Aktiva ingredienser
5	Oxivir TB-servetter	Diversey	Väteperoxid	Bensylalkohol (CAS 100-51-6) 1-5 % Väteperoxid (CAS 7722-84-1) >0,1 - <1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzymatiska eller neutrala pH-rengöringsmedel	Enzymatiska eller neutrala pH-rengöringsmedel

*Detta medel kan endast användas för rengöring.

Se till att väggstativet är rent innan du börjar använda det. Följ dessa instruktioner för att rengöra och desinficera väggstativet. Ta alltid även hänsyn till riktlinjerna för din vårdinrättning.

1. Ta bort alla tillbehör.
2. Ta på dig nya engångshandskar.
3. Ta en ny servett eller fukta en mjuk, luddfri trasa med ett av de tillåtna rengöringsmedlen.
4. Torka av utrustningens yttre yta. Avlägsna all smuts genom att torka av utrustningen tills all smuts och allt organiskt material har tagits bort.
5. Ta vid behov bort hållarna för rengöring.
6. Inspektera utrustningen för att säkerställa att all smuts avlägsnats från ytor och rörliga delar. Om synlig smuts finns kvar, upprepa rengöringsproceduren tills utrustningen är helt ren.
7. Vid behov, skölj utrustningen manuellt genom att torka av den i 30 sekunder med en steril, mjuk, luddfri trasa indränkt i ljummet vatten (temperaturområde 27 till 44 °C, 81 till 111 °F).
8. Låt utrustningen lufttorka tills den är synligt torr. Torktider kan variera beroende på miljöförhållanden.
9. Kassera engångsservetter och handskar.
10. Börja desinfektionen genom att ta på dig nya engångshandskar.
11. Ta en ny servett eller fukta en mjuk, luddfri trasa med ett av de tillåtna rengöringsmedlen.
12. Torka av utrustningens yta. Se till att alla ytor torkas av jämnt. De behandlade ytorna måste vara synligt våta i minst två minuter (Super Sani-Cloth) eller enligt instruktionerna från desinfektionsmedlets tillverkare. För att säkerställa detta använder du ytterligare desinficeringservetter om så behövs.
13. Följ steg 5-9 för att slutföra desinfektionen.

Lista över tillvalsatsar

Kontakta din lokala GE HealthCare-representant för att beställa delar. Kontaktinformation finns på <http://www.gehealthcare.com>. Se till att du har all nödvändig information till hands.

Artikelnummer	Beskrivning
6660123-73	75 mm hållarsats (75 mm höjd, 5 st/låda)

Duvara Montaj Kullanıcı Talimatları

Dawnwatch Ürün Numarası: FGE#5937979

Tüm teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapılabilir.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Tel: +86 512 66032558 66171878

Faks: +86 512 66301668

Tarih: 23/04/2023

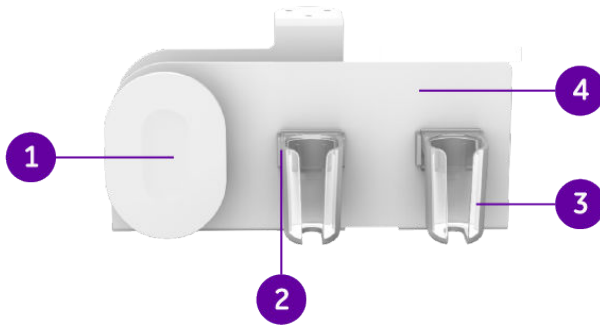


Uyarılar

- Bu ekipmanın güvenli kullanımının devamı için bu talimatlara uyulması gerekir. Bununla birlikte talimatlar hiçbir şekilde hasta bakımıyla ilgili yerleşik tıbbi uygulamaların yerine geçmez.
- Her parçanın kendine ait maksimum yük ağırlığını aşmayın.
- Kullanıcıların veya kabloların yakınında hareket eden diğer kişilerin yaralanmasını önlemek için tüm kabloları takılma tehlikesi oluşturmayacak şekilde yönlendirin.
- Duvar montajını hastanın başının geleceği yerin üzerinde gerçekleştirilmeyin.
- Duvar montajını gerçekleştirdikten sonra her zaman sağlam bir şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Aksi takdirde düşüp hastayı yaralama veya hasar görme riski vardır.
- Bu ekipmanda herhangi bir değişiklik yapılmasına izin verilmez.

Giriş

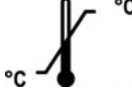
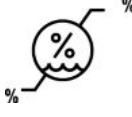
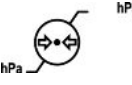


Duvar montajı, monitörle uyumlu sarf malzemelerini veya aksesuarları kola monte etme olanağı sağlar.



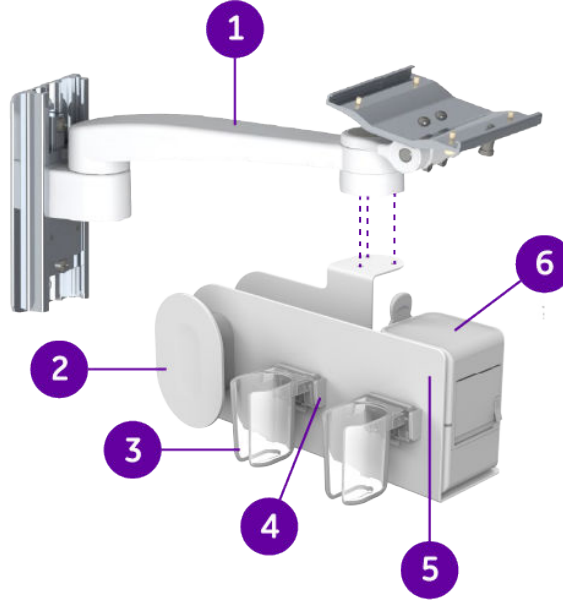
Öğe numarası	Açıklama
1	Kablo düzenleyici

Öge numarası	Açıklama
2	Duvar montaj tokası (iki parça)
3	75 mm tutucu (sınırlı ağırlık <1 kg) (iki parça)
4	Duvar montaj tabanı (sınırlı ağırlık <3 kg)

Ekipman Sembolleri Listesi

	Sıcaklık sınırları.
	Nem sınırları.
	Atmosferik basınç sınırları.
	Avrupa Birliği Uygunluk Beyanı.
	Duvar montaj tabanının maksimum yükü 3 kg'dır.

Kurulum



Öge numarası	Açıklama
1	Monitör montaj kolu: Kol hakkında daha fazla bilgi için kol talimatlarına bakın.
2	Kablo düzenleyici: NIBP manşon hortumu gibi kabloları düzenler ve sabitler.

Öge numarası	Açıklama
3	75 mm tutucu: Termometre gibi aksesuarları sabitler.
4	Duvar montaj tokası: 75 mm tutucuları duvar montajına sabitler.
5	Duvar montaj tabanı: Diğer parçaları sabitlemek için kullanılan metal sabitleme parçası.
6	Kaydedici (isteğe bağlı): Ayrı olarak sipariş edilmelidir.

1. Duvar montajındaki üç deliği koldaki ilgili üç vida deliğiyle hizalayın.
2. Tornavida kullanarak duvar montajını üç adet #10-32×2/4 soket başlı vida ile kola sabitleyin (tork 20 kgf/cm +/-%10).
3. 75 mm'lik iki tutucunun her biri için tutucudaki kancayı sıkıştırın ve duvar montaj tokasına asın. Her bir tutucuyu yerine oturana kadar aşağı bastırın.
4. Kaydediciyi monte etmek için kaydediciyi rayla hizalayın ve kaydediciyi yerine oturana kadar aşağı bastırın.
5. Vidaların sıkıldığından ve duvar montajının kola sabitlendiğinden emin olun. Kolu elinizle nazikçe sallayarak duvar montajının sallanmadığından emin olun.

Bakım

Lütfen tesis gerekliliklerine veya yerel yönetmeliklere uygun olarak ekipmanı düzenli olarak kontrol edin. Vidaların sıkılıp sıkılmadığını her zaman kontrol edin.

İmha Talimatları

Bu kılavuzda açıklanan ürünün yanı sıra aksesuarları ve ambalajı, yerel çevre ve atık imha yönetmelikleri uyarınca imha edilmelidir. Hastane yönergelerinizi de daima göz önünde bulundurun.

Temizleme ve Dezenfeksiyon

Aşağıdaki tabloda ekipman için izin verilen temizleme ve dezenfeksiyon maddeleri listelenmektedir.

Öge numarası	Ürün	Üretici	Dezenfektan türü	Aktif maddeler
1	%70-96 etanol	Genel	Alkol	Etanol (CAS 64-17-5)
2	Super Sani-Cloth® Antiseptik Tek Kullanımlık Mendil	PDI	Kuaterner amonyum ve alkol	İzopropil alkol (CAS 67-63-0) %55,5 Kuaterner amonyum bileşikleri, C12-18-alkil [[etilfenil] metil] dimetil klorürler (CAS 68956-79-6) %0,25 n-alkil dimetil benzil amonyum klorür (CAS 68391-01-5) %0,25
3	Çamaşır suyu 1:10 oranında su ile karıştırılmış hacimce maks. %5,25	Genel	Klor	Sodyum hipoklorit (CAS 7681-52-9) %0,525
4	Sani-Cloth Ağartıcı Antiseptik Tek Kullanımlık Mendiller	PDI	Klor	Sodyum hipoklorit (CAS 7681-52-9) %0,63

Öge numarası	Ürün	Üretici	Dezenfektan türü	Aktif maddeler
5	Oxivir TB mendiller	Diversey	Hidrojen peroksit	Benzil alkol (CAS 100-51-6) %1-5 Hidrojen peroksit (CAS 7722-84-1) >%0,1-<%1
6	Getinge Clean*	Getinge	Enzimatik veya nötr pH'lı deterjanlar	Enzimatik veya nötr pH'lı deterjanlar

*Bu madde yalnızca temizlik için kullanılabilir.

Kullanmaya başlamadan önce duvar montajının temiz olduğundan emin olun. Duvar montajını temizlemek ve dezenfekte etmek için aşağıdaki talimatları izleyin. Profesyonel sağlık tesisinizin yönergelerini de daima göz önünde bulundurun.

1. Tüm aksesuarları çıkarın.
2. Yeni tek kullanımlık eldivenler takın.
3. Yeni bir mendil alın veya yumuşak, az tiftikli bir bezi izin verilen deterjanlardan biriyle ıslatın.
4. Ekipmanın dış yüzeyini silin. Tüm kir ve organik maddeler gözle görülür şekilde giderilene kadar ekipmanı silerek kiri temizleyin.
5. Gerekirse tutucuları temizlik için çıkarın.
6. Yüzeyle ve hareketli parçalardaki kirin tamamen giderildiğinden emin olmak üzere ekipmanı inceleyin. Gözle görülür kir kalmışsa temizleme prosedürünü ekipman tamamen temizlenene kadar tekrarlayın.
7. Gerekirse ekipmanı ılık suyla (sıcaklık aralığı 27 ila 44°C, 81 ila 111°F) doyurulmuş steril, yumuşak, az tiftikli bir bezle 30 saniye boyunca silip manuel olarak durulayın.
8. Görünür şekilde kuruyana kadar ekipmanı havada kurumaya bırakın. Kuruma süreleri, çevre koşullarına göre değişiklik gösterebilir.
9. Tek kullanımlık mendilleri ve eldivenleri atın.
10. Yeni tek kullanımlık eldivenler takarak dezenfeksiyona başlayın.
11. Yeni bir mendil alın veya yumuşak, az tiftikli bir bezi izin verilen deterjanlardan biriyle ıslatın.
12. Ekipman yüzeyini silin. Tüm yüzeylerin eşit şekilde silindiğinden emin olun. İşlem görmüş yüzeyler en az iki dakika (Super Sani-Cloth) veya dezenfektan üreticisinin talimatlarındaki süre boyunca gözle görülür ölçüde ıslak kalmalıdır. Bunu sağlamak için gerektiği şekilde ilave dezenfektan mendiller kullanın.
13. Dezenfeksiyonu tamamlamak için Adım 5 ile 9 arasındaki talimatları izleyin.

İsteğe Bağlı Kit Listesi

Parça siparişi vermek için yerel GE HealthCare temsilcinizle iletişime geçin. İletişim bilgilerine <http://www.gehealthcare.com> adresinden ulaşabilirsiniz. Gerekli tüm bilgilerin elinizde olduğundan emin olun.

Parça numarası	Açıklama
6660123-73	75 mm tutucu kiti (75 mm yükseklik, 5 adet/kutu)

Інструкції користувача підвісу

Номер виробу Dawnwatch: FGE#5937979

Будь-які технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

Тел.: +86 512 66032558, 66171878

Факс: +86 512 66301668

Дата: 23/04/2023

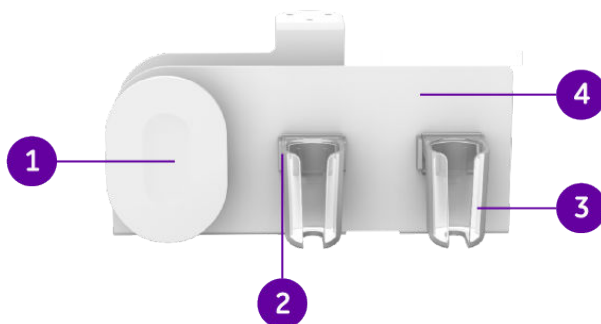


Попередження

- Дотримуйтеся наведених далі вказівок, щоб забезпечити тривалу безпечну експлуатацію цього обладнання. Проте в жодному разі ці інструкції не замінюють усталену медичну практику догляду за пацієнтами.
- Не перевищуйте максимальне навантаження кожної деталі.
- Щоб уникнути травм користувачів або інших осіб, переконайтеся, що всі кабелі на ділянках активного руху персоналу прокладено так, що вони не становлять небезпеки спотикання.
- Не встановлюйте підвіс над головою пацієнта.
- Обов'язково перевіряйте надійність фіксації змонтованого підвісу. Нехтування цією вимогою може призвести до травмування пацієнта або пошкодження обладнання внаслідок падіння монітора.
- Заборонено вносити будь-які зміни в конструкцію цього обладнання.

Вступ



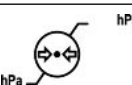


Підвіс є засобом для кріплення приладдя або витратних матеріалів на кронштейні монітора.



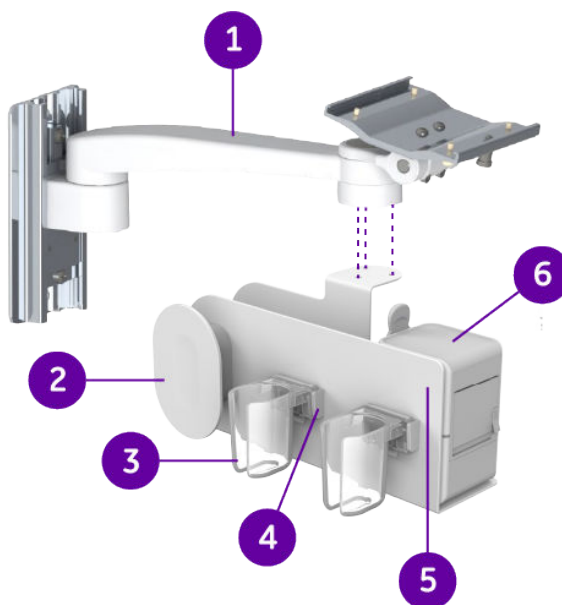
Номер елемента	Опис
1	Кріплення для кабелів

Номер елемента	Опис
2	Скоба для підвісу (2 шт.)
3	Тримач 75 мм (обмеження навантаження: до 1 кг), 2 шт.
4	Основа підвісу (обмеження навантаження: до 3 кг)

Список символів на обладнанні

	Діапазон температур.
	Діапазон рівнів вологості.
	Діапазон рівнів атмосферного тиску.
	Декларація відповідності Європейського союзу.
	Максимальне навантаження на основу підвісу становить 3 кг.

Установлення



Номер елемента	Опис
1	Кронштейн монітора: додаткові відомості див. в інструкціях із використання кронштейна.
2	Кріплення для кабелів: для укладання та закріплення кабелів, як-от шланг системи НВАТ.

Номер елемента	Опис
3	Тримач 75 мм: для тримання аксесуарів, як-от термометр.
4	Скоба підвісу: для кріплення тримачів 75 мм на підвісі.
5	Основа підвісу: металева частина для кріплення інших деталей.
6	Пристрій для запису (додатково): замовляється окремо.

1. Зіставте три отвори на підвісі з трьома отворами для гвинтів на кронштейні.
2. Викруткою прикрутіть підвіс до кронштейна, використовуючи три гвинти з головкою під торцевий ключ №10-32 × 2/4 (крутний момент 20 кгс·см +/-10 %).
3. Стиснувши гачок кожного з двох тримачів 75 мм, повісьте їх на скоби підвісу. Посуньте кожен тримач униз, щоб він зафіксувався з клацанням.
4. Щоб установити пристрій для запису, рівно вставте його в пази, потім посуньте вниз, доки він не зафіксується із клацанням.
5. Переконайтеся, що гвинти затягнуті та надійно тримають підвіс на кронштейні. Рукою злегка потрясіть кронштейн, щоб упевнитися, що підвіс є нерухомим.

Технічне обслуговування

Регулярно перевіряйте обладнання відповідно до вимог закладу або норм місцевого законодавства. Обов'язково перевіряйте надійність затягнення гвинтів.

Вказівки з утилізації

Утилізація виробу, описаного в цьому посібнику, а також його приладдя та упаковки має здійснюватися з дотриманням відповідних вимог місцевого законодавства щодо охорони навколишнього середовища й переробки відходів. Також обов'язково дотримуйтеся методичних рекомендації вашої лікарні.

Чищення та дезінфекція

У таблиці нижче наведено список сумісних засобів для чищення та дезінфекції обладнання.

Номер елемента	Виріб	Виробник	Тип засобу для дезінфекції	Активні інгредієнти
1	Етиловий спирт 70–96 %	Будьякий	Спирт	Етиловий спирт (CAS 64-17-5)
2	Бактерицидні серветки одноразового використання Super Sani-Cloth®	PDI	Четвертинні амонієві сполуки та спирт	Ізопропіловий спирт (CAS 67-63-0) 55,5 % Четвертинні амонієві сполуки, C12-18-алкіл [(етилфеніл) метил] диметил, хлориди (CAS 68956-79-6) 0,25 % n-алкіл диметилбензиламоній хлорид (CAS 68391-01-5) 0,25 %
3	Відбілювач макс. 5,25 % за об'ємом, суміш із водою у співвідношенні 1:10	Будьякий	Хлор	Гіпохлорит натрію (CAS 7681-52-9) 0,525 %

Номер елемента	Виріб	Виробник	Тип засобу для дезінфекції	Активні інгредієнти
4	Бактерицидні серветки одноразового використання Sani Cloth-Bleach	PDI	Хлор	Гіпохлорит натрію (CAS 7681-52-9) 0,63 %
5	Серветки Oxivir TB	Diversey	Перекис водню	Бензиловий спирт (CAS 100-51-6) 1-5 % Перекис водню (CAS 7722-84-1), 0,1-1 %
6	Getinge Clean*	Getinge	Миючий засіб із водорозчинними ферментами або нейтральним рН	Миючий засіб із водорозчинними ферментами або нейтральним рН

* Цей засіб може використовуватися лише для очищення.

Обов'язково очищуйте підвіс перед використанням. Виконуйте наведені нижче вказівки із чищення та дезінфекції підвісу. Також дотримуйтеся відповідних методичних рекомендацій, затверджених у вашому медичному закладі.

1. Зніміть усе допоміжне приладдя.
2. Надягніть нову пару одноразових рукавичок.
3. Змочіть нову серветку або м'яку маловорсову тканину одним зі схвалених миючих засобів.
4. Протріть зовнішні поверхні обладнання. Протирайте обладнання, доки не буде видалено весь бруд і органічні речовини.
5. У разі потреби від'єднайте та очистьте тримачі.
6. Огляньте обладнання: усі поверхні та рухомі частини мають бути чистими. Якщо залишається видимий бруд, повторюйте кроки процедури очищення, доки обладнання не буде абсолютно чистим.
7. У разі потреби вручну промийте обладнання, упродовж 30 секунд протираючи його стерильною м'якою маловорсовою тканиною, змоченою теплою водою (діапазон температури від 27 °C до 44 °C (81-111 °F)).
8. Дайте обладнанню повністю висохнути на повітрі. Тривалість цього процесу залежить від умов навколишнього середовища.
9. Викиньте забруднені серветки та рукавички.
10. Для проведення дезінфекції надягніть нову пару рукавичок.
11. Змочіть нову серветку або м'яку маловорсову тканину одним зі схвалених миючих засобів.
12. Протріть поверхні обладнання. Переконайтеся, що всі поверхні змочені рівномірно. Оброблені поверхні мають залишатися вологими протягом щонайменше двох хвилин (Super Sani-Cloth) або впродовж часу, визначеного виробником засобу для дезінфекції. Для цього використовуйте стільки серветок для дезінфекції, скільки знадобиться.
13. Щоб завершити дезінфекцію, виконайте кроки 5-9.

Список додаткових комплектів

Щоб замовити потрібні частини, зверніться до представника GE HealthCare у вашому регіоні. Контактні дані можна переглянути на вебсайті <http://www.gehealthcare.com>. Підготуйте всю необхідну інформацію для замовлення.

Номер деталі	Опис
6660123-73	Комплект тримача 75 мм (висота 75 мм, 5 шт./коробка)

Hướng dẫn sử dụng Giá gắn tường

Số hiệu sản phẩm Dawnwatch: FGE#5937979

Tất cả thông số kỹ thuật có thể thay đổi mà không thông báo trước.

Suzhou Dawnwatch Medical Equipment Co., Ltd.

SĐT: +86 512 66032558 66171878

Fax: +86 512 66301668

Ngày: 23/04/2023

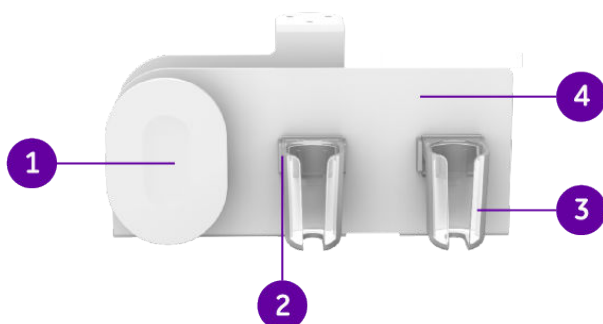


Cảnh báo

- Để sử dụng thiết bị này một cách an toàn và liên tục, cần thực hiện theo các hướng dẫn này. Tuy nhiên, các hướng dẫn này không thể thay thế phương pháp thực hành y tế liên quan đến chăm sóc bệnh nhân đã thiết lập.
- Không được vượt quá tải trọng tối đa của mỗi bộ phận.
- Để tránh thương tích cá nhân cho người dùng hoặc bất kỳ người nào khác di chuyển trong vùng xung quanh dây cáp, cần đi cáp sao cho tất cả dây cáp này không gây nguy cơ vấp ngã.
- Không lắp giá gắn tường phía trên vị trí dự kiến đặt đầu của bệnh nhân.
- Sau khi lắp giá gắn tường, luôn kiểm tra xem có gắn chặt thiết bị không. Nếu không sẽ có rủi ro rơi xuống và gây thương tích cho bệnh nhân hoặc hư hỏng.
- Không được phép sửa đổi thiết bị này.






Giới thiệu

Giá gắn tường cung cấp phương tiện để gắn các vật tư hoặc phụ kiện tương thích với màn hình lên cần gắn màn hình.

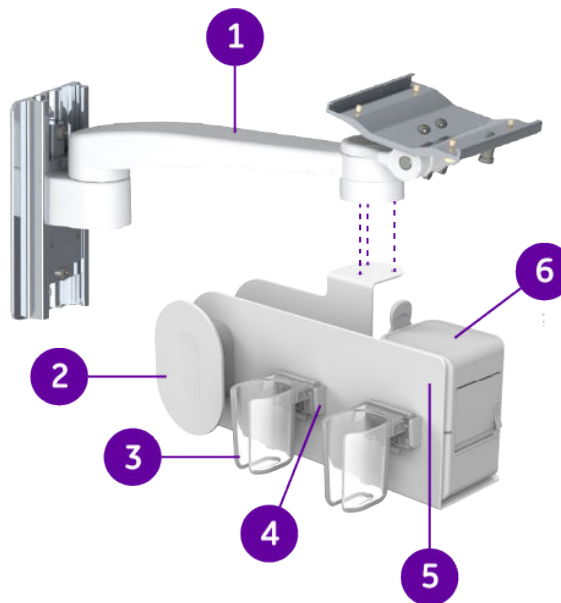


Số hiệu mặt hàng	Mô tả
1	Móc treo cáp
2	Chốt của giá gắn tường (hai kiện)
3	Kẹp đỡ 75mm (trọng lượng giới hạn < 1kg) (hai kiện)
4	Tấm giá gắn tường (trọng lượng giới hạn < 3kg)

Danh sách ký hiệu trên thiết bị

	Giới hạn nhiệt độ.
	Giới hạn độ ẩm.
	Giới hạn áp suất không khí.
	Tuyên bố tuân thủ của Liên minh châu Âu.
	Tải trọng tối đa của tấm giá gắn tường là 3kg.

Lắp đặt



Số hiệu mặt hàng	Mô tả
1	Cần gắn màn hình: Tham khảo hướng dẫn về cần gắn để biết thêm thông tin về bộ phận này.
2	Móc treo cáp: Sắp xếp và cố định cáp chẳng hạn như ống NIBP.
3	Kẹp đỡ 75mm: Cố định các phụ kiện như nhiệt kế.
4	Chốt của giá gắn tường: Cố định kẹp đỡ 75mm vào giá gắn tường.
5	Tấm giá gắn tường: Bộ phận cố định bằng kim loại, sử dụng để cố định các bộ phận khác.
6	Bộ ghi (tùy chọn): Phải đặt mua riêng.

1. Căn ba lỗ trên giá gắn tường khớp với ba lỗ vít tương ứng trên cần gắn màn hình.
2. Sử dụng tua vít để siết chặt giá gắn tường vào cần gắn màn hình bằng ba vít đầu có lỗ vắn #10-32x2/4 (lực xoắn 20kgf.cm +/-10%).
3. Đối với mỗi kẹp đỡ 75mm, kẹp móc vào kẹp đỡ và treo lên chốt của giá gắn tường. Ấn từng kẹp đỡ xuống đến khi nghe tiếng tách.
4. Để lắp bộ ghi, căn chỉnh bộ ghi với thanh ray và ấn bộ ghi xuống đến khi nghe tiếng tách.
5. Cần đảm bảo rằng đã siết chặt các vít và đã cố định lắp giá gắn tường vào cần gắn màn hình. Dùng tay để lắc cần gắn màn hình một cách nhẹ nhàng và đảm bảo rằng giá gắn tường không rung.

Bảo trì

Vui lòng kiểm tra thường xuyên thiết bị theo yêu cầu của cơ sở hoặc quy định tại địa phương. Luôn đảm bảo rằng các đã siết chặt các vít.

Hướng dẫn thải bỏ

Sản phẩm được mô tả trong hướng dẫn này, cũng như các phụ kiện và bao bì của sản phẩm, phải được thải bỏ theo các quy định về xử lý chất thải và môi trường tại địa phương. Đồng thời phải luôn cân nhắc các hướng dẫn của bệnh viện nơi bạn làm việc.

Vệ sinh và khử trùng

Bảng bên dưới liệt kê các chất tẩy rửa và chất khử trùng được phép dùng cho thiết bị.

Số hiệu mặt hàng	Sản phẩm	Nhà sản xuất	Loại chất khử trùng	Hoạt chất
1	70-96% ethanol	Thông thường	Alcohol	Ethanol (CAS 64-17-5)
2	Khăn lau dùng một lần diệt khuẩn Super Sani-Cloth®	PDI	Amoni bậc bốn và alcohol	Isopropyl alcohol (CAS 67-63-0) 55,5% Hợp chất amoni bậc bốn, C12-18-alkyl [(ethylphenyl) methyl] dimethyl, các clorua (CAS 68956-79-6) 0,25% n-alkyl dimethyl benzyl amoni clorua (CAS 68391-01-5) 0,25%

Số hiệu mặt hàng	Sản phẩm	Nhà sản xuất	Loại chất khử trùng	Hoạt chất
3	Chất tẩy tối đa 5,25% theo thể tích pha với nước theo tỉ lệ 1:10	Thông thường	Chlorine	Natri hypochlorite (CAS 7681-52-9) 0,525%
4	Khăn lau dùng một lần diệt khuẩn có tẩy Sani-Cloth	PDI	Chlorine	Natri hypochlorite (CAS 7681-52-9) 0,63%
5	Khăn lau Oxivir TB	Diversey	Hydrogen peroxide	Benzyl alcohol (CAS 100-51-6) 1-5% Hydrogen peroxide (CAS 7722-84-1) >0,1 - <1%
6	Getinge Clean*	Getinge	Các chất tẩy rửa enzyme hoặc có pH trung tính	Các chất tẩy rửa enzyme hoặc có pH trung tính

*Chỉ có thể sử dụng chất này để vệ sinh.

Cần đảm bảo giá gắn tường sạch trước khi bắt đầu sử dụng. Thực hiện theo các hướng dẫn này để vệ sinh và khử trùng giá gắn tường. Đồng thời phải luôn cân nhắc các hướng dẫn của cơ sở y tế nơi bạn làm việc.

1. Tháo tất cả phụ kiện.
2. Đeo găng tay dùng một lần mới.
3. Lấy khăn lau mới hoặc thấm ướt một miếng vải mềm, ít xơ vải bằng một trong các chất tẩy rửa được phép sử dụng.
4. Lau bề mặt bên ngoài của thiết bị. Loại bỏ tất cả bụi bẩn bằng cách lau sạch thiết bị đến khi loại bỏ mọi chất bẩn và chất hữu cơ có thể nhìn thấy bằng mắt thường.
5. Nếu cần, tháo kẹp đỡ ra để vệ sinh.
6. Kiểm tra thiết bị để đảm bảo đã loại bỏ hoàn toàn bụi bẩn khỏi bề mặt và các bộ phận có thể di chuyển. Nếu vẫn nhìn thấy bụi bẩn, cần lặp lại quy trình vệ sinh đến khi thiết bị sạch hoàn toàn.
7. Nếu cần, rửa thiết bị theo cách thủ công bằng cách lau thiết bị trong 30 giây bằng vải vô trùng, mềm, ít xơ vải, bão hòa nước ấm (nhiệt độ từ 27 đến 44°C, 81 đến 111°F).
8. Để thiết bị tự khô trong điều kiện thông thường đến khi nhìn thấy thiết bị đã khô. Thời gian làm khô có thể khác nhau tùy theo điều kiện môi trường.
9. Vứt bỏ khăn lau và găng tay dùng một lần.
10. Bắt đầu khử trùng bằng cách mang một cặp găng tay dùng một lần mới.
11. Lấy khăn lau mới hoặc thấm ướt một miếng vải mềm, ít xơ vải bằng một trong các chất tẩy rửa được phép sử dụng.
12. Lau bề mặt của thiết bị. Đảm bảo rằng tất cả bề mặt đều được lau sạch. Phải nhìn thấy các bề mặt đã xử lý vẫn ướt trong tối thiểu hai phút (Super Sani-Cloth) hoặc theo hướng dẫn của nhà sản xuất chất khử trùng. Để đảm bảo điều này, sử dụng thêm khăn lau khử trùng nếu cần.
13. Thực hiện các bước 5-9 để hoàn tất quy trình khử trùng.

Danh sách bộ dụng cụ tùy chọn

Để đặt mua các bộ phận, hãy liên hệ với nhân viên đại diện của GE HealthCare tại địa phương. Xem thông tin liên hệ tại <http://www.gehealthcare.com>. Cần đảm bảo đã có sẵn tất cả thông tin cần thiết.

Số hiệu bộ phận	Mô tả
6660123-73	Bộ kẹp đỡ 75mm (chiều cao 75mm, 5 kẹp/hộp)